



Une Arena pour Orléans



Orléans.mag

www.orleans.fr



JEAN PUYO



FOTOLIA

L'ACTU VILLE

- P 8 PÊLE-MÊLE**
- P 12 ARENA**
« le projet continue »
- P 14 TRANSPORT**
dé-pla-cez-vous !
- P 16 BUDGET MUNICIPAL**
soutenir votre pouvoir d'achat au quotidien

les quartiers > P. 20

- P 20 LA SOURCE**
Anniversaire : La Source a 50 ans !
- P 23 SAINT-MARCEAU**
Duit Saint-Charles : coupe d'automne
- P 25 CENTRE-VILLE**
belles tranches de (cup)cakes
- P 26 OUEST**
Coligny : la résidence Amiral accoste à Coligny
Madeleine : le mardi, c'est troc party !
- P 29 EST**
Argonne - Nécotin - Belneuf :
la pétanque de l'intégration
- P 31 NORD**
Gare - Pasteur - Saint-Vincent :
du nouveau au Parc Pasteur



JEAN PUYO

- THÉÂTRE
- DANSE
- CONCERTS
- ENFANTS
- EXPOSITIONS
- CONFÉRENCES
- FÊTES, FOIRES, SALONS
- BALADES, DÉCOUVERTES
- SPORTS

sortir

TOUT LE PROGRAMME
À DÉTACHER



CHLOÉ JATE

Photo de couverture :
DV construction—Jacques Ferrier
Architecture—Populous
(image non contractuelle)

le mag > P. 32

- P 32 RENTRÉE CULTURELLE BIS**
paillettes
- P 38 SPORTS**
gymnastique : tenue de gala pour la SMO
- P 41 TRIBUNES LIBRES**
- P 42 INFOS SERVICE**

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : PHILIPPE FROMENTEAUD • **RESPONSABLE DE L'INFORMATION :** CHRYSTEL DE FILIPPI • **RÉDACTRICE EN CHEF :** ARMELLE DI TOMMASO • **RÉDACTION :** ÉMILIE CUCHET, MARYLIN PRÉVOST, MICHAËL SIMON • **SECRÉTARIAT DE RÉDACTION :** JEANNE BOUTEAUD • **CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION :** LAURE SCIPION 06 26 96 34 35 • **PHOTOGRAPHIES :** JÉRÔME GRELET, ARNAUD LASNIER, JEAN PUYO • **RÉGIE PUBLICITAIRE :** SCOOP COMMUNICATION 02 38 63 90 00 • **PHOTOGRAVURE :** FBI 02 38 78 09 90 • **IMPRESSION :** TOURAINE ROTO 02 47 39 39 52 • **DIRECTION INFO-COM :** 02 38 79 27 48 02 38 79 21 19 (FAX) • **TIRAGE :** 65 000 EXEMPLAIRES • **DÉPÔT LÉGAL À PARUTION**



Orléans.mag n°103 de novembre sera disponible à partir du 29 octobre 2012

**DE SERGE GROUARD,
MAIRE D'ORLÉANS, DÉPUTÉ DU LOIRET**



JEAN PUYO

Dans tous les domaines, vous proposer de meilleurs prix

Voilà maintenant plus de dix ans qu'avec l'équipe municipale, nous mettons en place des dispositions afin de préserver votre pouvoir d'achat. Le contexte ayant pris forme de crise, bien nous en a pris d'être prudents et vigilants.

Nous avons travaillé en profondeur et en finesse pour pouvoir tenir les engagements annoncés en 2001 et en 2008, dont celui de ne pas augmenter les impôts et de maintenir un fort investissement. Ainsi, par les travaux notamment, la ville s'épanouit et nous soutenons l'activité et donc l'emploi.

En outre, nous avons, tous azimuts, fait des économies et réduit les dépenses courantes de la Mairie. Les résultats sont là. La liste des tarifs à la baisse et des nouveaux services est importante. En tout dernier, c'est la facture d'eau que nous avons souhaité alléger tout en incitant à modérer nos consommations. Ailleurs, le chauffage urbain fait l'objet d'un changement de cap avec le passage à la biomasse, énergie renouvelable, plus abordable et localement moins sujette aux fluctuations de prix.

Dans tous les domaines concernant la famille, nous avons regardé comment vous proposer de meilleurs prix, que ce soit à la cantine, dans les centres de loisirs, les crèches, sur le plan sportif et culturel, ou encore avec l'aide aux devoirs, entre autres initiatives... Pour les jeunes, beaucoup de nouveautés ont vu le jour (activités et événements dédiés, prix adaptés au porte-monnaie...), car il était besoin que l'on porte enfin une attention particulière aux adolescents et jeunes adultes. En matière de loisirs pour tous, des manifestations d'importance sont proposées gratuitement, parmi lesquelles le Festival de Loire.

Le dossier d'Orléans.mag vous propose un point précis des opportunités, offertes durant deux mandats, de dépenser moins, de mieux vivre le quotidien et d'accéder plus facilement aux loisirs. Ces décisions et l'ambiance que nous insufflons, due notamment à l'embellissement de la ville, ont fait d'Orléans une cité animée, vivante... et moins chère que d'autres villes comparables, ce qui en fait, de plus en plus, une référence citée en exemple au niveau national. Nous venons, d'ailleurs, de décrocher pour la troisième fois les Rubans du développement durable attestant de notre persévérance et de la justesse de nos choix en la matière. Tout récemment aussi, dans le magazine *l'Etudiant*, Orléans a progressé et se place en 20^e position pour son université.

Voilà donc à nouveau une occasion de constater que nos objectifs de proximité, de rayonnement et de développement durable se poursuivent de façon satisfaisante pour les Orléanais et pour la ville.

De tout cela, et de bien d'autres sujets encore, Orléans.mag se fait l'écho dans son numéro d'octobre. J'espère qu'il vous permettra d'aborder l'automne le cœur plus léger et avec la confiance nécessaire pour aller de l'avant. Soyez assurés qu'avec l'équipe municipale, nous vous accompagnons en ce sens.



Le 31 août, Orléans fête ses médaillés olympiques. Les judokas de l'USO Automne Pavia et Ugo Legrand, de retour des JO de Londres, paradent le bronze autour du cou, à travers la ville en fête.

2 et 3 • C'est la rentrée pour les enfants, mais aussi pour l'équipe municipale! Serge Grouard, entouré d'élus, accompagne jeunes élèves et parents dans différents établissements scolaires de la ville, notamment au cœur du groupe scolaire Georges-Chardon (prochainement restructuré) et à l'école Diderot, dont les abords ont été réaménagés durant l'été.

4 • Jeudi 13 septembre, dans le cadre bucolique du Jardin des plantes, la mairie organise la 54^e édition du Concours international de roses. Pour la 3^e année consécutive, outre les prix traditionnels, une «Rose d'or» (prix d'excellence pour une moyenne supérieure à 14/20) est venue récompenser une fleur, celle du rosieriste concepteur allemand Tantau. **5** • Orléans, ville de... chine? Les vide-greniers ont la cote et attirent chaque dimanche des centaines d'exposants et des milliers, voire des dizaines de milliers de chineurs. Comme ce fut le cas lors de la 21^e fête d'automne de la Barrière-St-Marc, le 16 septembre, et le 2 septembre autour de la place Dunois, à l'appel du comité des fêtes Dunois-Bannier-Châteaudun. **6** • Dimanche 9 septembre, 300 nouveaux Orléanais sont accueillis comme il se doit. Au programme notamment, buffet champêtre, présentation et visite de la ville...



7, 8 et 9 • Fin des animations des quais en fanfare. Pour bercer la Loire et chanter une petite musique au cœur des Orléanais: concert piano en liberté sur le ponton, balade en bateaux sur le fleuve royal, chorégraphies endiablées sur la place baignée de soleil. Vivement l'année prochaine! **10, 11 et 12** • Invitation à la curiosité et à la découverte avec les journées européennes du patrimoine 2012, placées sous le signe des « patrimoines cachés », les 15 et 16 septembre. L'occasion de plonger dans les sous-sols sombres, cryptes mystérieuses, passages secrets, venelles méconnues, hauteurs insoupçonnées, chantiers inaccessibles... de la ville.

13 et 14 • Saint-Fiacre, le patron des jardiniers, dignement fêté à St-Marceau, les 24, 25 et 26 août dernier. L'humoriste Anne Roumanov est venue baptiser une rose portant son nom, à l'occasion de fêtes fleuries et hautes en couleurs.

15 • Vendredi 7 septembre, la Ville félicite ses sportifs. 207 athlètes orléanais sont reçus à l'hôtel Groslot où ils sont félicités pour leurs performances.



10

JÉRÔME GRELET



11

JEAN PUVO



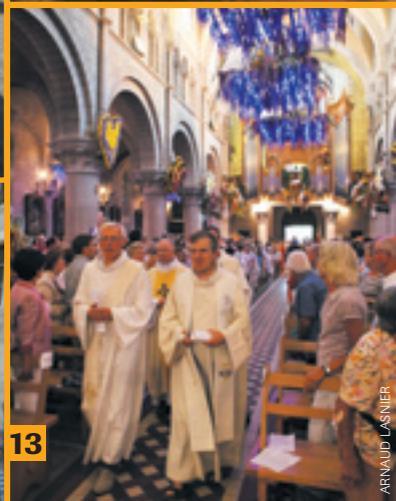
12

JÉRÔME GRELET



15

JÉRÔME GRELET



13

ARNAUD LASNIER



14

ARNAUD LASNIER



17

JEAN PUVO



16

JÉRÔME GRELET

16 et 17 • Les associations font leur rentrée! Dimanche 9 septembre, sous un soleil radieux, quelque 530 associations orléanaises offrent initiations ou démonstrations de leurs spécialités en plein centre ville. Une 10^e édition de «Rentrée en fête» qui connaît un franc succès et, une fois n'est pas coutume, mobilise un très large public.



Le Belge, David Goffin (56^e mondial) succède à ses compatriotes Olivier Rochus et Xavier Malisse en finale du 8^e Open d'Orléans.



LA JARRY LTD

QUESTIONS À...

La Jarry

David et Benoît Pourtau, frères, guitariste et chanteur du groupe La Jarry

Retour aux sources. Le groupe de rock orléanais fête la sortie de son nouvel album *Radio Robot*, avec un concert-événement au Théâtre d'Orléans, le 12 octobre (locations sur www.lajarry.com). L'occasion de partir à la rencontre des enfants du pays.

Les paroles du premier single de votre album, *Marques d'amour*, ont été écrites par Florence Cassez, de sa prison du Mexique. Comment est née cette collaboration ?

Benoît Pourtau : Nous faisons partie de son comité de soutien car la cause de Florence Cassez nous tient particulièrement à cœur. Au moment d'entrer en studio pour l'enregistrement du nouvel album, nous nous sommes demandés comment l'aider et faire entendre sa voix. Nous avons contacté ses parents qui ont parlé de notre projet à Florence. Elle a été emballée et a écrit une chanson très humaine, pas du tout politique ou polémique, que nous nous sommes chargés de mettre en musique. Florence a écouté *Marques d'amour* de sa geôle au Mexique et nous a appelés pour nous remercier et nous dire combien cette chanson était importante pour elle qui est emprisonnée depuis plus de six ans et demi. Car le pire qui puisse lui arriver, ce serait de tomber dans l'oubli. Quelque part, ce serait comme si elle était emprisonnée une seconde fois...

Présenter votre nouvel album à Orléans sonnait pour vous comme une évidence ?

David Pourtau : Oui, Orléans c'est la ville où nous sommes nés. Là où nous habitons, où nous avons débuté dans les bars et dans les pubs, et où, aujourd'hui, nous avons monté notre studio d'enregistrement. Nous nous sentons entourés et soutenus ici. C'est chez nous tout simplement, et donner notre premier concert après la sortie de l'album au Théâtre d'Orléans est très symbolique pour La Jarry ⁽¹⁾. Ce sera un show totalement différent du reste de la tournée, forcément. En plus, jouer du rock dans un théâtre va rajouter du piment à la fête! ■

⁽¹⁾ Florence Cassez est citoyenne d'honneur de la ville d'Orléans.

DERNIÈRE MINUTE

projets Arena et Zac Carmes-Madeleine

Lors du conseil municipal du 21 septembre, Serge Grouard, député-maire d'Orléans, a indiqué que la ville d'Orléans avait déposé deux recours devant le juge administratif. Le premier pour demander l'annulation de la procédure de classement de 17 immeubles de la rue des Carmes, ouverte le 18 juillet, sur décision du ministère de la Culture. Le deuxième pour demander l'annulation de la délibération du Centre national de développement du sport (CNDS) du 23 juillet et le rétablissement de la décision du 20 avril du même CNDS, attribuant au projet orléanais d'Arena une subvention de 15 M€ (lire aussi pp. 12-13). ■

SAISON 2012-2013 L'OLB fait sa rentrée

Le club de basket orléanais, qui débute sa 6^e saison parmi l'élite (pro A), le 5 octobre, face à Paris-Levallois, a enregistré, notamment, les départs de Cédrick Banks (Ankara), Maleye N'Doye (Paris-Levallois), Georgi Joseph et Amara Sy (Asvel), Yann Sangaré (Roanne) et David Monds (Bourg-en-Bresse). Présentation du nouvel effectif :

N° 11 : Marc-Antoine Pellin, meneur. Nationalité française, 1,69m, au club depuis 2011.

N° 10 : Antoine Eito, meneur. Nationalité française, 1,86m, 1^{re} saison au club.

N° 5 : Jahmar Young, arrière. Nationalité américaine. 1,96m, 1^{re} saison au club.

N° 8 : Maël Lebrun, ailier. Nationalité française, 1,98m, au club depuis 2008.

N° 6 : Dwayne Broyles, ailier. Nationalité américaine, 1,96m, 1^{re} saison au club.

N° 7 : Brian Greene, ailier fort. Nationalité américaine, 2,04m, au club en 2008-2009 puis depuis 2011.

N° 9 : Fernando Raposo, pivot. Nationalité française, 2,06m, 1^{re} saison au club.

N° 15 : Bambale Osby, pivot. Nationalité française, 2,03m, 1^{re} saison au club.

N° 14 : Caleb Green, intérieur. Nationalité française, 2,03m, 1^{re} saison au club.

Non présent sur la photo : **Ryan Ayers** (26 ans, USA, 2m, ailier), appelé comme joker médical pour 2 mois, suite à la blessure de Dwayne Broyles.

→ **Premier match de la saison à domicile, le 12 octobre, au Palais des sports, à 19h30, face à Cholet.**



JÉRÔME GRELET

rayonnement



JEAN PUYO

EXPO

Roger Toulouse

Prolongation jusqu'au 14 octobre de l'exposition sur la promenade des quais de Loire dédiée au peintre et sculpteur orléanais Roger Toulouse. Une galerie d'art à ciel ouvert mettant en lumière cinq œuvres monumentales en acier corten, regroupées sous le titre «La volonté humaine». Majestueux! ■

proximité



JEAN PUYO

ESPACE PUBLIC

gros entretien en vue

On les appelle les opérations «coup de propre»! Une rue ou un secteur remis en état et nettoyés «du sol au plafond» par les équipes territorialisées (déployées dans les quartiers) du service municipal de l'Espace public, entendez la voirie, la propreté et les espaces verts. L'objectif de la Mairie, qui consacre à ces opérations spécifiques nouvelles une enveloppe de 130 000€ par an - le budget voirie atteint le niveau record de 20,7 millions d'euros en 2012 -, s'inscrit dans cette démarche de rendre la ville belle et de freiner l'usure de l'espace public. Ainsi, entre 2 et 5 opérations sont programmées par an et par quartier, pour renouveler ou repeindre le mobilier urbain, mettre en conformité la signalisation, reprendre le marquage au sol, laver la voirie et les trottoirs ou encore nettoyer bacs et espaces verts. Cela vient en plus de l'entretien régulier. Cet été et à la rentrée, plusieurs opérations de ce type ont été programmées boulevard de Québec (entre la rue de la Bourie-Rouge et la rue de Vierzon), rue de Bourgogne (entre le boulevard St-Euverte et la rue de la Tour-Neuve), avenue Kennedy, place de l'Indien, avenue Voltaire... D'autres viendront d'ici la fin de l'année comme la rue du Belneuf, la rue Eugène-Turbat, le cours Victor-Hugo, la rue de la Bretonnerie (entre la rue Bannier et la rue de la République), la rue d'Illiers... Parfois, ce «coup d'éclat» vient compléter des opérations de plus grande ampleur comme le nettoyage complet du mur du parc Pasteur, voisin de la plateforme du tram B. ■



SERVICE ESPACE PUBLIC

ARCHIVES MUNICIPALES



900 000 pages vues

Un an de présence sur le web et un véritable succès pour les archives municipales qui comptabilisent 900 000 pages vues entre septembre 2011 et septembre 2012. Il faut dire que ce service était très attendu, du public qui fréquente assidûment la salle des archives du centre municipal et de ceux, bien sûr, qui ne résident pas à proximité et qui peuvent ainsi interroger ce fonds exceptionnel à distance. D'ailleurs, les statistiques le montrent bien : le site est fréquenté par les Français, en majorité, mais aussi par les Belges, les Américains et les Canadiens.

Les registres d'état civil, de 1792 à 1911, sont très consultés. On trouve aussi des données sur le recensement jusqu'en 1911, des expositions virtuelles... À la rentrée, le service des Archives a mis en ligne les arrêtés du maire entre 1806 et 1866, les actes d'engagement militaire de 1848 à 1872, les fiches auxiliaires cadastrales de 1860 à 1980 qui permettent de retracer l'histoire de sa maison, une bibliothèque réunissant périodiques, articles, livres... et une collection fabuleuse de plans anciens d'Orléans.

Site des Archives municipales : <http://archives.orleans.fr> ■

LE CHIFFRE DU MOIS

3

c'est le nombre de places que vient de gagner Orléans dans le classement général des «villes où il fait bon étudier», réalisé par le magazine L'Étudiant. La cité ligérienne pointe ainsi au 20^e rang, encadrée par deux autres villes du bord de Loire: Angers qui gagne 6 places (19^e) et Tours qui en perd 2 (21^e). Parmi les grandes villes (unités urbaines de 250 000 à 400 000 habitants), Orléans conserve la 1^{re} place dans le domaine du logement, décroche la 3^e pour son dynamisme en

matière d'emploi et se classe 6^e dans les critères de l'environnement et du sport. Tous les résultats sur www.letudiant.fr/etudes

JÉRÔME GRELET

SANTÉ

vaccinations gratuites



FOTOPIA

La Mairie, en partenariat avec le CHR d'Orléans, organise des permanences de vaccinations gratuites (diphtérie-tétanos-polio-myélite, coqueluche, BCG rougeole-oreillons-rubéole, hépatite B, méningite C) le 3^e mercredi de chaque mois, de 14h30 à 17h, à l'Espace info santé Olympe-de-Gouges. Elles s'adressent aux adultes et aux enfants de plus de 6 ans. Se présenter avec son carnet de santé et/ou de vaccination; les vaccins sont fournis gratuitement. ■

→ prochains rendez-vous : les 17 octobre, 21 novembre et 19 décembre.

FORUM

bien vivre sa retraite

Dans le cadre de la Semaine bleue nationale, la mairie d'Orléans, en partenariat avec le Centre local d'information et de coordination gérontologique Orléans Val de Loire (Clic), organise le 19 octobre son premier forum « Bien vivre sa retraite ». De 10h à 18h, salle de la Cigogne, une vingtaine d'acteurs, structures, associations, professionnels du secteur senior, seront présents, répartis dans sept pôles : santé, pensions de retraite/accès aux droits, services à domicile, habitat, transports, loisirs et tourisme.

Le retraité ou futur retraité pourra ainsi s'informer, qui sur les modalités à suivre pour son dossier de pension, sur sa santé, qui sur les tarifs de transports publics ou ses loisirs. Au cours de la journée, des animations interactives et ludiques (parcours de gymnastique volontaire, caricatures, quizz...) seront proposées aux visiteurs. L'entrée est libre et gratuite. À noter que dans le cadre de la Semaine bleue, le Clic Orléans Val de Loire propose une représentation théâtrale sur le thème « L'Aide aux aidants », par la Compagnie des Oliviers, le 15 octobre, à 20h, espace George-Sand (Chécy); le 16 octobre, à 20h, centre culturel Yvremont (Olivet); et le 17 octobre, à 15h, espace Béraire (La Chapelle-Saint-Mesmin). Entrée libre. ■

→ 1^{er} Forum « Bien vivre sa retraite », le 19 octobre, de 10h à 18h, salle de la Cigogne, rue d'Estienne d'Orves (Saint-Marceau). Renseignements : 02 38 68 46 18.



PLACE D'ARC

plan de sécurisation du centre commercial

Michel Camux, préfet du Loiret, Franck Rastoul, procureur de la République, Florent Montillot, maire-adjoint chargé de la Tranquillité publique et Maxence Lellouche, directeur du centre commercial Place d'Arc, ont signé une convention relative à la mise en œuvre d'un plan de sécurisation de la galerie marchande où se croisent, chaque année, près de 10 millions de clients et plusieurs millions de voyageurs côté gare d'Orléans. Cette convention s'appuie sur le partenariat déjà existant entre signataires et se dote d'outils pour garantir la sécurité du site comme la désignation d'un référent centre commercial « Place d'Arc » au sein de la Police nationale, l'élaboration d'un diagnostic de sûreté de l'espace commercial en concertation, notamment, avec les représentants des différentes enseignes, le développement de la procédure simplifiée de dépôt de plainte pour les commerçants ou encore le renforcement des dispositifs de protection (vidéo, patrouilles...) ■



JÉRÔME GRELET

11 OCTOBRE
collecte de sang

Vous avez entre 18 et 70 ans, l'Association pour le don du sang et l'Établissement français du sang comptent sur vous pour venir donner votre sang, le jeudi 11 octobre, de 10h30 à 18h30, place du Martroi, à la Chambre de commerce et d'industrie. Si c'est un premier don, se munir d'une pièce d'identité. ■

STATIONNEMENT GRATUIT

70 places en plus

La nouvelle a de quoi réjouir celles et ceux qui doivent emprunter régulièrement leur voiture et stationner en centre-ville. 70 places en accès libre sont de nouveau disponibles sur le mail, près du carrefour Halmagrand (le site était auparavant occupé par le chantier du tram B). On dénombre actuellement en centre-ville quelque 2500 places gratuites, auxquelles il convient d'ajouter les places payantes sur voirie (1323) et celles des parkings (4772 places).



JÉRÔME GRELET



L'AGGLO

CALENDRIER

gare aux faux démarcheurs

À quelques semaines de la distribution des calendriers 2013 de collecte des encombrants, l'Agglo invite les habitants à être vigilants à l'égard des faux démarcheurs qui se présentent vêtus de gilets jaunes et se prétendent agents de l'Agglo. Ces calendriers sont gratuits et déposés en boîtes aux lettres.

Renseignements : 02 38 56 90 00.

proximité

développement durable

LOGEMENT

nouvelle vie pour le 51 rue d'Illiers

Abandonnés durant une vingtaine d'années, au point que la Mairie, alertée par les riverains sur l'état de vétusté, avait pris un arrêté de péril imminent, les anciens cinémas du 51 rue d'Illiers ont changé de pellicule. Grâce à l'action conjuguée des Résidences de l'Orléanais OPH d'Orléans, de la société Habitat & Patrimoine et de la mairie d'Orléans, 12 logements sociaux, allant de 57 à 79 m², ont poussé à cet endroit; en rez-de-chaussée, 3 appartements accessibles aux personnes à mobilité réduite disposent même de cours privatives, un bel atout en plein cœur de ville. Cette offre nouvelle va permettre de répondre à «un besoin bien réel de petits logements», souligne Olivier Carré, premier maire-adjoint chargé de l'Urbanisme et président de l'OPH d'Orléans. *La demande a fortement évolué avec les mutations de notre société. Elle ne concerne plus les grands logements pour les familles, comme dans les années 1980, mais les plus petits, adaptés aux personnes à mobilité réduite - âgées ou handicapées - ou aux personnes seules ou séparées.* Cette construction s'inscrit également dans la politique de la Mairie de suppression des friches et d'embellissement de la ville. ■



JEAN PUYO

RUBANS DD

Orléans primée pour la 3^e fois

Primée en 2006 pour son Agenda 21 précurseur et participatif, en 2010 pour son Plan biodiversité - l'un des tout premiers en France -, la Mairie reçoit de nouveau un Ruban du développement durable pour son engagement dans les domaines de l'énergie, de la biodiversité, de la préservation de la ressource en eau et de la consommation responsable. Ces récompenses ont été initiées il y a 10 ans par l'association des Maires de France, l'association des Maires des grandes villes de France et le Comité 21, avec, en 2012, le soutien financier de la SNCF, de la Caisse des dépôts, de GDF Suez et d'Eiffage. Béatrice Barruel, adjointe au maire chargée du Développement durable, se réjouit «de la continuité de la labellisation Rubans qui reconnaît ce qui se fait à Orléans depuis 10 ans, sous l'impulsion du maire, Serge Grouard, et en transversalité avec les services et délégations de la ville».



ARNAUD LASNIER

ÉDUCATION CANINE mon chien... en clip

Connaissiez-vous Bingo? C'est la vedette d'un clip réalisé par la Mairie et présenté en avant-première à l'exposition canine internationale des 13 et 14 octobre, au parc des expos, pour sensibiliser les maîtres sur l'importance de l'éducation de leur animal, la propreté et la sécurité. Cette vidéo sera également diffusée dans les cabinets des professionnels (vétérinaires, toiletteurs, animaleries), dans les mairies de proximité et sur le site Internet de la Mairie: www.orleans.fr.

Attentive depuis longtemps à ces problématiques, la Mairie a été récompensée en 2009 pour sa politique d'intégration de l'animal en ville, lors du Salon des maires de France. Une nouvelle édition de «Mon chien et moi dans la ville» est envisagée en avril 2013. Dans les centres de loisirs, les enfants sont sensibilisés à l'éducation et à la relation à l'animal, comme cet été, à Soulaire. Côté logistique, la Ville met à la disposition des maîtres une cinquantaine de distributeurs de sacs pour le ramassage des déjections. Et pour les chiens, plus d'une vingtaine de canisites, répartis dans toute la commune. ■

PARC FLORAL le retour du petit train

Il ne circulait plus depuis 2008 ! Le petit train, vestige des Floralies d'Orléans de 1967, sillonne de nouveau le parc floral de La Source. Sa remise sur rail et son exploitation ont été confiées par la Mairie à l'association du Tacot des sables de Bourron. Il circule les mercredis, samedis et dimanches d'octobre, l'après-midi. Les billets seront valables pour un aller-retour, chaque voyageur étant libre de descendre et de remonter à une des deux stations du parc (Entrée ou Rocaille). Tarifs: 4€ (aller-retour plus de 12 ans); 3€ (aller-retour 3 - 12 ans); gratuit pour les moins de 3 ans. ■

Renseignements: 02 38 49 30 00 ou info@parcfloraldelasource.com



JEAN PUYO

PROPRETÉ enquête sur le compostage

Pendant trois mois, de septembre à fin novembre, 4 coachs déchets de l'Agglo vont à la rencontre d'environ 1000 familles équipées d'un composteur pour échanger sur leur expérience, recueillir leur avis et, au besoin, dispenser quelques conseils. Cette opération s'inscrit dans le dispositif de promotion du compostage domestique qui permet de réduire d'environ 70 kg/personne/an le poids des déchets. 14 400 composteurs ont été distribués depuis 2003 par l'Agglo, ce qui correspond à un taux d'équipement de 26% pour le territoire. ■



L'insertion dans le site a été peaufinée grâce au travail réalisé par le conseil consultatif de St-Marceau, avec les habitants.



Arena : le projet

LE PROJET ORLÉANAIS D'ARENA, SALLE MULTIFONCTIONNELLE (SPORTS ET SPECTACLES) DE 10 000 PLACES, FRANCHIT UNE NOUVELLE ÉTAPE AVEC LA PRÉSENTATION DU GROUPEMENT LAURÉAT PRESSENTI ET DES PREMIERS VISUELS. DÉTAILS.

Au terme d'un an et demi de dialogue compétitif, comme l'exige la procédure, la ville d'Orléans a annoncé, le 27 septembre, le nom du lauréat pressenti pour réaliser son projet d'Arena, salle multifonctionnelle de 10 000 places, sur le site Famar. Il s'agit du groupement Bouygues DV Construction qui réunit à la fois l'expertise et les compétences locales, nationales et internationales (lire encadré).

Pour rappel, quatre équipes étaient en lice et 3 ont déposé une offre: Vinci Concessions, Spie Batignoles Immobilier et Bouygues DV construction, avec «*pour les trois, des grands noms de l'architecture*», note Serge Grouard, député-maire d'Orléans.

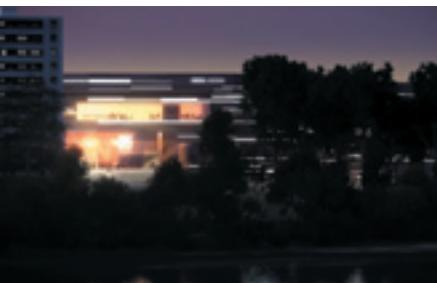
Le choix de la Ville repose sur une analyse stricte et rigoureuse des offres et s'est opéré dans le respect du cahier des charges ambitieux qu'elle s'est fixé. Le coût global de l'offre; la qualité des équipements et ouvrages comprenant l'insertion dans le site; les objectifs de performance (avec la prise en compte du

développement durable durant le chantier et dans la gestion de l'équipement); la qualité et la robustesse de l'offre contractuelle et financière; et enfin, la part d'exécution du contrat confiée à des PME et des artisans, constituent les principaux critères.

« Un projet magnifique »

En phase avec son environnement comme cela avait été demandé par les riverains lors des très nombreuses réunions préalables, accessible (par le tram notamment) car positionné en cœur de ville, le projet imaginé par l'architecte de renommée internationale Jacques Ferrier, le cabinet anglo-saxon Populous et le cabinet orléanais L'Heudé & L'Heudé se veut totalement ouvert sur la ville.

Grâce à un habile jeu de strates décalées et d'espaces vitrés, l'œuvre «à échelle humaine» offre une vue imprenable sur l'environnement ligérien remarquable. «*C'est un projet magnifique, commente Serge Grouard. Tout a été travaillé en détail: l'insertion dans le site avec la reprise complète du débouché de la RD2020, les abords, la gestion des flux de circulation, des flux piétons... Cela va transformer complètement et magnifiquement cette partie du quartier Saint-Marceau.*» ■



La hauteur de l'Arena d'Orléans sera nettement inférieure à celle des immeubles voisins, quai de Trévise.



Les arbres du Champ de mars seront préservés et le site mis en valeur.



Du hall d'accueil jusqu'au restaurant panoramique, l'équipement offrira une vue imprenable sur Orléans et la Loire.



PLANNING

octobre – novembre 2012 Mise au point du contrat de partenariat et présentation en conseil municipal.

janvier 2013 Libération du site Famar

avril 2013 Mise à disposition du site Famar au partenaire privé et dépôt du permis de construire

2014 – 2015 Construction, homologation et livraison

2016 Exploitation

du 17 au 31 janvier 2017 Mondial de handball masculin

continue

Le groupement pressenti

Constructeur / mainteneur

DV Construction (filiale de Bouygues Construction) et **Exprimm** (groupe ETDE, filiale de Bouygues Construction).

Investisseurs / prêteurs

Infravia projets (société Infravia, dont les principaux actionnaires sont la MATMUT et la MACIF) et le groupe **Banque Populaire Caisse d'Épargne**

Architectes

Jacques Ferrier Architecture, à qui l'on doit, entre autres, le pavillon de la France pour l'exposition universelle de Shanghai 2010.

Populous : le cabinet a joué le rôle d'architecte conseil des JO de Londres. Parmi ses réalisations, on peut citer, aux États-Unis, l'Intrust Bank Arena de Wichita avec qui Orléans est jumelée.

L'Heudé & L'Heudé : le cabinet orléanais a conçu les ateliers dépôt du tramway d'Orléans.

Exploitation commerciale

The NEC Group : the National Exhibitions Center of Birmingham est le gestionnaire des équipements économiques, sportifs et culturels de la 2^e aire urbaine anglaise, après Londres, parmi lesquels la LG ARENA de Birmingham.

TF1 : le groupe interviendra sur le volet promotion des manifestations et sur la programmation/production des événements.

QUESTIONS À...

L'ACTU

13

Serge Grouard, député-maire d'Orléans

« Nous avons eu le top de ce qui pouvait être proposé »

Vous venez de dévoiler les premières esquisses de l'Arena. Une étape cruciale dans ce long processus...

La première étude remonte effectivement à 2007 ! Ce projet n'a donc pas été mené dans la précipitation ; au contraire, nous avons pris le temps de la réflexion, de la maturation et de la construction. Il est l'aboutissement d'un formidable travail d'équipe composée d'élus – Michel Martin, Martine Grivot, Philippe Pezet, Gérard Gainier – et des services de la Ville, avec l'expertise d'Olivier Rouet, chef de projet Arena, et de l'assistance à maîtrise d'ouvrage. On a le droit de ne pas être d'accord avec ce projet mais pas de dire que ce projet n'est pas ficelé, parce que nous y travaillons quotidiennement et avec les meilleurs.

Ce projet s'est aussi nourri d'une longue phase de concertation avec les habitants...

Elle a été engagée dès 2009, à travers des réunions publiques, forums citoyens, ateliers thématiques. Au total, une douzaine de réunions importantes, d'information et de prise en compte des demandes, ce qui nous a, d'ailleurs, amenés à changer le lieu d'implantation de l'Arena, initialement prévu à l'île Arrault, sur le site Famar.

Comment s'est effectué le choix du groupement lauréat ?

Il se base sur une analyse précise et rigoureuse du projet architectural, de l'insertion dans le site, des conditions financières, des réponses aux préoccupations environnementales..., critères qui ont fait l'objet d'une notation. Je tiens à souligner que nous avons eu, de la part des trois groupements en lice, le top de ce qui pouvait être proposé. C'est dire que le projet orléanais intéresse tout particulièrement.

Que va-t-il se passer maintenant ?

Nous avons encore du travail devant nous ! Ce sont des procédures strictement encadrées que nous déroulons méthodiquement. Il s'agit de mettre au point le contrat de partenariat avec le groupement pressenti pour, je l'espère, une adoption en conseil municipal de novembre prochain.

Dans le même temps, nous allons « ressaisir » le Comité national pour le développement du sport puisque l'équipe lauréate est connue et le contrat de partenariat est en cours de finalisation. Je rappelle que le projet orléanais n'a jamais été contesté sur la qualité, au contraire, celle-ci a toujours été reconnue. Il serait bien que l'on ait rapidement la validation du projet d'Orléans, ainsi que celui de Dunkerque, si l'on veut être en mesure d'accueillir le Mondial de handball, en janvier 2017. ■

DV CONSTRUCTION-JACQUES FERRIER ARCHITECTURE-POPULOUS (IMAGE NON CONTRACTUELLE)

DV CONSTRUCTION-JACQUES FERRIER ARCHITECTURE-POPULOUS (IMAGES NON CONTRACTUELLES)

JEAN PUYO



Une analyse très fine a porté sur le fonctionnement et la modularité de l'équipement prévu pour accueillir des matchs de haut niveau, des concerts et des grands spectacles.



390 000
voyages
sur la ligne B
en juillet

TRANSPORT

dé-pla-cez-vous !

BUS, NAVETTES, TRAM, VÉLOS, PARKING-RELAIS, VOITURES EN LIBRE-SERVICE, À CHAQUE BESOIN SON OFFRE DE TRANSPORTS. AUJOURD'HUI, GRÂCE AUX SERVICES MIS EN PLACE PAR LA VILLE ET L'AGGLO, REJOINDRE LE CENTRE-VILLE OU CIRCULER DANS SON QUARTIER N'EST PLUS UN CASSE-TÊTE. PRENEZ UN TICKET POUR LA MOBILITÉ...

Bus-tram : nouveau réseau

Avec l'arrivée de la ligne B du tram le 30 juin dernier, c'est toute l'offre globale de transports en commun qui a été repensée afin de coller aux besoins des quelque 272 500 habitants du territoire (22 communes). De 7% supérieur à l'ancien, ce nouveau maillage figure d'ailleurs au 2^e rang des plus importants de France pour les agglomérations de plus de 250 000 habitants.

Ainsi, le tram circule tous les soirs jusqu'à 0h30 et 8 lignes de bus dites « fortes », 7 jours sur 7, jusqu'à 22h30 en semaine et 0h30 le week-end. Sur ces mêmes lignes, les mêmes horaires sont d'ailleurs valables toute l'année, y compris pendant les petites vacances scolaires. La desserte des gares, parcs d'activité et centres commerciaux a été améliorée, de nouvelles dessertes de proximité créées et

l'accueil des personnes à mobilité réduite repensée. En effet, les 2 lignes de tram, ainsi que 56% des véhicules du réseau et 33% des arrêts leur sont désormais accessibles.

L'accent a également été mis sur la complémentarité entre les différents modes de transport. Les horaires des lignes desservant les 4 gares SNCF de l'agglomération ont été étudiés afin d'assurer au mieux le passage du train au bus ou vice versa. Dix parcs-relais surveillés (soit près de 2 000 places), répartis sur les 2 lignes de tram, sont à la disposition des automobilistes et une offre de stationnement sécurisé pour les vélos a également été imaginée.



JEAN PUYO



JÉRÔME GRELET

Vélo'Tao, le vélo en location longue durée

Dans la famille «vélo en location», vous connaissiez le vert Vélo'+? Voici son cousin orange, Vélo'Tao! Décliné en modèle de ville ou en modèle électrique, il n'est pas disponible en station, mais à retirer en agence (Martroi), et appartient pendant toute la durée de la location (de 3 mois à un an) à son heureux et provisoire locataire, qui peut donc l'emporter chez lui et l'attacher où bon lui semble, grâce à l'antivol fourni. Actuellement, 100 vélos de ville et 50 à assistance électrique sont mis à la disposition du public. Ils devraient être au nombre de 1000 en 2013.

Tarifs : entre 12€ et 48€ (selon la formule choisie) pour un modèle de ville, entre 42 et 114€ pour le modèle à assistance électrique.

Vélo'+ : 5 ans déjà!

Mis en service le 25 juin 2007, Vélo'+ fait aujourd'hui partie intégrante du paysage orléanais. Déplacements professionnels, balades, trajet domicile-travail, sorties entre amis, le «vélo vert» représente le mode de déplacement idéal pour les trajets de courte distance (75% des usagers parcourent moins de 2km). Il a séduit plus de 9000 personnes en 2011 et enregistre, en moyenne, 14 120 voyages par mois.

Auto'Tao, la voiture en libre-service

«Veuillez ouvrir la boîte à gants et utiliser le boîtier pour composer votre code». Si la phrase a de quoi surprendre, le principe a de quoi séduire. Depuis le 16 septembre, 10 véhicules en libre-service sont à la disposition des abonnés, qui peuvent les louer 24h/24, 7 jours/7, pour 5€ de l'heure ou 40€ par jour. Élégantes et discrètement siglées, les 10 Citroën C3 et DS3 sont réparties entre 4 stations implantées rue des Minimes, boulevard de Verdun (proche de la gare d'Orléans), boulevard Alexandre-Martin (face au théâtre) et Croix Saint-Marceau où des places de stationnement, sécurisées par des arceaux mobiles, ont été matérialisées.

Pour les utiliser, rien de plus simple : il suffit de s'inscrire à l'agence Tao place du Martroi, puis souscrire un abonnement mensuel de 12€. Pour réserver un véhicule, il vous faut appeler la centrale de réservation ou vous connecter au site Internet de Tao dédié au service. Ensuite, choisissez la station, l'horaire et la durée de réservation, utilisez votre carte Moda Pass' pour ouvrir le véhicule... Et laissez-vous guider! Ce service est également accessible aux professionnels.

Plus de renseignements sur www.auto-tao.fr



JEAN PUYO

LA MOBILITÉ, C'EST...

- 1272 arrêts, stations ou pôles de correspondances répartis dans 22 communes
- 32 lignes de bus, dont 4 navettes électriques
- 4 stations Auto'Tao 24h/24 avec 10 voitures
- 12 parcs-relais pour un total de 1 990 places de stationnement
- 350 vélos'+ (libre-service) répartis dans 33 stations
- 150 vélos'Tao (location longue durée)

O et Libellule, les navettes électriques

Depuis le 30 juin, elles sillonnent en silence les ruelles du centre-ville. Quatre navettes électriques officient sur la ligne «O» (18 arrêts), qui parcourt l'hyper centre, et «Libellule» (13 arrêts), qui longe les quais de Loire entre le pont de l'Europe et le Quai du Roi. Un nouveau moyen de transport hyperurbain, très développement durable, pensé comme une alternative à la marche à pied. Le voyage vous en coûtera le même tarif qu'un titre de transport «classique». ■

MICHAËL SIMON

PAROLE DE...

Brigitte, une des premières utilisatrices d'Auto'Tao

«Je vis à Saint-Denis-en-Val et je travaille en centre-ville d'Orléans. Oui je possède une voiture mais je ne m'en sers que pour faire les courses, partir en week-end ou accompagner mes enfants. Le reste du temps, et pour toutes les autres occasions, je privilégie les transports en commun, et notamment le bus. C'est très pratique, tout est bien desservi et cela correspond à mes convictions écologiques. Ce dispositif Auto'Tao est une très bonne idée. Comme, par exemple, quand je suis en ville et que je dois déposer quelque chose d'encombrant chez moi : je loue une C3 ou une DS3, directement en ville, et je la redépote après, c'est extrêmement rapide et simple d'utilisation!»



JEAN PUYO



JEAN PUYO



JEAN PUYO

BUDGET MUNICIPAL soutenir votre pouvoir au quotidien

CONSOMMATION D'EAU ET DE CHAUFFAGE, IMPÔTS LOCAUX, TRANSPORTS, RESTAURATION SCOLAIRE, PRATIQUE SPORTIVE, SORTIES CULTURELLES... AUTANT DE DOMAINES QUI CONCERNENT LE QUOTIDIEN ET QUI PÈSENT DE TOUT LEUR POIDS DANS LE POUVOIR D'ACHAT DES MÉNAGES. CETTE NOTION, PARTICULIÈREMENT D'ACTUALITÉ EN CES TEMPS D'INSTABILITÉ ÉCONOMIQUE, N'EST PAS UNE PRIORITÉ NOUVELLE DE LA MAIRIE D'ORLÉANS QUI S'EFFORCE DE MENER UNE POLITIQUE DE PRIX SOLIDAIRE ET JUSTE AU BÉNÉFICE DE TOUS LES HABITANTS. EXEMPLES ET CHIFFRES.

À la crèche

Depuis le 1^{er} septembre 2002, les prestations crèches ne sont plus facturées selon une tarification forfaitaire mais horaire, qui tient également compte des ressources et de la composition familiale. Ainsi, c'est le temps réellement passé en crèche qui est facturé. À noter que ce mode de calcul a joué positivement sur la capacité des structures, permettant l'accueil de 10% d'enfants en plus.

Une nouvelle tarification a, en outre, été mise en place le 1^{er} septembre 2009 pour les 5 crèches familiales, avec l'application d'un taux horaire inférieur à celui des crèches collectives (14 structures).



→ Le tarif horaire en crèche collective varie, pour un enfant, de 0,36 € à 3,13 € et de 0,30 € à 2,61 € en crèche familiale.

À la cantine

À Orléans, 6 000 repas sont servis chaque jour dans les restaurants scolaires et 450 pendant les vacances, dans les accueils de loisirs. Ils sont préparés en cuisine centrale, livrés dans les écoles et facturés aux familles par la Sogeres, délégataire choisi par la Mairie en 2003 et reconduit en 2009 pour 7 ans. La facturation correspond aux repas commandés, en sachant que les familles doivent prévenir 48h à l'avance de tout changement dans le rythme de l'abonnement.

0,47€
le coût du repas en restauration scolaire pour les familles au QF A

→ Le tarif 2012 du repas varie de 0,47€ (quotient familial A) à 3,87€ (quotient familial J). Pour la Mairie, le coût de revient d'un repas se situe autour de 6,75€. À titre de comparaison, les tarifs varient de 0,94 € à 5,30 € à Rennes, de 1,99 € à 4,47 € à Angers, de 1,50 € à 3,90 € à Metz, de 1,76 € à 3,55 € à Montpellier et de 1,58 € à 3,05 € à Nice.



Après l'école

Depuis 2001, la Mairie propose une aide au travail personnel, gratuite jusqu'au QF G et à coût réduit pour les tranches supérieures, dans toutes les écoles élémentaires. Ce dispositif fonctionne les lundi, mardi, jeudi et vendredi, durant 1h30, qui comprend le temps du goûter (fourni par la famille) et l'heure d'étude. Les groupes sont constitués de 20 enfants maximum. Les inscriptions se font auprès du référent périscolaire de l'école.



→ L'aide aux devoirs est gratuite jusqu'au QF G. Tarifs : 0,47 € (QF H), 0,93 € (QF I), 1,12 € (QF J) et 1,34 € (enfants non orléanais).

d'achat *

Le mercredi

L'École municipale des sports permet aux enfants de 4 à 6 ans de découvrir et de s'initier aux activités sportives dans quelque 30 disciplines différentes, le mercredi, durant l'année scolaire. Jusqu'en 2011, le tarif était unique et s'élevait à 48€ pour un enfant. Depuis, la Mairie a mis en place une tarification selon le quotient familial, un choix qui avantage une grande majorité de familles.

→ Les tarifs annuels des activités Emis varient de 23,65€ (QF A) à 47,80€ (QF I). Le tarif du QF J (tranche supérieure) correspond à 60,40€.

Pour les aînés

Un certain nombre d'actions, portées par le Centre communal d'action sociale, bénéficient plus particulièrement aux aînés orléanais comme la téléassistance, le service de portage de repas ou encore l'hébergement en résidence (3 foyers-logements, ce qui représente 180 appartements). Il a été décidé de ne pas augmenter les tarifs entre 2011 et 2012 (seules les charges et prestations diverses ont évolué de 1,6%). Ceux-ci sont appliqués en fonction des ressources de la personne. Les animations, en fort développement ces dernières années dans tous les quartiers, n'ont, elles aussi, pas touché à leurs tarifs.

→ Portage de repas: pour la 1^{re} tranche (A), le prix de revient est de 5,79€ pour le repas de midi et de 6,79€ pour les repas de midi et du soir. La Mairie prend en charge une partie du coût du repas pour les bénéficiaires de l'Allocation de solidarité aux personnes âgées.



Sur la facture d'eau

Le nouveau contrat de service public d'eau potable avec la Lyonnaise des eaux est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2012, pour 12 ans. Il a été négocié par la Mairie selon des critères précis comme une tarification favorable aux consommateurs, le service à l'usager ou encore le développement durable. Ainsi, le prix correspond aujourd'hui à des tranches en volume d'eau consommée. Pour le consommateur, la traduction sur la facture est limpide: -35% pour une consommation entre 40 et 120 m³ d'eau par an (80% des ménages concernés) et -14% si l'on prend en compte les taxes et redevances d'assainissement.

→ 418,36€ TTC pour 120m³ d'eau consommée (80% des foyers se situent dans la tranche 40 à 120 m³), à partir du 1^{er} janvier 2012, au lieu de 486,50€ auparavant.

Sur la facture de chauffage

Comme pour l'eau, la Mairie a fait, pour son chauffage urbain, un choix conforme à ses valeurs de respect de l'environnement. La biomasse alimentera d'ici 2015 les deux réseaux du sud et du nord d'Orléans, soit 15 000 logements. Issue de plaquettes forestières, de broyats, de déchets de l'industrie du bois et de connexes, cette énergie est, par ailleurs, taxée à 7% et non à 19,6%. Ce qui ouvre la voie aux économies pour les abonnés et ce, bien avant la mise en route des chaufferies de cogénération!

→ Réseau sud géré par la Socos (7 500 logements et bâtiments): baisse anticipée de 5% le 1^{er} janvier 2010 et baisse de 11,8% par rapport au tarif initial le 1^{er} septembre 2010.

→ Réseau nord géré par la SODC (7 400 logements et bâtiments): baisse de 13,9% depuis le 1^{er} janvier 2012 et baisse de 16,8% au 1^{er} janvier 2014.



Sur les avis d'imposition

Comme la Mairie s'y est engagée, les taux de fiscalité locale n'augmentent pas et ce, depuis 16 ans. Elle mène, par ailleurs, une politique très volontariste d'abattements de la taxe d'habitation qui ont «privé» les recettes municipales 2010 de 6,45 M€.

Ce qui n'empêche pas Orléans de conduire une politique d'investissement dynamique, autour de 50 millions d'euros, tout en conservant sa marge d'autofinancement et en réduisant sa dette.

→ Taux de fiscalité locale: taxe d'habitation 20,99%, taux du foncier bâti 29,81% et taux du foncier non bâti 39,60%.

→ Dépenses d'équipement/habitant: 414€ à Orléans, 259€ à Saint-Etienne, 322€ à Tours, 269€ à Nantes

→ Encours de dette/habitant: 860€ à Orléans, 2 158€ à Saint-Etienne, 1 741€ à Tours, 984€ à Nantes.



0 %
d'augmentation
des taux
d'imposition
en 16 ans.

JEAN PUYO



«Les efforts de la mairie d'Orléans pour maintenir et soutenir le pouvoir d'achat ne datent pas d'aujourd'hui. Ils font partie d'une stratégie financière initiée en 2001, qui consiste à surveiller les frais

de fonctionnement, à maintenir les taux de fiscalité au même niveau (depuis 16 ans) et à investir pour apporter du dynamisme économique, créateur d'emplois sur notre territoire. Les finances d'une collectivité doivent être au service des citoyens; elles sont un accélérateur de projets.»

Michel Martin, maire-adjoint chargé des Finances

* Pouvoir d'achat: il correspond, pour un ménage, à la quantité de biens et de services que celui-ci peut acheter grâce à ses revenus.

Sur le ticket de transport ou de stationnement

En vélo, en transports en commun ou en voiture, de nombreuses mesures ont été prises pour faciliter la mobilité et l'accès au centre-ville à moindre coût. On compte plus de 9000 places de parking, dont près de 2500 gratuites; une 2^e ligne de tram est venue compléter en juin un réseau complet de transports en commun permettant de mieux desservir le territoire; le dispositif de vélos en libre-service, Vélo'+, est progressivement complété par de la location longue durée, Vélo'Tao. Et ces derniers jours, un nouveau service a fait son apparition: la location de voiture sur une courte durée, Auto'Tao (lire aussi page Actu).



1€

le coût du stationnement en parking les vendredi et samedi soirs.

→ **Stationnement** : 1/2 tarif tous les samedis dans les parkings Hôtel de Ville et Cathédrale; tarifs spéciaux durant les fêtes de fin d'année, avec gratuité durant 1h30...

→ **Vélo'+** : 15€ l'abonnement annuel (contre 29€ pour Vélib à Paris ou 25€ pour Vcub à Bordeaux), 1^{re} demi-heure gratuite, 2^e demi-heure à 0,50€, 2^e heure à 1€

→ **Réseau Tao** : abonnement mensuel à 39,80€, contre 41€ en moyenne dans les villes de taille comparable à Orléans.

**de 1 430€
à 2 440€:**

le prix du m² pour un appartement ancien à Orléans. Cette fourchette est de 1 550€ à 2 670€ à Angers et de 1 800€ à 2 820€ à Tours.



Source :
Notaires de France



JÉRÔME GRELET

« Depuis un an, nous sentons davantage les effets de la crise. Nous avons fait le choix, dans le budget municipal 2011, d'augmenter notre enveloppe globale d'aides pour répondre aux besoins et soutenir le pouvoir d'achat. Et sur celui de 2012, en cours, nous avons revalorisé les chèques d'accompagnement personnalisé: 34€ au lieu de 31,50€ pour une personne seule, par exemple. Nous avons également créé, avec l'Orléanaise des eaux, notre déléguataire, le « chèque Ô » pour aider les familles en difficulté au paiement de leurs factures d'eau. »

Alexandrine Leclerc, adjointe au maire déléguée à la Solidarité

Orléans connectée

Dans 18 parcs et lieux publics d'Orléans, on peut se connecter librement et gratuitement à Internet. Ce service a été développé par la Mairie en 2010. Cet été, deux bornes de rechargement fonctionnant à l'énergie solaire ont été installées par la Mairie et l'Agglo, sur la place de Gaulle et sur le parvis de la gare d'Orléans. Ce système, baptisé Borneo©, permet aux utilisateurs de smartphones, consoles de jeux ou autres ordinateurs, de recharger leurs appareils gratuitement.



Activités et culture pour tous

Sans faire l'inventaire des événements, des lieux ou des idées de sortie, il est possible tous les jours de profiter ici d'un spectacle, là d'une balade ou d'un concert sans déboursier, ou peu, d'euro et sans rogner sur la qualité. Quelques exemples :

→ un stage sportif d'une semaine avec Orléans dynamique (destiné aux 11-15 ans des quartiers Argonne, Blossières et La Source) ou un stage Équilibre et bien être (ouvert aux jeunes Orléanaises issues des mêmes quartiers) : 2€

→ Festival de Loire, Fêtes de Jeanne d'Arc, place au Jazz Bourgogne, animations sur les quais, Ciné jardins, set électro sur la place de la Loire, Jour J... : gratuit

→ Baignade à l'île Charlemagne, expositions de la Collégiale St-Pierre-le-Puellier, accès au jardin des plantes, visite de l'Hôtel de Grosnot... : gratuit

→ Orléans'Jazz: forfait découverte 4 jours à 50€ (au lieu de 70€ pendant le Festival)

gratuit :
l'accès au Festival de Loire

Mesures spécifiques

Les travailleurs sociaux du CCAS suivent et accompagnent les bénéficiaires du RSA socle (public le plus éloigné de l'emploi). Le CCAS reçoit, par ailleurs, des demandes d'aides supplémentaires pour les personnes isolées ou les familles. Dans ce cas, plusieurs outils existent: le **chèque d'accompagnement personnalisé** qui varie de 34€ pour une personne seule à une centaine d'euros pour une famille - le CCAS en distribue une quarantaine par semaine -; les **bons transports** (tram, bus, train) pour l'accès aux soins, un rendez-vous professionnel...; les **aides financières** jusqu'à 75€ pour ouvrir un compte et percevoir ses prestations familiales, par exemple; ou encore, les **aides à l'énergie** (électricité, eau, gaz) qui peuvent aller jusqu'à 200€/an/foyer. Enfin, l'**Espace solidarité** (épicerie sociale) permet de remplir son panier hebdomadaire à 10% du prix réel. Ainsi, une famille avec 2 enfants, dont le panier hebdomadaire s'élève à 100€, ne paiera que 10€. Un accompagnement budgétaire est réalisé par les travailleurs sociaux auprès des bénéficiaires.

En matière de logement, les Résidences de l'Orléanaise OPH d'Orléans ont mis en place, par exemple, un « **bouclier logement** » dont bénéficient actuellement 114 de ses locataires de plus de 62 ans occupant au plus un T2. Ce dispositif permet de réduire le montant du loyer afin que celui-ci reste supportable pour les seniors disposant de revenus modestes. La moyenne de cette prise en charge est de 50€, mais elle peut grimper jusqu'à 150€.



JEAN PUYO

**LES ÉLUS DE QUARTIER**

Michel Languerre,
adjoint au maire et
président du conseil
consultatif de La Source



Claude Montebello,
conseiller municipal
délégué pour La Source

MAIRIE DE PROXIMITÉ

Responsable de mairie :
Thierry Lecocq

4 place Choiseul - 02 38 68 44 00
mairie-lasource@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à
17h et le samedi de 9h à 12h

- Pôle santé-social - Espace Olympe-de-Gouges
02 38 63 14 47
- Maison de l'emploi - 2 avenue Montesquieu
02 38 24 18 03
- Équipe de prévention SPMR Argonne
Contact : 06 72 91 95 50 (du lundi au samedi, de
16h à 23h15 et le dimanche, de 14h à 20h)

MÉDI@THÈQUE MAURICE-GENEVOIX

Place Minouflet - 02 38 68 44 52

Ouverture mardi et samedi de 10h à 12h30 et
de 14h à 18h, mercredi et vendredi de 10h à 18h,
et jeudi de 13h à 19h

MARCHÉS

- Marché, place Albert-Camus, le jeudi, de 7h30 à
12h30
- Marché aux tissus, avenue de la Recherche-
Scientifique, le dimanche, de 8h30 à 13h30

+ D'INFOS

www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers

ANNIVERSAIRE

La Source a 50 ans !

1962 - 2012. POUR CÉLÉBRER COMME IL SE DOIT SON 50^E ANNIVERSAIRE, LE QUARTIER DE LA SOURCE REVÊT SES HABITS DE FÊTE DU 11 AU 14 OCTOBRE. AU PROGRAMME : MUSIQUE, SPORT, EXPOS, BALADES... L'OCCASION ÉGALEMENT DE REVENIR SUR L'HISTOIRE, TOUTE JEUNE, DE CET « ORLÉANS II ».

**Un peu d'histoire...**

26 avril 1962. À la recherche d'un nouveau territoire pour relancer sa croissance, la ville d'Orléans, sous l'impulsion de son maire Roger Secrétain, obtient le rattachement d'un espace champêtre et arboré de quelque 750 hectares, distant de 10 km de son centre-ville. La Source était né. Ou presque, puisqu'il ne sera ainsi baptisé (en référence au « Bouillon » du parc floral, où le Loiret prend sa source), qu'en 1964,

après s'être modestement appelé Orléans II.

La conception en est confiée à l'architecte urbaniste Louis Arrechte, qui organise le quartier autour d'un plan de voirie. Poussent dès lors les premiers logements collectifs, destinés à accueillir les rapatriés d'Algérie. C'est la naissance des « 518 », référence au nombre de logements créés à Beauchamps (premier bâtiment mis en service en 1964), aux Bouleaux et aux Genêts. Parallèlement, le campus universitaire sort de terre, pensé sur le modèle anglo-saxon, puis des centres modernes de recherche (laboratoires du CNRS en 1967), le siège du BRGM (bureau de recherches géologiques et minières en 1968), la résidence Camille-Flammarion, le centre des chèques postaux, le CHRO, le centre commercial 2002... La Source s'étale vers le sud, où des zones pavillonnaires voient le jour à partir de 1976, passe de cité-dortoir à quartier actif, de 25 habitants en 1962 (!) à 20 000, 20 ans plus tard. Aujourd'hui, après des années en dents de scie, marquées par une détérioration des conditions de vie et de l'habitat, un vent nouveau souffle sur La Source avec, notamment, l'arrivée du tram en 2000 et surtout le lancement, en 2004, du Grand Projet de ville (GPV), vaste programme de rénovation urbaine sur le point d'être achevé. ■

M. SIMON

BLOC-NOTES

■ **Du 11 au 14 oct.**
50^e anniversaire de La Source orchestré par le comité des fêtes du quartier et la mairie d'Orléans, en partenariat avec les associations.
→ Programme complet dans le guide Sortir

■ **Vendredi 19 oct.**
2^e Orlé'emploi, organisé par la mairie d'Orléans et ses partenaires, de 9h à 13h, salle Pellicier.

■ **Dimanche 21 oct.**
Concours de belote en individuel organisé par « Les Amis du Tarot » et le Foyer club de La Source, à 14h, salle Pellicier (rens. au 06 74 07 64 14).

■ **Jeudi 18 octobre**
Tirage au sort des citoyens volontaires pour les comités de mobilisation et d'animation, 18h30, à l'Hôtel Groslot. Date limite de dépôt des candidatures le 15 octobre.



JÉRÔME GRELET

Michel Languerre

adjoint au maire et président du CCQ La Source, Sourcien depuis janvier 1971

« Je suis arrivé ici tout jeune. Je me souviens encore des majorettes de La Source, dans les années 70, des élections de Miss La Source à la même époque, et même de Jeanne d'Arc défilant dans le quartier ! C'est vrai que depuis, les choses ont changé. Durant les années 90, la situation a commencé à se dégrader et la réputation a changé. La conception même du quartier, trop enclavé, avec ses espaces mal définis entraînant la mauvaise gestion des espaces publics-privés, ne correspondait plus à l'époque et aux usages. Le Grand Projet de ville, bientôt terminé, a permis de créer de nouvelles voies, de résidentialiser les logements, d'en détruire, de construire et d'en rénover d'autres, de construire les équipements publics qu'il manquait... Il reste encore beaucoup de travail, mais cet anniversaire a des allures de renaissance pour La Source. »

LA SOURCE EN 5 LIEUX



JEAN PUJO



ARCHIVES MUNICIPALES



OLIVIER SREIBLEN

Le campus

Une des clés de voûte de la création de La Source. Pensé comme un véritable campus universitaire sur le modèle anglo-saxon, imaginé comme l'«Oxford français», articulé autour d'un lac artificiel, le pôle d'enseignement universitaire a pris peu à peu naissance à partir de préfabriqués dès 1961 qui accueillait le CSU (collège scientifique universitaire) pour une première rentrée de la faculté des sciences dans ses locaux définitifs, en 1968. 4 000 en 1970, les étudiants sont aujourd'hui environ 15 000 sur ses bancs, répartis entre toutes les filières.



ARCHIVES MUNICIPALES

La médi@thèque Maurice-Genevoix

Symbole du renouveau de La Source, érigé dans le cadre du GPV qui transforme le quartier depuis 2004, le noble écrin de cuivre oxydé fait aujourd'hui partie intégrante du territoire. Ouverte depuis 2009, la médi@thèque Maurice-Genevoix attire en moyenne chaque mois quelque 6 000 usagers, qui viennent profiter de ses 1 100 m² d'installations modernes. Avec la construction non loin du complexe sportif et d'un square arboré, c'est un véritable pôle d'animation et de culture qui dynamise le secteur.

L'Indien, Sourcien depuis 1975

Quinze ans après sa naissance, La Source acquiert l'un de ses symboles : «Le Gardien des plaines», plus connu sous le nom de «L'Indien». Cette statue, réalisée par l'artiste Blackbear Bosin, est



JEAN PUJO

offerte par la ville jumelle américaine de Wichita à la ville d'Orléans en 1975. Implantée au carrefour des avenues Kennedy et de La Bolière, elle donne finalement son nom à tout un quartier bien connu des étudiants.

Programme de l'anniversaire à retrouver en page 15 du guide sortir

Le parc floral

Né en 1963, aménagé sur l'espace correspondant au périmètre du parc du château dont il faisait historiquement partie, le parc a été imaginé pour devenir à la fois un espace de loisirs et de détente en plein air, et une véritable vitrine de la profession horticole. En perpétuelle évolution, ses 35 hectares de promenade et de découvertes, de jardins thématiques, de faune (depuis 1970) et de flore, qui s'articulent autour du Bouillon, la source du Loiret, en font le patrimoine naturel le plus visité du département.



JEAN PUJO

La « T17 » et « la Dalle »

Ainsi surnommée en raison de ses 17 étages, la T17 fait partie intégrante du paysage sourcien. La tour de contrôle du quartier, qui offre une vue fascinante sur tout le val, compte quelque 270 logements sortis de terre entre 1968 et 1969. Elle surplombe le secteur de «la Dalle», représentative de la volonté de l'urbaniste Louis Arrechte d'ériger le piéton en roi, reléguant les véhicules aux niveaux inférieurs. Finalement peu utilisé, trop minéral, difficile d'accès et en proie aux rafales de vent, le lieu est en passe d'être transformé en jardin en pente douce, dans le cadre du Grand Projet de ville.

Jean-Marc Schneider

nouveau président du comité des fêtes d'Orléans La-Source, Sourcien depuis 1975, retraité des Chèques postaux et correspondant du quartier pour La République du Centre depuis 2004.

«Cet anniversaire, organisé conjointement par notre comité des fêtes et la mairie d'Orléans, est avant tout une grande fête fédératrice, qui regroupe une soixantaine d'associations sourciennes, mais aussi les commerçants, les écoles, les équipements publics, les clubs de sport... Et les habitants, bien sûr ! Pour créer du lien entre tous ces gens pourtant voisins qui ne se connaissent pas. Il y en aura pour tous les goûts : de la musique, du sport, un vide-greniers, des spectacles, des conférences, des découvertes culinaires. Nous avons voulu cette fête à l'image de La Source : dynamique et multiculturelle.»

MICHAËL SIMON



Pauline et Marine

association 45 Crew

«Nous avons créé l'année dernière notre association, 45 Crew, afin de promouvoir la culture afro-caribéenne, pleine de richesses, de valeurs de solidarité et de partage... Et cela nous a paru comme une évidence de participer à cette fête d'anniversaire qui se prépare, parce que La Source représente justement ces valeurs, l'intégration, ce métissage qui nous tient tant à cœur, et parce que cette «ville dans la ville» est très jeune, très dynamique. Nous proposons donc, les 12 et 13 octobre, la première édition du festival «Retour à sources», entre la fac de lettres et le lac. Au programme, concerts reggae et world music sous chapiteau, avec artistes nationaux et internationaux, village du monde, artisanat local, musiciens, danseurs, graffeurs... »
Plus d'informations sur le Facebook de FortyFiveCrew.



JEAN PUJO

SAINT-MARCEAU



LES ÉLUS DE QUARTIER

Gérard Gainier, adjoint au maire et président du conseil consultatif de quartier Saint-Marceau



MAIRIE DE PROXIMITÉ

Responsable de mairie: **Chantal Riguidel**
57 avenue de la Mouillère

02 38 56 54 68

mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

BIBLIOTHÈQUE

1 rue des Roses - 02 38 64 03 89

Ouverture les mercredis et samedis de 10h à 12h et de 14h à 18h, le jeudi de 14h à 19h et les mardis et vendredis de 14h à 18h

MARCHÉS

■ Marché, place de la Bascule, le mardi, de 7h30 à 12h

■ Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi, de 7h30 à 12h30

+ D'INFOS

www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



DUIT SAINT-CHARLES

coupe d'automne

L'ÉTAT VIENT DE LANCER UNE VASTE OPÉRATION DE « DÉVÉGÉTALISATION » DU LIT DE LA PETITE LOIRE. LES TRAVAUX SERONT ENTRECOUPÉS DE FOUILLES, SUR LE DUIT.

Scène de ménage dans le lit de la Loire! Depuis le 17 septembre, l'État, via ses services chargés de l'environnement, de la préservation des paysages et du patrimoine, conduit une vaste opération de restauration du lit de la Loire, dans la traversée d'Orléans. Elle s'inscrit dans le prolongement de l'intervention réalisée en 2008-2009, au droit du duit de Saint-Jean-de-Braye.

Les travaux, en amont et en aval du pont George-V, vont se dérouler en plusieurs étapes, l'objectif étant d'éclaircir la végétation sur le duit Saint-Charles et dans le lit de la petite Loire. En effet, ce foisonnement végétal ralentit l'écoulement de l'eau et représente donc une menace en cas de crue, notamment pour le pont George-V contre lequel arbres et arbustes déracinés viendraient se jeter.

Dans un premier temps, l'État profite des eaux basses de la Loire pour intervenir en amont, en pratiquant une coupe raisonnée des arbres et buissons. Cela va permettre de recréer des cônes de vue depuis les berges du centre-ville et de Saint-Marceau. Puis viendra une phase de dia-



JÉRÔME GRELET

gnostic archéologique sur cette digue créée au 19^e siècle pour concentrer les écoulements du fleuve vers la « grande Loire » et permettre la navigation.

L'intervention se poursuivra en 2013, en aval du pont, après les éventuelles fouilles. Là encore, une partie de la végétation sera enlevée, les arbres morts ou malades retirés et des précautions prises pour éviter la dissémination des plantes invasives. Sans toucher une feuille des espèces remarquables, ni une branche de l'habitat des castors! ■

→ Pour suivre l'avancée de cette opération, vous pouvez consulter les affiches situées à la Capitainerie, quai du Fort-Allaume, ou vous rendre sur le site: www.plan-loire.fr/orleans. Des infos travaux sont également distribuées par la mairie d'Orléans.

en bref

RUE EUGÈNE-TURBAT : OPÉRATION « COUP DE PROPRE »

Entièrement requalifiée en 2009 dans le cadre du Plan de relance gouvernemental, la rue Eugène-Turbat bénéficie durant trois semaines de travaux de gros entretien. Ces opérations, initiées dans tous les quartiers par la Mairie, s'inscrivent dans une démarche de rendre la ville belle et de freiner l'usure de l'espace public (lire aussi Actu pêle-mêle). L'équipe territorialisée du service municipal de l'Espace public, qui réunit les 3 compétences - propreté, voirie, espaces verts -, réalise un nettoyage global de la rue Eugène-Turbat, de son mobilier aux panneaux de signalisation, en passant par le marquage au sol. Rens.: 02 38 56 54 68.

BLOC-NOTES

■ **Jeudi 18 octobre**
Tirage au sort des citoyens volontaires pour les comités de mobilisation et d'animation, 18h30, à l'Hôtel Groslo. Date limite de dépôt des candidatures le 15 octobre.

■ **Vendredi 19 oct.**
1^{er} Forum « Bien vivre sa retraite », organisé par la mairie d'Orléans et le CLIC gérontologique Orléans Val de Loire, de 10h à 18h, salle de la Cigogne (rens.: 02 38 68 46 18).



JÉRÔME GRELET

CENTRE-VILLE

BOURGOGNE

LES ÉLUS DE QUARTIER



Catherine Mauroy
adjointe au maire pour le centre-ville, et présidente du conseil consultatif des quartiers Bourgogne-République



Brigitte Ricard
conseillère municipale déléguée et présidente du conseil consultatif des quartiers Carnes-Bannier

MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie :
Aurélie Kasproski
5 place de la République
02 38 81 31 30
mairie-centreville@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h,

du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

BIBLIOTHÈQUE HARDOUINEAU

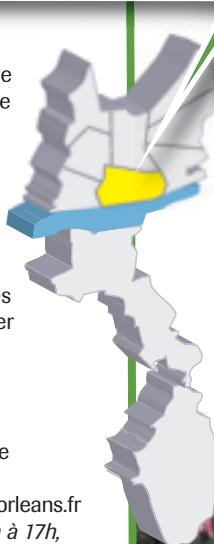
Place de l'Étape - 02 38 79 26 68
Ouverture : mardi - jeudi - vendredi de 13h à 18h. Mercredi de 10h à 12h et de 13h30 à 18h. Le samedi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h30.

MARCHÉS

- Marché des Halles-Châtelet, du mardi au samedi, de 7h30 à 19h, et le dimanche, de 7h30 à 12h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de 6h à 12h30
- Marché du centre-ville (places de la République, Louis-XI et Châtelet), le mercredi, de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place de la République, le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place de Gaulle, le vendredi de 17h à 22h

+ D'INFOS

www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



belles tranches de (cup)cakes



AU 44, RUE DE LA CHARPENTERIE, SARAH NOUS INVITE À PLONGER DANS SON UNIVERS JOLIMENT COLORÉ, FOLLEMENT CHALEUREUX, TERRIBLEMENT CONVIVAL ET DÉLICIEUSEMENT GOURMAND. SAUREZ-VOUS RÉSISTER À SES CUPCAKES ?



JEAN PUYO

Depuis la rentrée, il règne rue de la Charpenterie une ambiance kitsch et gourmande, à mi-chemin entre Soho et Manhattan, entre salon de thé british et Magnolia Bakery cher aux inconditionnels de la série *Sex and the city*...

Au numéro 44, Sarah nous ouvre les portes de son univers pop aux couleurs acidulées, assorties aux cupcakes, whoopies, scones et autres popcakes chamarrés que la souriante trentenaire prépare elle-même sous les yeux des clients, avant qu'ils ne les dégustent accompagnés d'un thé.

Les mercredis et samedis, ce sont ces mêmes clients qui confectionnent de A à Z

leurs propres pâtisseries lors des très prisés ateliers. De la pâte à la recette maison (version allégée de leurs cousines américaines) ou au topping à la crème, sans oublier les paillettes alimentaires ou la déco fantaisie, les combinaisons n'ont pour seule limite que l'imagination. Tout chocolat, Spéculoos, Oreo, framboise ou double vanille, les gâteaux exposés donnent à la vitrine des allures de galerie de pop art, irrésistible et appétissante. «*Ma passion pour les cupcakes ? J'ai eu un coup de cœur alors que je cherchais une idée de gâteau à réaliser pour l'anniversaire de ma fille, explique Sarah. Je suis tombée là-dessus sur Internet, ça m'a fasciné, et j'en ai fait pour elle en forme d'Hello Kitty. Elle a adoré, et moi aussi !*» Et elles ne sont pas les seules... ■

MICHAËL SIMON
msimon@ville-orleans.fr

Fairy cupcakes

44, rue de la Charpenterie.
Site : www.fairycupcakes.fr
Ateliers les mercredis et samedis : 06 95 01 42 01 ou 02 38 91 57 82



BLOC-NOTES

- **Samedi 13 oct.** Permanence de **Brigitte Ricard**, en mairie de proximité, de 10h à 12h.
- **Dimanche 14 oct.** Foire aux pommes et aux châtaignes, de 9h à 18h, sur le mail A.-Martin et bd P.-Ségelle.
- **Mercredi 24 oct.** Permanence de **Catherine Mauroy**, sur le marché des producteurs, de 16h à 18h
- **Dimanche 28 oct.** Concert organisé par les Amis des Orgues de l'église N.D.-de-Recouvrance, à 17h

■ **Jeudi 18 octobre**
Tirage au sort des citoyens volontaires pour les comités de mobilisation et d'animation, 18h30, à l'Hôtel Grosloz. Date limite de dépôt des candidatures le 15 octobre.



JEAN PUYO

OUEST

AMÉNAGEMENT

La résidence Amiral accoste à Coligny

LES ÉLUS DE QUARTIER



Nadia Labadie,
adjointe au maire
pour les quartiers
Ouest et présiden-
te des conseils

consultatifs des quartiers
Dunois-Châteaudun - Fg
Bannier et Madeleine



MAIRIE DE PROXIMITÉ

Responsable de mairie:
Laëtitia Brien-Tauby
99 faubourg Madeleine

02 38 72 56 13

mairie-ouest@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi
au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h
à 17h, et le samedi de 9h à 12h

BIBLIOTHÈQUE

■ Médiathèque d'Orléans

1 place Gambetta - 02 38 68 45 45
Ouverture les mardis, mercredis, vendredis
et samedis de 10h à 18h, et le jeudi
de 13h à 20h

■ Bibliothèque Madeleine

2 place Louis-Armand - 02 38 72 68 85
Ouverture les mardis, jeudis et vendredis
de 14h à 18h, le mercredi de 10h à
12h et de 14h à 18h,
et le samedi de 10h à 12h et de 13h30
à 17h30

MARCHÉS

■ Marché Dunois, place Dunois,
le jeudi, de 15h à 19h30■ Marché Madeleine, allées Pierre-
Chevallier, le dimanche, de 8h à 12h30

+ D'INFOS

www.orleans.fr

→ mairie → vie de quartiers

LA ZAC COLIGNY, À L'ENTRÉE NORD D'ORLÉANS, MÊLE LOGEMENTS, BUREAUX ET COMMERCES. SON AMÉNAGEMENT, CONDUIT PAR LA MAIRIE, ENTRE DANS LA DERNIÈRE LIGNE DROITE AVEC LA POSE DE LA 1^{re} PIERRE DE LA RÉSIDENCE AMIRAL-DE-COLIGNY.

Affirmer que l'entrée nord de la ville a changé de visage ne serait qu'un doux euphémisme... Depuis 2005, le vaste espace aux allures de no man's land de près de 5 hectares, blotti entre le boulevard de Québec, le faubourg Bannier et les avenues de Paris et de Libération, s'est transformé en un véritable quartier, mêlant logements, bureaux et commerces.

Ce programme, engagé par la Mairie pour améliorer la lisibilité des quartiers situés au nord de la ville, fluidifier la circulation est-ouest et construire une liaison avec le tram tout en répondant à la demande toujours croissante de locaux et d'habitations, est aujourd'hui sorti de terre à 90%.

La dernière ligne droite s'amorce donc, avec pour «tête de gondole» la résidence Amiral-de-Coligny, dont la première pierre a été symboliquement scellée, le 14 septembre, par Olivier Carré, premier maire-adjoint en charge de

Pose de la première pierre de la résidence Amiral-de-Coligny, le 14 septembre dernier.



JÉRÔME GRELET

l'Urbanisme. Situé le long du boulevard de Québec, l'immeuble de 68 logements avec loggias, déjà récompensé à 2 reprises pour son esthétisme et sa conception respectueuse de l'environnement, devrait accueillir les premiers habitants fin 2013. ■

MICHAËL SIMON

msimon@ville-orleans.fr



SULLY PROMOTION

La Zac compte environ 600 logements (accession libre, locatif libre et locatif social), 30 000m² de bureaux et 3 000 m² de commerces, ainsi que des espaces publics fleuris et arborés.



JEAN PUYO

MADELEINE

Le mardi, c'est troc party !

Depuis un an, c'est devenu une habitude. Un mardi par mois, de 14h à 18h, au centre social Madeleine, c'est « troc party ». Mise en place par l'Aselqo Madeleine, avec le service de Protection maternelle et infantile du Conseil général du Loiret, l'opération rencontre un beau succès. Le principe est simple. « *Chacun amène ses vêtements, ses jouets, son matériel de puériculture pour nourrissons et enfants jusqu'à 10 ans, explique Rodrigue Bizeux, responsable à l'Aselqo Madeleine. Chaque article vaut un certain nombre de points et ces points additionnés permettent de repartir avec des affaires de même valeur. On n'est pas obligé de choisir de nouveaux vêtements le jour où l'on vient en déposer, car les points sont déduits à chaque échange.* »



JEAN PUYO

Totalement gratuite et ouverte à tous, la troc party de Madeleine permet de renouveler la garde-robe du petit dernier, sans dépenser un euro. Ludivine, jeune maman d'une fillette de deux ans et demi, apprécie. « *Je viens pour la deuxième fois et je trouve le système très sympa car si on est un peu juste à la fin du mois, on peut tout de même habiller ses enfants.* » Outre l'échange matériel, la troc party se veut un moment convivial où l'on vient discuter, parler de son quotidien. « *Les mamans et les jeunes couples peuvent également poser des questions aux assistantes sociales et à la puéricultrice présentes* », indique Rodrigue Bizeux. Une vingtaine de familles d'Orléans et de l'agglomération ont déjà pris leurs tickets troc! ■

MARYLIN PRÉVOST

Prochaines « troc party », au centre social Madeleine, 18 allée Pierre-Chevallier : les 13 novembre et 18 décembre, de 14h à 18h. Accès libre et gratuit. Renseignements : 02 38 88 77 21.

■ **Jeudi 18 oct.**
Tirage au sort
des citoyens
volontaires
pour les comités
de mobilisation
et d'animation,
18h30,
à l'Hôtel Groslot.
Date limite de
dépôt des
candidatures
le 15 octobre.

■ **Dimanche 21 octobre**
1^{re} bourse des couturières
proposée par le comité des
fêtes Dunois-Châteaudun-
Banner, de 9h à 18h, au collège
Dunois. Rens. : 02 38 24 57 81

■ **Mardi 23 octobre**
Après-midi dansant
proposé par l'Aselqo
Madeleine et le CCAS,
de 14h à 17h, au 18 allée
Pierre-Chevallier
(inscription : 02 38 88 77 21)



MADELEINE

JÉRÔME GRELET

Hannequins et Chevallier font leur rentrée

Déjà requalifiées de leur partie nord jusqu'à la rue Gambetta, les allées Pierre-Chevallier arborent désormais une nouvelle allure jusqu'à la rue des Hannequins, elle aussi transformée cet été. Enfouissement des réseaux, aménagement des trottoirs, rénovation de la voirie, création de places de stationnement et remplacement du mobilier urbain sont venus, durant la période estivale, rehausser la mine du secteur, qui tendait à faire pâle figure. La prochaine et ultime étape est programmée en novembre, avec la plantation d'arbres et de massifs. ■

MICHAËL SIMON

en bref

COMPLEXE DU BARON

Dans le cadre de ses interventions d'entretien des bâtiments communaux, la Mairie procède au ravalement des façades du complexe du Baron. Une première intervention a eu lieu fin septembre; une seconde est programmée du 5 au 28 novembre. Rens. : 02 38 72 56 13.

RUE DE COULMIERS

La requalification de la rue de Coulmiers, entamée en mai, se poursuit jusqu'à début 2013. La nouvelle phase de travaux concerne le tronçon entre la place Dunois et la rue du Faubourg-Banner, avec le remplacement des branchements en plomb par l'Orléanaise des eaux et les travaux d'enfouissement et de requalification programmés à partir de novembre. Rens. : 02 38 72 56 13.

EST

LES ÉLUS DE QUARTIER



Jean-Luc Poisson, adjoint au maire pour les quartiers Est et président du conseil consultatif des quartiers Barrière Saint-Marc-La Fontaine



Florence Carré, conseillère municipale et présidente du conseil consultatif des quartiers Argonne-Nécotin-Belneuf



Christophe Magnier, conseiller municipal et président du conseil consultatif du quartier St-Marc-Fg Bourgogne-Argonne sud

MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie: **Amaëlle Mercier**

1 place Mozart - 02 38 68 43 03
mairie-est@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

- Équipe de prévention SPMR Argonne
Contact: 06 74 95 14 91 (du lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche, de 14h à 20h)
- Agence sociale - 1 place Mozart - 02 38 68 43 20
- Permanences de la Maison de l'emploi du bassin d'Orléans tous les mardis et mercredis de 9h à 12h30 à la Maison de la réussite (possibilité d'ateliers CV les jeudis de 9h à 12h30).
- Pause santé Argonne
15 rue du Colonel-O'Neill - 02 38 84 42 47

BIBLIOTHÈQUE

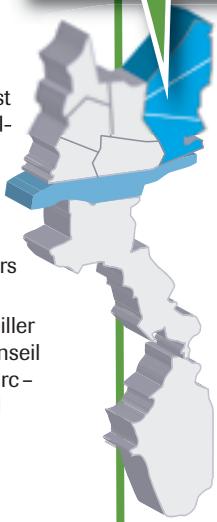
1 place Mozart - 02 38 68 43 11
Ouverture du mardi au vendredi de 13h30 à 18h, et le samedi de 10h à 12h et de 13h à 17h

MARCHÉS

- Marché, place du Boulodrome et du Marché, le vendredi, de 7h30 à 12h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de 7h30 à 12h30

+ D'INFOS

www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



ARGONNE - NÉCOTIN - BELNEUF

JÉRÔME GRELET

la pétanque de l'intégration

ASSOCIATION INCONTOURNABLE DU QUARTIER, L'UPA JOUE AUJOURD'HUI SUR 3 TABLEAUX: SPORTIF, ANIMATION ET SOCIO-ÉDUCATIF. QUAND LA PÉTANQUE DEVIENT OUTIL D'INTÉGRATION...

Avec aujourd'hui plus de 300 adeptes du cochonnet, l'Union pétanque argonnaise a su, en 15 ans, s'imposer comme un acteur clé de la vie du quartier. Bien loin des clichés collés «avé l'acceng» aux boulistes d'une place de village méridional. Ici on ne cherche pas la fraîcheur à l'ombre d'un pin, mais la chaleur du boulodrome couvert, construit par la Mairie en 2004. Ici, «on fait tomber toutes les barrières», résume le solide gaillard David Roquain, animateur au grand cœur. Mixité, brassage social, rencontres intergénérationnelles, la pétanque rend au mot «populaire» son sens premier. Les jeunes issus du quartier y côtoient des seniors de l'agglomération et même au-delà, les doublettes mixtes, riches en partage, s'y improvisent, et tirent vers le



JÉRÔME GRELET

haut l'image d'un quartier souvent pointé du doigt. À l'image de ce 5^e rendez-vous des «triplettes de l'intégration», organisé de concert, en septembre, par l'UPA et l'association J'avance, en partenariat avec les comités départementaux de sport adapté. Une trentaine de joueurs valides, le double d'adultes déficients intellectuels, et une manifestation conviviale et festive, encadrée par les jeunes pousses du club (majoritairement issues du secteur) chargées de la logistique, du service des repas, de l'arbitrage ou du rangement. Cet été, et les bénévoles n'en sont pas peu fiers, c'est en centre-ville, place Saint-Aignan, qu'ils ont fait partager leur passion et leur vision de la pétanque à un public urbain et conquis. En associant, une fois n'est pas coutume, l'Argonne et ses habitants à un rendez-vous chaleureux, qu'ils ont déjà promis d'organiser de nouveau l'été prochain. ■ MICHAËL SIMON

msimon@ville-orleans.fr



JEAN PUYO

Cet été, l'Union pétanque argonnaise a fait partager sa passion place Saint-Aignan.

BLOC-NOTES

ERRATUM

Le mois dernier, nous avons publié par erreur, dans ces colonnes, l'agenda du secteur Ouest. Nous prions lecteurs et organisateurs de nous en excuser.

■ **Jeudi 18 octobre**
Tirage au sort des citoyens volontaires pour les comités de mobilisation et d'animation, 18h30, à l'Hôtel Groslot. Date limite de dépôt des candidatures le 15 octobre.

■ **Samedi 20 octobre**
Braderie d'automne organisée par la Maison de l'animation de la CAF, de 10h à 18h.

LES ÉLUS DE QUARTIER



Jean-Pierre Gabelle,
adjoint au maire pour
les quartiers Nord



Laurent Blanluet,
conseiller municipal
délégué et président du
conseil consultatif des
quartiers Blossières et
Acacias



Corine Parayre,
conseillère municipale déléguée et
présidente du conseil consultatif des
quartiers Gare - Pasteur - Saint-Vincent

MAIRIE DE PROXIMITÉ



Responsable de mairie :
Damien Escudier
11 rue Charles-le-Chaue
02 38 43 94 44
mairie-nord@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR Blossières
Contact : 06 74 95 14 89 (du lundi au samedi,
de 15h à 22h15)

BIBLIOTHÈQUE

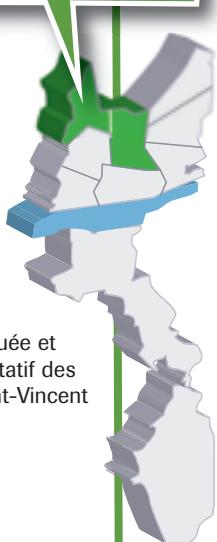
18 rue Ch.-le-Chaue - 02 38 43 49 47.
Ouverture les mar., jeu., ven. de 14h à 18h, le mer. de
10h à 12h et de 14h à 18h et le sam. de 10h à 12h et
de 13h30 à 17h30

MARCHÉS

- Marchés, rue Charles-le-Chaue : le mardi, de
7h30 à 12h30
- Marché Münster, place Charles-d'Orléans,
le mercredi, de 7h30 à 12h30
- Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de 7h à 13h

+ D'INFOS

www.orleans.fr → mairie → vie de quartiers



GARE - PASTEUR - SAINT-VINCENT

du nouveau au parc Pasteur

À UN SAUT DE PUCE DU CENTRE
ANCIEN, LE PARC PASTEUR EST
TRÈS PRISÉ POUR LA BALADE,
LA PAUSE DÉJEUNER OU
LE WEEK-END AVEC LES ENFANTS.
DES AMÉNAGEMENTS VIENNENT
D'Y ÊTRE RÉALISÉS POUR
AMÉLIORER LE CONFORT
ET LA SÉCURITÉ DU SITE.

Circulation modifiée aux abords du lycée Jean-Zay

Depuis cet été, des travaux de construction d'un bâtiment de vie scolaire sont en cours au cœur du lycée Jean-Zay, obligeant personnel et élèves, mais également riverains et automobilistes, à modifier leurs habitudes. Ainsi, l'entrée des 1300 élèves s'organise par la rue Buisson, aménagée en zone 20, et celle du chantier par la rue Jules-Lemaître. La rue Saint-Vincent, quant à elle, est provisoirement clôturée. Retour à la normale prévu avant la fin de l'année scolaire.

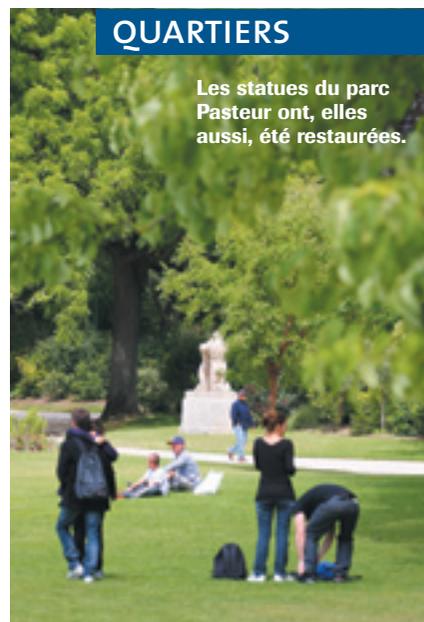
Plantations soignées

Une récente étude a montré que 8 arbres de Judée du parc Pasteur, situés le long de la rue Jules-Lemaître, se trouvaient dans un mauvais état sanitaire et qu'ils représentaient une menace pour la sécurité des passants et des usagers. La mairie



JEAN PUYO

Les statues du parc Pasteur ont, elles aussi, été restaurées.



JÉRÔME GRELET

d'Orléans a donc décidé de les remplacer, cet automne, par 18 jeunes prunus.

Nouvelle équipe de surveillance

La Mairie a décidé de renforcer ses équipes de surveillance affectées au parc Pasteur et au Jardin des plantes. Ainsi, elles ne comptent plus 3 agents mais 5. « Les parcs sont des espaces de liberté, et chacun doit pouvoir en profiter tout en respectant celle des autres, explique Cüneyt Peker, responsable de la nouvelle équipe. Nous sommes là pour faire des rappels au règlement comme l'interdiction de consommer de l'alcool, pour les adultes de circuler à vélo dans les allées, l'obligation de tenir les chiens en laisse... Pour que chacun puisse profiter de ce lieu magnifique dans les meilleures conditions, tout simplement. »

Un toit pour les jardiniers

Ils avaient dû changer leurs habitudes durant les travaux du tram B. Aujourd'hui, les 5 jardiniers du parc, ainsi que leurs apprentis et stagiaires, disposent d'un bâtiment flambant neuf (bureau, salle de pause et vestiaires), élégamment bardé de bois.

Des courts tout neufs

Le 22 septembre, les deux courts de tennis, entièrement rénovés par la société organisatrice de l'Open d'Orléans, Europe promotion services, ont été inaugurés. Ils sont accessibles tous les jours, aux horaires d'ouverture du parc Pasteur. Réservation sur www.opendorleans.com, sur borne électronique devant les courts ou dans les locaux voisins de Europe promotion services. ■ **MICHAËL SIMON**
msimon@ville-orleans.fr

→ Initiée par le CMA, une visite du parc commentée par les jardiniers doit être organisée courant octobre ou début novembre. Renseignements auprès de la mairie de proximité Nord.

BLOC-NOTES

■ Jeudi 11 octobre

Rencontre des habitants de la rue du Champ-Rond, avec le CMA Gare-Pasteur-St-Vincent, à 18h30 (RV Foyer St-Vincent).

■ Mercredi 17 octobre

Marché Munster en fête organisé par le comité des fêtes Gare-Pasteur-St-Vincent, de 9h à 12h, place Charles d'Orléans.

■ Jeudi 18 octobre

Tirage au sort des citoyens volontaires pour les comités de mobilisation et d'animation, 18h30, à l'Hôtel Groslot. Date limite de dépôt des candidatures le 15 octobre.



CHLOE JAFFE

SORTIR

OCTOBRE
2012

Carmen Maria Vega
le 27 octobre lors du
festival de Travers

Festival de Travers 2012

P.4 THÉÂTRE, DANSE, CONCERTS

P.7 ENFANTS

P.9 EXPOS

P.10 CONFÉRENCES, DÉBATS

P.12 SPORTS

P.13 BALADES, DÉCOUVERTES

P.14 FÊTES, FOIRES ET SALONS

P.16 ADRESSES ET CONTACTS



Travers 2012 fil droit

PAS UN PAS DE TRAVERS POUR LE FESTIVAL DU MÊME NOM QUI RÉGALE, DEPUIS HUIT ÉDITIONS DÉJÀ, LES AMOUREUX DE LA CHANSON FRANÇAISE À COUP DE MISES EN BOUCHE MUSICALES ET DE CONCERTS ALLÉCHANTS. JUSQU'AU 10 NOVEMBRE, CAP SUR UNE PARTITION POÉTIQUE, DONNÉE À ORLÉANS ET AUX QUATRE COINS DE L'AGGLOMÉRATION.

Des mots d'amour. Des mots de tous les jours. Ici et là. À Orléans, et à quelques jets de pierre... et de rêve. Chaque année quand sonne l'automne, le festival de Travers nous prend dans ses bras pour voir la vie en rose. Et au regard de cette programmation 2012, amoureusement orchestrée par l'association ABCD, le public va sentir en lui son cœur qui bat. Intensément.

« On repart sur la même formule qui consiste à mélanger les genres, les artistes et les publics », sourit Pierre Perrault, grand ordonnateur de ces festivités rimant avec poésie, douceur de vivre et convivialité. Dans leur sillage, une salve de concerts – atypiques, tendres, décalés, nostalgiques, gais – s'étirant jusqu'au 10 novembre. Des pépites dédiées à la beauté de la langue et aux émotions fortes. Comme l'amoureux de Brassens, Trenet ou encore Imbert Imbert le martèle passionnément : « La chanson francophone, c'est un tout. Ce n'est pas seulement un chanteur auteur-compositeur accompagné de sa guitare ; c'est aussi du rap, du rock, du hip-hop, tous les genres musicaux, du moment que les textes sont bien écrits et que la qualité d'interprétation est là ! » Une marque de fabrique, sincère et humble, qui fait de Travers un festival unique en son genre.

parcours musical

Après le traditionnel week-end festif et gratuit des 6 et 7 octobre, au Cloître St-Aignan, le festival se sent pousser des ailes et s'envole jusqu'aux salles de concerts d'Orléans et consorts, jusqu'en novembre. Entre « noms en haut de l'affiche et belles découvertes », les coups de cœur de Pierre et sa fine équipe. Au fil de Travers et de ses pérégrinations, se dévoile ici un hommage déjanté à Bobby Lapointe. Là, la délicatesse d'Emily Loizeau, pour célébrer la sortie de son dernier album. Ici encore, la pêche de Paris Combo, joyeux quintette de retour sur scène après

5 ans d'absence. Ailleurs, la verve rock de la belle Carmen Maria Vega ou le virage plus sensible et personnel de la Grande Sophie.

Un tour de chant haut en couleurs, mâtiné de défis fous et de créations comme « la performance du chanteur des Vendeurs d'Enclumes, Valérian Renault, et du violoncelliste Valentin Ceccaldi, esquisse l'ami Pierre. Le public découvrira aussi, pour la première fois, un concert de Florent Gateau consacré à Brel et Barbara, et La Fille dans le miroir, chanson théâtralisée autour du répertoire d'Aznavour ». Des spectacles qu'on ne verra qu'une seule fois. Les larmes aux yeux et les poils hérissés sur les bras... ■ **ÉMILIE CUCHET**

■ **Concerts** ~> du 9 octobre au 10 novembre

INFOS PRATIQUES

Contacts, renseignements : ABCD - 02 38 54 45 77 ou abcd45@wanadoo.fr

Locations, billetterie : ABCD, Planète Claire, Leclerc, Auchan, Fnac, Carrefour
Concerts gratuits place Saint-Aignan, payants dans les salles de spectacles

Tarifs pleins : entre 12 et 25€.

Pass tous concerts : 100€. Pass découverte (Vincha/Vincent Loiseau/Eric Lareine et leurs enfants/Rémo Gary/L'Espoir Williams) : 30€

Zoufris Maracas



Boby Lapointe repiqué



Carmen Maria Vega



Ginkgoa

La Fille dans le miroir



Florent Gateau



La Grande Sophie



Emily Loizeau



Paris Combo



Broc

Le festival à deux pas de chez vous...

Théâtre d'Orléans :

- **Boby Lapointe repiqué**, le 9 octobre
- **Rémo Gary + Allain... pour les autres 2**, 30 octobre

Salle des fêtes St-Jean-de-Braye :

Émily Loizeau + Charles Baptiste, le 11 octobre

Salle Bernard-Million de St-Jean de la Ruelle :

Paris Combo, le 12 octobre

Médiathèque :

Florent Gateau, le 18 octobre

Le Bouillon :

Vincha, le 18 octobre

• L'Astrolabe :

Vincent Loiseau + Broc, le 20 octobre

Théâtre de la Tête Noire :

Le P'tit Crème, le 24 octobre
Éric Lareine et leurs enfants + Allain... pour les autres 1, le 26 octobre

La Passerelle de Fleury-les-Aubrais :

La Grande Sophie + Benjamin Paulin, le 25 octobre

Médiathèque Anna-Marly de Saint-Jean de la Ruelle :

rencontre autour d'**Allain Leprest**, le 27 octobre à 15h

Espace George-Sand (Chécy) :

Carmen Maria Vega + Évelyne Gallet, le 27 octobre

Centre culturel des Hautes-Bordes de Semoy :

L'Espoir Williams, le 28 octobre, 17h

Espace Lionel-Boutrouche d'Ingré :

La Fille dans le miroir + Allain... pour les autres 3, le 2 novembre

Moulin de la Vapeur d'Olivet :

Pascal Mary + André Bonhomme, le 8 novembre

théâtre, danse, concerts

OCTOBRE

> 9 <

Projections

Twenty Yeah! 20 ans de rock à Orléans - Ange 13 et 93 la belle rebelle (Rockumentaire)
Org.: Cent soleils/Le 108
■ LE 108 - 20h

Boby Lapointe repiqué « Comprend qui peut »

hommage par Evelyne Gallet, Liz Cherhal, Roland Bourbon, Dimone, Imbert Imbert et Presque oui (festival DE TRAVERS)
Org.: ABCD/Scène nat.
■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Les débutantes

pièce de théâtre par Bath'art suivie d'un débat sur la prostitution étudiante
Org.: service culturel de l'Université
■ LE BOUILLON - 20h30
~> et le 21 octobre à 19h30 à la MAM

L'Alouette

Ouverture de saison en fanfare pour le Cado (Centre national de création Orléans-Loiret) qui célèbre à sa manière - théâtrale - le 600^e anniversaire de la naissance de la Pucelle d'Orléans. Grand moment en perspective que cette nouvelle création de *L'Alouette*, pièce historique de Jean Anouilh jouée pour la première fois en 1953. L'auteur brosse le portrait d'une Jeanne d'Arc moderne et passionnée face à ses juges, une héroïne naturelle et drôle faite de chair et de sang. « *Le spectacle parle de la Jeanne qui entre dans nos vies intimes, nos familles* », raconte le metteur en scène, Christophe Lidon. Pour incarner, entrer dans la peau même de celle qui est « *fragile, doute, mais a au cœur une petite étincelle* », c'est l'éthérée et fragile Sara Giraudeau qui a été choisie. L'innocence et la pureté même! Entourée d'une dizaine de comédiens chevronnés, Stéphane Cottin, Bernard Malaka, François Dunoyer... elle revisite son passé et se transforme peu à

peu en « *cette petite alouette chantant dans le ciel de France, au-dessus de la tête de leurs fantassins...* »

■ Théâtre d'Orléans
~> du 10
au 28 octobre

LOT



> 10 <

L'Alouette

création de Christophe Lidon, avec Sara Giraudeau - Org.: CADO
■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 19h
~> jusqu'au 28 octobre: les 17, 24 et 25 à 19h; les 14, 21 et 28 à 15h; les autres jours à 20h30, relâche les lundis

Apéro-concert (Rockumentaire)

concert du groupe Microfilm
Org.: Cent soleils/L'Astrolabe
■ L'ASTROLABE - 19h

Concert du Chœur de l'Université

au prog.: Fauré, Franck, Rutter, Sting...
Org.: service culturel de l'Université
■ LE BOUILLON - 20h30

> 11 <

Le Surbook

pièce de théâtre par Bath'art (50^e anniversaire du quartier de La Source)
Org.: Comité des fêtes de La Source
■ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20h30



The Radio
Charlie

The Radio Charlie + The Bobby's

concert rock + projection + mix-rock (Rockumentaire)
Org.: Cent soleils/Service culturel de l'Université
■ LE BOUILLON - 19h30

Vilaine fille, mauvais garçons

vernissage en chanson de l'exposition *Casque d'or, une gamine orléanaise*, avec Jérôme Marin et Daniel Prat
Org.: Centre Charles-Péguy
■ CENTRE CH.-PÉGUY - 19h (sur résa)

Nilda Fernandez

musique du monde
Org.: MJC d'Olivet
■ MOULIN DE LA VAPEUR (Olivet) - 20h30



Nilda Fernandez

Émilie Loizeau + Charles Baptiste

retour de l'artiste pour la sortie de son nouvel album (festival DE TRAVERS)
Org.: ABCD/Service culturel de St-Jean-de-Braye
■ SALLE DES FÊTES DE ST-JEAN DE BRAYE - 20h30

> 12 <

Festival Retour ô source

ateliers, expositions, performances en plein air, conférence et concerts
Org.: 45 Crew
■ ESPLANADE DE L'UFR LETTRES - toute la journée
~> et le 13 octobre



Gappy
Ranks

Soirée folklorique et populaire

chants par la chorale la Triolade d'Orléans, danses irlandaises et claquettes, danses landaises sur échasses et au sol, danses et musiques camerounaises (50^e anniversaire du quartier de La Source)
Org.: Comité des fêtes de La Source
■ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20h

Be for Defi

forme expérimentale d'un projet musical orléanais - *Org.*: Defi

■ LE 108 - 19h

Triptik + Taipan + Heady & Posti

rap - *Org.*: L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

La Jarry

rock - *Org.*: Jamie Prod

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Paris Combo

concert événement (festival DE TRAVERS) - *Org.*: ABCD/Ville de St-Jean de la Ruelle

■ SALLE BERNARD-MILLION (ST-JEAN DE LA RUEILLE) - 20h30

> 13 <

50^e anniversaire du quartier de La Source

apéro-concert, contes clownesques pour les enfants suivis d'un concert de l'atelier percussions du Conservatoire d'Orléans (18h), soirée musicale avec la Chorale de La Source, le Chœur de l'Université et le Conservatoire d'Orléans (20h)

Org.: Comité des fêtes de La Source

■ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 16h

Yann Pierre et les Glandeurs de Gergolie

chanson - *Org.*: Enclume Prod

■ MEETING POTES CAFÉ - 18h

Musiques celtiques

concert de Dihun Keltieg et Orléans Dihun Pipe Band - *Org.*: Dihun Keltieg

■ MAM - 20h30

Devon Miles

Concert - *Org.*: PP&M/Opposite Prod

■ L'INFRARED - 20h30

Vacances à Paris

film de Blake Edwards

Org.: APAC

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Laurent Gerra

one-man show

Org.: Gérard

Coullier

Productions

■ ZÉNITH - 20h30



> 16 <

You'll never walk alone

documentaire de Jérôme de Missolz et Evelyne Ragot (Rockumentaire)

Org.: Cent soleils/Médiathèque

■ MÉDIATHÈQUE - 20h

Svadba-Wedding

«Svabda» signifie «Mariage» en Serbe. Et c'est bien à un mariage que nous convie la Scène nationale avec cet opéra présenté en version concert. Suprenant mélange d'inspirations et de voix magiques, chanté a capella avec surtitres en français. Dans ce monde étrange, entre contes paysans serbes, folklore des Balkans et rituels païens, les six héroïnes entremêlent toutes les techniques vocales possibles : chant lyrique et chant populaire, voix de poitrine grave et voix de tête suraiguë, chuchotements et cris. Un voyage troublant proposé par La Cie Queen of Puddings Music Theatre, d'après un livret de la compositrice Ana Sokolovic, reconnue comme «trésor national» au Québec.

■ **Théâtre d'Orléans** ~> le 19 octobre à 20h30



JOHN LAJNER

Le chant persan

musique du monde - *Org.*: Scène nat.

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Tom McRae + Elephant

folk/pop - *Org.*: L'Astrolabe

■ SALLE DE L'INSTITUT - 20h30

Not today

pièce chorégraphique et musicale de Dimitri Hatton + 1^{re} partie : Pascal Maupeu (guitare folk)

Org.: service culturel de l'Université

■ LE BOUILLON - 20h30

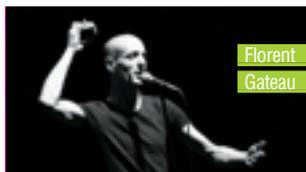
> 18 <

Florent Gateau chante Brel et Barbara

accompagné au piano par Jérôme Damien (festival DE TRAVERS)

Org.: Réseau des bibliothèques

■ MÉDIATHÈQUE - 18h30



Florent Gateau

Pierre et Bastien

concert punk (Rockumentaire)

Org.: Cent soleils/Le 108

■ LE 108 - 20h

Vincha

chanson décalée (festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/service culturel de l'Université

■ LE BOUILLON - 20h30

Alessandra Leao + La Tabaguera

world music - *Org.*: L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

> 19 <

La prison d'Olivier

pièce mise en scène par Maxime

Larouy - *Org.*: Cie Cartel/Conservatoire

■ THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE - 20h30

~> et le 20 octobre à 20h30

Svadba-Wedding

opéra en concert par la Cie Queen of Puddings Music Theatre

Org.: Scène nationale

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

As they burn + Holding Sand + A (e)nd tomorrow

metal - *Org.*: L'Infrared

■ L'INFRARED - 20h30

Clôture de Rockumentaire

projection de *Gimme Shelter*, en présence de l'écrivain François Bon

Org.: Cent soleils/Conservatoire

■ SALLE DE L'INSTITUT - 20h30

Champagne Champagne + The Mallrats

rap - *Org.*: L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

> 20 <

Le blues, aux origines...

quintet Missin' Train

Org.: Scène nationale/ô Jazz !

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 17h (gratuit)

Duo Harp Ensemble

avec Violette Miksic et Florence

Schleiss - *Org.*: Conservatoire

■ SALLE DE L'INSTITUT - 20h30

Obian + La Freaky Family + Majesty

world music - *Org.*: Graine de sourire

■ L'INFRARED - 21h

Vincent Loiseau + Broc

chanson énergique (festival DE TRAVERS) - Org. : ABCD/L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

> 21 <

Duo Ivoires

par Valérie Muthig-Encklé et Willy Fontanel (matinées du piano)

Org. : OCI

■ SALLE DE L'INSTITUT - 10h45

Récital Orgue et Voix : compositeurs d'opéras et leurs œuvres sacrées

avec Corinne Sertillanges, soprano, et Jean-Pierre Griveau, orgue. Œuvres de Mozart, Verdi, Rossini...

Org. : Les Amis des orgues de St-Marceau

■ ÉGLISE ST-MARCEAU - 17h

> 23 <

Le procès de Jeanne d'Arc

film de Robert Bresson

Org. : service culturel de l'Université

■ LE BOUILLON - 20h

Johnny Hallyday

Org. : Gilbert Coullier Productions

■ ZÉNITH - 20h30

11^e Fête du cinéma d'animation

thème : « L'amour c'est gai, l'amour c'est triste ». - Org. : APAC/CICLIC

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30



> 24 <

Hommage à John Cage

récital de Wilhem Latchoumia, lauréat du Concours international de piano d'Orléans 2006 - Org. : Scène nationale

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Bernhoft + 1^{re} partie

soul/blues - Org. : L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

Le P'tit Crème

fête ses 20 ans (festival DE TRAVERS)

Org. : ABCD/Théâtre de la Tête Noire

■ THÉÂTRE DE LA TÊTE NOIRE - 20h30

> 25 <

Omar Perry + Rod Anton & The Ligerians

Org. : Service culturel de l'université

■ LE BOUILLON - 21h



NICOLAH MARTIN

Rockumentaire

Manifestation originale et inédite pour ensoleiller les cœurs à la veille de l'automne. Nouvellement installée au 108 après avoir été liée pendant des années à l'histoire d'Images du Pôle, l'association Cent soleils est de retour avec un projet très rock'n roll! L'objectif de Rockumentaire : explorer le monde fascinant du rock par la lorgnette du cinéma documentaire d'auteur, en faisant participer activement le public. Une aventure mixant cinéma et musique partagée avec ses partenaires : l'Astrolabe, Fracama, Radio Campus, le 108, l'Université et Defi.

Pour « secouer » les spectateurs, vont s'enchaîner sans temps mort, concerts, projections, rencontres avec des auteurs de films, conférence sonore, mix-rock... aux quatre coins d'Orléans. Une nouvelle façon d'aborder le cinéma documentaire!

■ Établissements culturels ~> jusqu'au 19 octobre



> 27 <

Carmen Maria Vega + Évelyne Gallet

dynamite de la chanson française et présence volcanique

(festival DE TRAVERS)

Org. : ABCD/Service culturel de Chécy

■ ESPACE GEORGE-SAND (CHÉCY) - 20h30

> 26 <

Hommage à Gaston Couté

chansons par le P'tit crème

Org. : Centre Charles-Péguy

■ CENTRE CH.-PÉGUY - 18h30 (sur résa)

Méloдие Gardot

jazz - Org. : G.-Drouot Prod. et AZ Prod.

■ ZÉNITH - 20h

> 28 <

L'heure musicale à Recouvrance

Programme : baroque, autour de Bach, Schütz, Monteverdi, Haendel -

Org. : Asso. des Amis des orgues de Notre-Dame de Recouvrance

■ ÉGLISE N.-D. DE RECOUVRANCE - 17h

L'espoir Williams

anarchisme jovial (festival DE TRAVERS) - Org. : ABCD/Service culturel de Semo

■ CENTRE CULTUREL DES HAUTES BORDES (SEMOY) - 17h

> 30 <

Le grand cirque sur l'eau

spectacle aquatique

Org. : Cirque Medrano

■ PARC DES EXPOSITIONS - 14h30,

17h30 et 20h30

~> les 31/10 (14h30, 17h30, 20h30)

et 1^{er}/11 (10h30 et 14h30)

Rémo Gary

émotion à l'état pur et en 1^{re} partie : Allain... pour les autres 2, avec

Aimée Leballeur et Baptiste Dubreuil (festival DE TRAVERS)

Org. : ABCD/Scène nationale

■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Mass Hysteria + Tomia

metal - Org. : L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 20h30

> 31 <

Bharati « il était une fois l'Inde »

Org. : *Opus One*
■ ZÉNITH - 20h30

NOVEMBRE

> 2 <

La Fille dans le miroir

Création et en 1^{re} partie : Allain...
pour les autres 3, avec Hugo Zermati,
voix, et Nicolas Lemoullec, basse
(festival DE TRAVERS)

Org. : *ABCD/Scène nationale*
■ THÉÂTRE D'ORLÉANS - 20h30

Le Grand Cirque sur l'Eau

Venez nager dans un océan de bonheur avec le nouveau spectacle du *Grand Cirque sur l'Eau*. Une féerie aquatique produite par Raoul Gibault, par ailleurs directeur du célèbre Cirque Medrano. Pour remplacer la piste aux étoiles, un bassin de 60 000 litres d'eau, un plateau amovible supportant des tourbillons de jets d'eau et des fontaines d'eau musicales. Epoustouffant! Le spectacle sur l'eau – et pas dans l'eau – verra ainsi se succéder pendant deux heures otaries facétieuses, chiens saltimbanques, jongleurs, acrobates et funambules venus de Chine, clown... Une sirène devrait même pointer le bout de sa nageoire. Un rêve éveillé à destination de toute la famille, entre chorégraphies à couper le souffle et performances bluffantes.

■ **Parc des expositions**

~> les 30 et 31 octobre
(14h30, 17h30, 20h30) et
1^{er} novembre (10h30 et 14h30)



enfants

Fatigue fatigue

« Il était une fois l'histoire folle d'un prince, d'une serve et de trois vieilles. » Avec *Fatigue fatigue*, conte musical virevoltant, ça va swinguer à La Passerelle! Entre musique jazz, guitares, samples et conte de fées rock'n roll, Luigi Rignanesi et ses trois compères – quatre troubadours dans le vent – entraînent le public dans une danse folle. Une aventure à découvrir en famille dès 6 ans. Pour écarquiller les yeux et les oreilles !

■ **La Passerelle** ~> le 13 octobre à 15h



THIERRY CARON

OCTOBRE

> 10 <

Ateliers Balbu-Ciné

atelier avec Colorant 14, collectif
d'artistes plasticiens. Retour sur la
préhistoire du cinéma, confection
d'un thaumatrope et d'un flip book.
En famille, dès 7 ans

Org. : *Réseau des bibliothèques*
■ BIBLIOTHÈQUE ST-MARCEAU - 10h à
13h et 14h30 à 17h30 (sur résa)
~> et le 13 octobre à la
médi@thèque Maurice-Genevix

> 13 <

Fatigue fatigue

conte musical avec Luigi Rignanesi
et le Quatuoracote
Org. : *La Passerelle*

■ LA PASSERELLE - 15h

> 17 <

Les goûters philo de Sophie

atelier pour les 6-8 ans sur le thème
« L'affreuse table d'Halloween »
Org. : *Ver di Vin*

■ VER DI VIN - 15h (sur résa)
~> et le 20 octobre à 15h

> 29 <

Atelier d'arts plastiques pendant les vacances

ateliers de création (découverte de
techniques et matériaux)
Org. : *MBA*

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 10h à 12h
(6-8 ans) et 14h30 à 16h30 (8-12 ans)
~> jusqu'au 31 octobre et le 2 novembre

> 30 <

Cinémômes

Org. : *Réseau des bibliothèques*
■ MÉDI@THÈQUE M.-GENEVOIX - 15h
~> le 31 à 15h à la bibliothèque
Argonne et à la Médiathèque, à 15h30
à la bibliothèque St-Marceau

> 31 <

Les petites voix

projection du film d'animation docu-
mentaire de Jairo Eduardo Carrillo et
Oscar Andrade. Dès 7 ans (mois du
film documentaire)

Org. : *Réseau des bibliothèques*
■ BIBLIOTHÈQUE ST-MARCEAU - 15h30



NOVEMBRE

> 3 <

Benjamin Rabier

projection en avant-première en pré-
sence du réalisateur Marc Faye. Dès
8 ans (mois du film documentaire)

Org. : *Réseau des bibliothèques*
■ MÉDI@THÈQUE M.-GENEVOIX - 16h



Hommage à Maurice Dubois

Touchant, cet hommage au père disparu. Troublant de découvrir les œuvres d'un artiste à l'endroit même où il créa et façonna des décors pendant des années. Sans conteste, le temps fort de ce début de saison pour la galerie de Michel Dubois. Ce passionné d'art partage avec le public orléanais, jusqu'au 21 octobre, son histoire familiale et la mémoire de son père, Maurice Dubois. Une figure du milieu artistique orléanais au 20^e siècle, un peintre décorateur reconnu qui participa à l'aventure étonnante des ateliers Mailfert. Souvenez-vous, ces marchands d'illusion qui fabriquèrent des copies de meubles prestigieux avec une perfection telle qu'elle trompa l'œil des experts les plus chevronnés. Au Garage, seront présentés ses toiles figuratives et certains de ses décors. Un voyage dans le temps et dans les cœurs, sensible et à fleur de peau.

■ **Galerie Le Garage** ~> jusqu'au 21 octobre

■ **Campo Santo** ~> les 13 et 14 octobre

➤ Florence Marie

encres et bois flottés

■ GALERIE « QUAI 56 »

~> jusqu'au 7 octobre

➤ Martine Lafon « Peindre sur la couleur mouillée » (Rothko)

suite de photographies et de peintures qui se répondent, se complètent

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> jusqu'au 12 octobre



Martine Lafon

➤ Jean Feugereux

déliçates aquarelles, gravures et toiles

■ GALERIE DE L'ART ANCIEN

~> jusqu'au 13 octobre

➤ Jeanne d'Arc, une image à l'épreuve du temps

exposition patrimoniale dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire (600^e anniversaire de la naissance de Jeanne d'Arc)

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER

~> jusqu'au 14 octobre

➤ Véhicules rêvés

artistes et architectes s'approprient l'architecture comme un habitacle mobile pour le corps en déplacement. Objectif : un dialogue nouveau avec l'espace urbain

■ FRAC CENTRE

~> jusqu'au 14 octobre

➤ T'as deux beaux angles, tu sais...

découverte du lieu de résidence 2 angles. Œuvres de Thierry Boutonnier, Jérôme François, Jean-François Karst, Katarina Kudelova, Maude Maris, Jane Motin, Pierre Alexandre Rémy, Michael Wittassek

■ POCTB - ESPACE D'ART CONTEMPORAIN

~> jusqu'au 14 octobre

➤ De bric et de broc

archives insolites : pierre de la Bastille, cartes postales de poilus sur écorces d'arbres, éventail édité pour l'inauguration de la statue de Jeanne d'Arc, mèche de cheveux de Becquerel, corset, boîte d'herboriste...

■ ARCHIVES DÉPARTEMENT. DU LOIRET

~> jusqu'au 19 octobre

➤ Éric Le Hénand, Paysages urbains

palette haute en couleur et formes cernées de noir

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS (VITRINES)

~> jusqu'au 21 octobre

➤ Hommage à Maurice Dubois : peintre décorateur (1902-1979)

■ GALERIE LE GARAGE

~> jusqu'au 21 octobre

➤ Tram des villes, tram des champs

retour vers le passé en images

■ ARCHIVES MUNICIPALES

~> jusqu'en novembre

➤ Histoire, histoires

laissez vous conter les petites et la grande histoire de l'Art des Jardins, butinez de chroniques en anecdotes, jouez avec les mots du jardin et redécouvrez l'histoire oubliée du parc

■ PARC FLORAL

~> jusqu'au 7 novembre

➤ Nouvelles fantastiques

inspirés par les œuvres du musée, les élèves de quatrième du collège de Saint-Denis-en-Val ont écrit des nouvelles fantastiques. Livret en main, le parcours permet de confronter peintures et textes

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> jusqu'au 10 novembre

➤ Le temps ralenti

installation et dessins de Célia Gondol

■ HALL DU CCNO

~> jusqu'au 10 novembre

➤ Photographes de nature

prestigieuse exposition « Wildlife Photographer of the Year »

■ GALERIE DU LION

~> jusqu'au 11 novembre

➤ « Je pars demain... »

Les dernières lettres

en juin-juillet 1942, des milliers de Juifs étrangers sont déportés à partir des camps de Pithiviers et Beaune-la-Rolande. Certains peuvent écrire une missive, devenue dans la mémoire familiale « la dernière lettre ».

■ CERCIL - MUSÉE-MÉMORIAL DES

ENFANTS DU VEL D'HIV

~> jusqu'au 25 novembre

Claude Harlicot-Navarro

univers fragmenté sur papier glacé

■ BOUTIQUE MA FEMME EST FOLLE

~> jusqu'au 26 novembre



Claude Harlicot-Navarro

➤ **Toucher, casser, couler. Les matériaux roulent des mécaniques**

exposition interactive consacrée au comportement des matériaux

■ MUSÉUM

~> jusqu'au 6 janvier

➤ **Passage-Transparence**

installations de Couleur Vinaigre.

Artistes: Dominique Alcantar, Yves Attard, Cléopâtre Armstrong-Lachaize, Bernard Blaise, Daniel Caspar, Guy Dehès, Daniel Leclercq, Jean-Pierre Lecorre et Gérard Van Audenhove

■ CAMPO SANTO

~> du 1^{er} au 10 octobre

* rencontre avec les plasticiens le 3 octobre à 18h



➤ **Casque d'or, une gamine orléanaise**

documents d'archives policières, photographies, portraits, périodiques viennent illustrer la légendaire Amélie Elie, immortalisée au cinéma par Simone Signoret dans le film *Casque d'or*

■ CENTRE CHARLES-PÉGUY

~> du 12 octobre au 23 mars 2013

➤ **Amitiés intellectuelles: Max Jacob, André Sauvage**

mise en lumière de l'amitié entre les deux hommes et du milieu intellectuel et artistique parisien des années 1920

■ MÉDIATHÈQUE

~> du 13 octobre au 17 novembre

* visites commentées le 20 à 14h30, le 27 à 11h, le 3 novembre à 14h30

8^e marché des arts

■ CAMPO SANTO

~> les 13 et 14 octobre

Festival de la caricature

Mordant, incisif, drôle, aigu, acéré... D'un trait d'esprit décapant et d'un coup de crayon piquant, le festival de la caricature « Caricat », organisé par le comité de quartier d'Orléans Saint-Marceau, bouscule ses habitudes et investit la Collégiale. Une première en centre-ville! Au programme: exposition, caricatures en direct, dédicaces... Les Biz, Coco, Battistini, Bodard, Seb, Vomorin et consorts, emmenés par l'invité d'honneur Patrick Grillot, livreront leur vision de l'actualité à coup de satires rigolotes, d'études de mœurs cinglantes et d'autres portraits au vitriol. Bref, en cette période un brin morose, point de crise de larmes à l'horizon, seulement des crises de rire... Et l'entrée est gratuite, alors pourquoi se priver et ne pas venir se faire tirer le portrait?

■ **Collégiale St-Pierre-le-Puellier**

~> du 24 au 28 octobre, de 14h à 18h

* Les 27 et 28: présence des dessinateurs et caricatures en direct, vente d'originaux...



Déclics! Photographies du Frac Centre

juxtaposition de photographies du Frac Centre et des collections d'art ancien du musée des Beaux-Arts

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> du 16 octobre au 13 janvier

Une météo de grenouille: les dictons et la météo

exposition ludique réalisée en collaboration avec le Muséum de Bourges

■ MUSÉUM

~> du 20 octobre au 6 janvier

➤ **Tidjani Benlarbi. Visages**

palette chaude, pigment goudronné pour donner vie à des visages plus vrais que nature

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS (vitrines)

~> du 25 octobre au 9 décembre

Festival de la Caricature « Caricat »

par le comité de quartier d'Orléans Saint-Marceau

■ COLLÉGIALE ST-PIERRE-LE-PUELLIER

~> du 24 au 28 octobre

* caricatures en direct le 26 de 15h à 20h, Place de la République

➤ **Marcel Roche, mémoires de guerre**

témoignage pris sur le vif de la guerre 1914-1918

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS

~> du 25 octobre au 25 janvier

Drinkers

peintures des corps par R. Bourasseau

■ VER DI VIN

~> toute la saison

➤ **Parcours-découvertes de la Médiathèque**

plongez dans les coulisses, les cachettes secrètes, les lieux méconnus de la Médiathèque

• **faire les magasins en famille**

(accès exceptionnel aux sous-sol), le 6 octobre à 11h

• **à la recherche des livres et des héros de nos enfances**

(balade charmante dans l'imagerie de ce patrimoine méconnu), le 17 octobre à 11h

• **une heure une œuvre**

(pause déjeuner autour d'une œuvre remarquable, ici le legs de Michèle Desbordes), le 23 octobre à 12h30

• **livres d'artistes**

(peinture et poésie), le 25 octobre à 18h30

• **quand les artistes créent pour la jeunesse**

(abécédaires et livres à compter), le 13 octobre à 16h

8^e marché des arts

Convivialité, découverte, voyage dans des univers artistiques variés. Tels sont les maîtres mots du marché des arts qui fête sa 8^e édition, les 13 et 14 octobre au Campo Santo. Cette année, au programme: du sang neuf et du rayonnement! « Nous accueillons 40% de nouveaux artistes et la plupart des peintres, graveurs, dessinateurs et sculpteurs que nous recevons viennent de la France entière », sourit Monique Musson, secrétaire d'A.com arts, à l'origine de l'événement. Une manière pour les Orléanais de découvrir de nouveaux talents. Le marché des arts est aussi à la pointe du numérique: le blog <http://lemarchedesarts.blogspot.fr/> se met à la page en proposant une liste des artistes présents au Campo Santo et l'accès en un clic à leurs sites Internet.

■ **Campo Santo**

~> les 13 et 14 octobre



JEAN PUYO

conférences-débats

OCTOBRE

> 8 <

La Grèce, grande histoire culturelle, petite histoire de dette

par Mme Bacalexi

Org.: UTL

■ UNIVERSITÉ D'ORLÉANS - BÂTIMENT DE L'UTL - 14h30

> 9 <

Les Cassini

par M. Sommier Riché de Beaumont

Org.: UTL

■ CRDP - 14h30

Écrire sous l'Occupation. Du non-consentement à la Résistance. France-Belgique-Pologne 1940-1945

avec Bruno Leroux, directeur historique de la Fondation de la Résistance et Hélène Mouchard-Zay, présidente du Cercil

Org.: Cercil

■ CERCIL MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18h

Le corps des rois. Du nouveau pour l'embaumement et les funérailles royales, à la lumière de l'ostéo-archéologie

par Philippe Charlier - Org.: FAL

■ MUSÉUM - 18h30

> 10 <

La peinture française au 19^e siècle : les peintres romantiques

par Dominique Laconte, conférencière

Org.: Les Amis des musées d'Orléans

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

> 11 <

Théâtre et politique, perspectives historiques

table ronde autour du HS n°8 de la revue

Parlement(s), coordonnée par C. Legoy -

Org.: service culturel de l'Université

■ LE BOUILLON - 18h

> 12 <

La Chine de Confucius

par Thanh-Trâm Journet, docteur en histoire de l'art, chargée de cours, École du Louvre

Org.: Cours de l'École du Louvre

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

~> et le 26 octobre: Le voyage de l'âme : le monde des sources jaunes

Une vie, une œuvre : Dante Alighieri

Dante Alighieri vu par l'association du même nom. Une mise en abyme à explorer au musée des Beaux-Arts, le

20 octobre. Dans un esprit de découverte de la langue et de la culture italiennes, la section orléanaise propose régulièrement cours et conférences. Ce mois-ci, rencontre avec le premier grand poète de langue italienne (1265-1321), auteur de la *Divine Comédie*. Probablement l'un des chefs-d'œuvre de la littérature et l'un des plus importants témoignages de la civilisation médiévale. L'histoire de Dante, de son roman d'amour avec Béatrice sublimé par la *Vita Nuova*, a traversé les siècles pour parvenir aujourd'hui jusqu'à nous. Troublant.

■ Musée des Beaux-Arts ~> le 20 octobre à 15h



Lectures voyageuses

Org.: ABM Orléans

■ MAISON DES ASSOCIATIONS - 19h30

La mort, et après ?

par Dominique Trotignon, directeur de l'Université Bouddhique Européenne

Org.: Cultures & Spiritualités

■ MÉDIATHÈQUE - 20h30

> 13 <

L'hirudothérapie : les bienfaits des sangsues

Org.: Équilibre Ressourcement Bien-Être

■ MAISON DES ASSOCIATIONS - 15h

> 14 <

Le trésor de Neuvy-en-Sullias

par Hélène Brisacier

Org.: MBA

■ MUSÉE HISTORIQUE ET ARCHÉOLOGIQUE DE L'ORLÉANAIS - 15h30

> 15 <

L'Algérie, un pays riche ?

par M. Dahmani

Org.: UTL

■ UNIVERSITÉ D'ORLÉANS - BÂTIMENT DE L'UTL - 14h

> 16 <

Les médicaments : prescriptions homéopathiques, médicaments en question, médicaments de demain

par M. Monsigny

Org.: UTL

■ CRDP - 14h30



Zacharie
Mass

DR

Les médecins juifs dans les camps d'internement français

à l'occasion de la publication des lettres de Zacharie Mass, médecin juif interné à Drancy, rencontre avec Gabrielle Mass, sa fille

Org.: Cercil

■ CERCIL MUSÉE-MÉMORIAL DES ENFANTS DU VEL D'HIV - 18h

> 17 <

Élisabeth Vigée Lebrun, histoire d'un regard

par G. Haroche-Bouzinac, professeur

Org.: Les Amis des musées d'Orléans

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

Nouveaux traitements dans le cancer du sein et du poumon

par Élise Champeau-orange, Mélanie Fresneau, le Dr Adrien Dixmier (Rdv de la santé)

Org.: Asso. Ligue contre le cancer, Comité du Loiret et Europa Donna

■ MUSÉUM - 20h30

Nous n'irons pas

voir Auschwitz

de Jérémie Dres

> 18 <

Formation des espèces

par Christian Lipchitz - Org.: LNE

■ MUSÉUM - 20h

À la rencontre des patriarches de l'Ancien Testament : Abraham

par Anne Alet, guide conférencière

Org.: MBA

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 20h30

> 19 <

Club lecture

Org.: Réseau des bibliothèques

■ BIBLIOTHÈQUE HARDOUENAU - 16h30

> 20 <

Une vie, une œuvre : Dante Alighieri

par Marie-Hélène Viviani, professeur

honoraire - Org.: Dante Alighieri

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15h

Folklore russe

contes par Fabienne Peter

Org.: Réseau des bibliothèques

■ BIBLI. MADELEINE - 16h30

> 21 <

Le portrait : être ou paraître

par Anne Authier - Org.: MBA

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS 15h30



MBA

Le portrait : être ou paraître

Tableau de Quentin La Tour

> 22 <

Les instruments de musique du monde

par Mme Proux - Org.: UTL

■ UNIVERSITÉ D'ORLÉANS - BÂTIMENT

DE L'UTL - 14h

> 23 <

Cordoue, religieuse et littéraire

par M. Gauthier - Org.: UTL

■ CRDP - 14h30

La gastronomie dans les îles : la Sicile, la Sardaigne

par Isabelle Hassler - Org.: Acorfi

■ MAISON DES ASSOCIATIONS - 18h



La bande dessinée, vecteur d'histoire et de transmission ?

table ronde avec Florent Silloray, auteur de *Carnet de Roger* (éd. Sarbacane, 2011) et Jérémie Dres, auteur de *Nous n'irons pas voir Auschwitz* (éd. Cambourakis, 2011) - Org.: Cercil

■ CERCIL MUSÉE-MÉMORIAL DES

ENFANTS DU VEL D'HIV - 18h

> 24 <

Rencontre avec Stéphane Michaux

à l'occasion de la sortie de son

roman *Ciseaux*

Org.: Service culturel de l'université

■ LE BOUILLON - 18h

Les peintres espagnols au musée de l'Ermitage de St-Petersbourg

par Marie Ozerova, conférencière au

musée de l'Ermitage

Org.: *Les Amis des musées d'Orléans*

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h15

> 25 <

Soirée spéciale : Mois de l'économie sociale et solidaire

Au prog.: apéroaudio animé par Radio Campus, concerts, expos, témoignages, espace ressources

Org.: CRESS Centre/L'Astrolabe

■ L'ASTROLABE - 16h

Charles Pensée et le patrimoine architectural d'Orléans

par Catherine Gorget, musées

d'Orléans - Org.: DRAC

■ MUSÉUM - 18h

Jean Giraudoux et l'Antiquité

par Mauricette Berne, conservateur

honoraire des bibliothèques, spécia-

liste du fonds Giraudoux à la BNF, et

Guy Teissier, universitaire, spécialiste

de Giraudoux dans la *Pléiade* et la

Pochothèque - Org.: *Asso. G.-Budé*

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 18h

Lectures

Org.: *Serres Chaudes*

■ LE 108 - 19h

> 26 <

Les vestiges archéologiques du lit de la Loire : aspects méthodologiques et résultats

par A. Dumont, DRASSM - Org.: FAL

■ MUSÉUM - 20h30

maison des assos

À découvrir en octobre :

dans le hall : du 1^{er} au 6 octobre, semaine du bénévolat organisée par France Bénévolat. Du 8 au 13, peintures sur toiles de Gilles Pasquet et Marie-Christine Vassort. Du 15 au 20, expo de mosaïques organisée par Joëlle Makosza. Du 22 au 27, expo organisée par l'association franco-allemande sur le thème « Les résistances allemandes au nazisme à Münster et dans le Münsterland ». Dans la galerie : du 1^{er} au 6, expo de mosaïques présentée par Martine Francfort.

> 27 <

Autour d'Allain Leprest

rencontre avec Claude Lemesle, auteur majeur de la chanson française, et Didier Pascalis, producteur (festival DE TRAVERS)

Org.: ABCD/Médiathèque Anna Marly

■ MÉDIATHÈQUE ANNA-MARLY - 15h

> 28 <

Jeanne d'Arc

par Isabelle Royon-Leteur

Org.: MBA

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15h30



MBA

Jeanne d'Arc

Visite de l'exposition Déclics ! photographies du Frac Centre

par Véronique Galliot-Rateau

Org.: MBA

■ MUSÉE DES BEAUX-ARTS - 15h30

> 29 <

L'ours, une histoire d'hommes

projection d'un film suivie d'un débat

Org.: Férus

■ MUSÉUM - 20h30

sports

La Source au pas de course

Objectif : 1000 ! Pour leur 38^e édition, les Courses de l'Indien (organisées par l'ASPTT Orléans) espèrent cette année voir passer à 4 chiffres le nombre de participants, répartis entre le semi-marathon et le 10 km (épreuve qualificative pour les championnats de France), mais aussi la «course des filles» de 5km, celle «des cherokees» (2,5km) et celle «des petits sioux et des écoles» (1,2km). Comme le veut la tradition, départs et arrivées des boucles se feront place Albert-Camus, sous le regard bienveillant de «L'Indien», où sera également installé le podium. Au rayon nouveautés, à noter que les coureurs des 5 et 10 km et du semi-marathon partiront avec un ballotin de chocolats.

■ **place Albert-Camus** ~> *Dimanche 21 octobre.*

Départs des courses entre 9h30 et 10h15. Gratuit pour les écoles, «sioux» (nés en 2001 et après) et «cherokees» (nés entre 1997 et 2000). Bulletins d'inscription sur le site de l'ASPTT www.orleans.asptt.com. Inscription possible sur place. Chronométrage et classement par puce.



JÉRÔME GRELET

> 19 <

Football

N1 : USO / Paris FC
■ STADE OMNISPORTS LA SOURCE - 20h

> 20 <

Pétanque

Championnat de Nationale 2
Org. : Union pétanque argonnaise
■ BOULODROME DU BELNEUF - journée
~> *Le 21*

Gymnastique

Gala de la SMO et jubilé de Pierre-Yves Beny
■ PALAIS DES SPORTS - 20h

> 21 <

Rugby

Fédérale 3 : RCO / Nogent-le-Rotrou
■ STADE DES MONTÉES MARCEL-GARCIN - 15h

Athlétisme

38^e courses de l'Indien
Org. : ASPTT athlétisme
■ DÉPART AVENUE MONTESQUIEU entre 9h30-10h15

> 26 <

Tir

11^e challenge de tir de l'Orléanais
Org. : USO tir
■ PALAIS DES SPORTS - journée
~> *Le 28*



JÉRÔME GRELET

OCTOBRE

> 7 <

Sports aquatiques

Aquacentre
Org. : Codep FFESSM 45
■ PISCINE DE LA SOURCE - Journée

> 12 <

Basket

Pro A : OLB / Cholet
■ PALAIS DES SPORTS - 19h30

> 14 <

Haltérophilie

Championnat de France N1A masculin des clubs
Org. : Cercle Michelet haltérophilie
■ SALLE C.- RIGOULOUT - journée

Cyclisme

Course USO free bike
■ PARC DE LA CHARBONNIÈRE - journée

balades, découvertes



CENTRE JEANNE D'ARC

➤ L'automne au parc floral

Le parc floral de La Source va prendre ses couleurs d'automne, mais le récit de son histoire et la vie dans les allées continuent. Par exemple: le jardin de dahlias et ses 180 variétés d'obtentions françaises et étrangères à découvrir jusqu'aux premières gelées. Le visiteur peut aussi profiter du verger et du potager, de la serre aux papillons et son jardin exotique... Sans oublier, le nourrissage des animaux à partir de 10h30, tous les mercredis, samedis et dimanches. Attention, le parc floral affiche ses horaires d'automne !
Ouverture de 10h à 18h, fermeture des caisses et dernière entrée à 17h.
Rens. et tarifs : 02 38 49 30 00 et que www.parcfloraldelasource.com



JULIE DANET

➤ Maison de Loire du Loiret

La rentrée de la Maison de Loire du Loiret s'annonce riche. Au programme: exposition «La Marine de Loire» à partir du 10 octobre; une conférence-débat «Les ponts suspendus: 140 années d'histoire en images...», le 19 octobre, à 20h30, salle polyvalente de Jargeau. Côté sortie en famille, l'association organise le 13, de 20h30 à 22h30, une balade gratuite «La Loire, la nuit». Le lieu de départ est fixé à la Maison de Loire, La Chanterie, boulevard Carnot.
Renseignements : 02 38 59 76 60 et www.maisondeloire45.fr

Laissez-vous conter Jeanne d'Arc

Dans le cadre du label, la mairie d'Orléans et le service Ville d'art et d'histoire proposent une série de manifestations et d'animations pour le centenaire de la naissance de Jeanne d'Arc: visite guidée de l'exposition «Jeanne d'Arc, une image à l'épreuve du temps», collégiale St-Pierre-le-Puellier, le 13 octobre; et parcours guidé «sur les pas de Jeanne d'Arc», le 14 octobre.

Renseignements et réservations : 02 38 79 24 85 du lundi au vendredi.

➤ Laissez-vous conter Orléans au fil des siècles

C'est l'un des grands succès de la saison. L'opération «Laissez-vous conter Orléans au fil des siècles» se poursuit avec des visites commentées gratuites de sites et de trésors patrimoniaux. Au programme: «Charles Pensée et Orléans au 19^e siècle», le 28 octobre.
Réservations obligatoires : 02 38 79 24 85, du lundi au vendredi.

➤ Du haut du belvédère

Au programme des balades nature de Loiret nature environnement: «la Loire, côté nature», le 13 octobre; «découverte des graines, baies et fruits d'automne», le 14; sortie mycologique, le 21. Accès gratuit (mineur accompagné d'un adulte).
Renseignements : 02 38 56 69 84 et www.loiret-nature-environnement.org

➤ Visites touristiques

L'Office de tourisme propose une découverte d'Orléans, des hauteurs de la cathédrale aux cryptes, en passant par les quartiers anciens, la porte Bannier.
Renseignements et résé : 02 38 24 05 05 et sur www.tourisme-orleans.com



JEAN PUYO

fêtes, foire et salons

Marché du centre-ville

~> le mercredi

De 15h à 19h30, une trentaine de producteurs de pays et vendeurs proposent leurs produits de saison, place de la République et place du Châtelet.

Marché aux livres et vieux papiers

~> vendredi

Sur la place de la République, de 8h à 20h, une vingtaine de spécialistes et vendeurs donnent rendez-vous aux amateurs de belles lettres, d'ouvrages rares et de vues anciennes.

Marché nocturne

~> vendredi

De 17h à 22h (à partir du 28 octobre de 16h30 à 21h30), place de Gaulle, le grand marché nocturne avec une trentaine de professionnels de l'alimentaire.

Marché à la brocante

~> samedi

Chercher, chiner, trouver... sur le bd A.-Martin et ses 60 brocanteurs et antiquaires, de 7h à 14h.

Marché aux fruits d'automne

~> de mi-octobre jusqu'à mi-nov.

De 14h30 à 19h, place de la République, les producteurs de pommes, châtaignes, poires, noix... proposent leurs productions aux saveurs de l'automne.

Marché aux livres

~> dimanche

Sur le quai Châtelet, de 10h à 19h.

Bric-à-brac du Secours populaire

~> les 13 et 14 octobre

Le Secours populaire organise, le 13 octobre, de 10h à 17h, et le 14, de 9h à 12h, sa vente mensuelle de vêtements, chaussures, linge, livres, disques, jouets, bibelots... Les fonds récoltés permettent de financer l'activité de l'association. Accès libre. Rendez-vous au 653 rue Passe-Debout, à Saran. Renseignements : 02 38 68 22 45 et sur www.spf45.org

21^e Fête de la science

~> les 13 et 14 octobre

La 21^e Fête de la science s'installe les 13 et 14 octobre, de 10h à 18h, sur le campus du CNRS d'Orléans. Une dizaine de laboratoires de recherche du CNRS ouvriront leurs portes et le village des sciences accueillera une trentaine de structures et d'associations. Ateliers, expérimentations, conférences composent cette découverte interactive et ludique du monde scientifique. Ce rendez-vous est aussi l'occasion de montrer ce que font et comment vivent les organismes de recherche aujourd'hui et, pourquoi pas, de susciter des vocations. Ainsi, pendant le week-end, chercheurs et professionnels répondront à toutes les questions sur la mouche du vinaigre, l'énergie pas chère, l'archéologie préventive, le lancement d'objets volants, l'activité spatiale et même le jus d'orange ! Accès libre. De 10h à 18h, campus du CNRS, entrée unique avenue de la Recherche-Scientifique. Renseignements : 02 38 77 11 06 et www.centre-sciences.org



Exposition internationale canine

~> les 13 et 14 octobre

L'exposition canine internationale, au parc des expos, rassemblera pendant deux jours 3000 chiens, soit 200 races, venus de France, d'Italie, d'Allemagne, de Belgique... Spectacle ouvert à tous. De 10h à 18h. Entrée : 5€, gratuit pour les moins de 14 ans. Renseignements : 02 47 59 43 97

Foire aux pommes et aux châtaignes

~> le 14 octobre

Le comité des fêtes Cœur d'Orléans, avec le concours de la mairie d'Orléans, propose, le 14 octobre, de 9h à 18h, sa 8^e Foire aux pommes et aux châtaignes. Au programme : dégustation et vente de produits régionaux, vide-greniers et vide-caves. Accès libre. Sur le mail [Alexandre-Martin et boulevard Pierre-Ségelle](mailto:Alexandre-Martin@orange.fr). Inscription du lundi au mardi de 14h30 à 18h, 27 avenue du Général Leclerc, à Saint-Jean-le-Braye. Rens. : 06 08 10 72 41

Fête du marché Münster

~> le 17 octobre

Le comité des fêtes Gare Pasteur St-Vincent invite les habitants du quartier et les habitués à se retrouver le 17 octobre, de 9h à 12h, pour une fête sur le marché Münster, place Charles d'Orléans, avec stands décorés, animation musicale et pause gourmande. Accès libre. Rens. : comitedesfetes.gare@free.fr

2^e Orlé'emploi La Source

~> le 19 octobre

2^e édition du forum Orlé'emploi organisé par la mairie d'Orléans avec le soutien de nombreux partenaires œuvrant dans ce domaine. De 9h à 13h, salle Pellicier.

Salon Terre naturelle

~> les 20, 21 et 22 octobre

Le 15^e salon Terre naturelle d'Orléans rassemblera, du 20 au 22 octobre, au parc des expos, 130 exposants, spécialistes de l'alimentation issue de l'agriculture biologique, du commerce équitable, de la santé, professionnels de l'habitat écologique ou des énergies renouvelables, responsables du tourisme vert, du jardinage... Des conférences, des ateliers pour adultes et enfants, des cours de cuisine ainsi que des conseils en matière d'environnement seront proposés par les exposants, associations et organismes présents. Enfin, deux tables rondes seront organisées sur les thèmes de « l'emploi et de la reconversion par l'agriculture biologique », et sur « l'énergie en région Centre et l'après-nucléaire ». Ouverture les 20 et 21 octobre de 10h à 19h, et le 22, de 10h à 18h. Entrées : 4,5€ adulte, 3€ tarif promo, gratuit jusqu'à 12 ans. Rens. : 02 38 56 97 10 et sur www.salon-terre-naturelle-orleans.fr



1^{re} bourse des couturières

~> le 21 octobre

Fils, rubans, tissus, dentelles, aiguilles, canevans, ouvrages... Le comité des fêtes Dunois-Chateaudun-Bannier organise le 21 octobre, de 9h à 18h, sa 1^{re} bourse aux couturières, au collège Dunois, 23 rue de Coulmiers. Accès libre.

Inscriptions (5€ l'emplacement) :

Bébé Cash, 46 rue M. Foch.

Renseignements : 02 38 24 57 81

Festival BD et disques

~> le 28 octobre

L'association des collectionneurs du Centre invite le 28 octobre, au parc des expos, les collectionneurs et les amateurs de vinyles, CD, DVD, BD à son grand rassemblement annuel. De 9h à 17h30. Entrée : 3€, gratuit pour les moins de 16 ans et les étudiants.

Renseignements : 02 48 75 32 25

2^e Japan Expo Centre

~> les 27 et 28 octobre

Les amateurs de la culture japonaise ont rendez-vous, les 27 et 28 octobre, au parc des expos, pour le 2^e Japan Expo Centre. À l'affiche, la culture manga déclinée sous toutes ses formes : animations, arts martiaux, jouets, la pop culture, des jeux vidéos, de la musique, de la mode..., mais aussi la culture traditionnelle et ses secrets. Parmi les invités du week-end : You Kikkawa, actrice et chanteuse pop, star des charts japonais !

Ouvert le 27 octobre, de 10h à 19h, et le 28 octobre, de 10h à 18h.

Entrées : 10€ par journée, gratuit pour les moins de 6 ans et les personnes ayant une carte d'invalidité.
Rens. : www.japan-expo-centre.com

50 ans de La Source

Le comité des fêtes d'Orléans La Source et la mairie d'Orléans invitent les habitants du quartier et tous les Orléanais à célébrer le 50^e anniversaire de La Source, du 11 au 14 octobre. Quatre jours de festivités et d'animations avec des concerts, du théâtre, un festival de musique afro-caribéenne, des démonstrations sportives, des tables rondes, un grand vide-greniers... L'inauguration est fixée le dimanche, à 12h, à l'espace Olympe-de-Gouges (lire aussi quartiers p. 20). En détails :

■ **expositions-photos** «La Source de 1962 à nos jours» et «La Source a un demi-siècle», et **exposition de caricatures**, du 11 au 14 octobre, de 10h à 18h, à l'Espace Olympe-de-Gouges

■ **soirée théâtre** *Le Surbook*, par Bath'Art, le 11/10, à 20h30, au théâtre Gérard-Philipe



■ **festival** «Retour O Source» autour de la culture afro-caribéenne (Med Killah, Dreaddy Baro, Nuttea...) avec village du monde, le 12/10, de 19h à minuit, et le 13/10, de 17h à minuit, à la faculté de lettres ; **spectacle folklorique**, le 12/10, à 20h, au TGP

■ **tombola** gratuite chez les commerçants, les 12 (journée) et 13/10 (matin)

■ **ateliers participatifs**, les 12 et 13/10 : «La préhistoire du cinéma», de 10h à 13h et de 14h30 à 17h30, à la médi@thèque, et maquette interactive, de 10h à 18h, au TGP

■ **tables rondes** sur l'histoire et l'avenir du quartier, le 13/10, à partir de 14h30, à la faculté de lettres

■ **contes clownsques**, le 13/10, à 18h, place Sainte-Beuve

■ **concert** par les élèves du Conservatoire de musique d'Orléans, le 13/10, à 12h ; **aubades** par la batterie fanfare de la musique municipale d'Orléans, à 16h30 ; **percussions** par les élèves de Véronique Formont, à 18h40 ; et **concert** de chorales et orchestre, à 20h30

■ **balade-découverte** des sites d'avenir, le 14/10, à 9h30 (rv à l'entrée du chantier de l'hôpital)

■ **démonstrations** de judo, boxe thaï, handball, gymnastique, karaté, le 14/10, de 10h à 18h, à l'Espace Olympe-de-Gouges (EOG)

■ **animations** ludiques et créatives, le 14/10, de 8h à 18h, à l'EOG

■ **défilé** de fanfares et de bandas, le 14/10, de 14h à 17h, à l'EOG

■ **concert** sur le podium Racine Acora, Mor Konzert, Animasong, le 14/10, de 10h à 18h, à l'EOG

■ **forum** des associations et dégustation de spécialités culinaires, le 14/10, de 10h à 18h, à l'EOG

■ **découvertes** culinaires des 5 continents (plats payants), à l'EOG

■ **grand vide-greniers**, le 14/10, de 6h30 à 18h, parking des Chèques-Postaux

Renseignements : 02 38 64 29 56 et 06 16 83 07 91.



> LIEUX D'EXPOSITION <

ARCHIVES
DÉPARTEMENTALES
6 rue d'Illiers
02 38 54 95 95

ARCHIVES MUNICIPALES
5 rue Fernand-Rabier
02 38 79 23 69

BOUTIQUE MA FEMME EST
FOLLE...
217 rue de Bourgogne

CENTRE CHARLES-PÉGUY
11 rue du Tabour
02 38 53 20 23

CERCIL - MUSÉE
MÉMORIAL DES ENFANTS
DU VEL D'HIV
45 rue du Bourdon-Blanc
02 38 42 03 91

COLLÉGIALE ST-PIERRE-
LE-PUELLIER
Cloître St-Pierre-le-Puellier
02 38 79 24 85

CRDP
55 rue Notre-Dame-de-
Recouvrance
02 38 77 87 77

FRAC-CENTRE
12 rue de la Tour-Neuve
02 38 62 52 00

GALERIE DU LION
6 rue Croix-de-Malte
02 38 73 64 12

GALERIE L'ART ANCIEN
32 rue Jeanne-d'Arc
02 38 62 09 75

GALERIE LE GARAGE
9 rue de Bourgogne
06 08 78 34 02

GALERIE « QUAI 56 »
56 quai du Château
09 53 76 67 26

MÉDIATHÈQUE
ANNA-MARLY
61 Rue Charles-Beauhaur
45140 Saint-Jean de la
Ruelle
02 38 79 03 60

MÉDIATHÈQUE
D'ORLÉANS
1 place Gambetta
02 38 68 45 45

MÉDI@THÈQUE
MAURICE-GENEVOIX
1 place Pierre-Minouflet
02 38 68 44 52

MUSÉE DES BEAUX-ARTS
1 rue Fernand-Rabier
02 38 79 21 55

MUSÉUM DE SCIENCES
NATURELLES
6 rue Marcel-Proust
02 38 54 61 05

POCTB - ESPACE D'ART
CONTEMPORAIN
20 rue des Curés
02 38 53 11 52 -
contact@pocbt.fr

VER DI VIN
2 rue des Trois-Maries
02 38 54 47 42

> SALLES DE SPECTACLES <

BAR L'ATELIER
203 rue de Bourgogne
g@lebleuduciel.org

BIBLIOTHÈQUE ARGONNE
Place Mozart
02 38 61 42 46

BIBLIOTHÈQUE SAINT-
MARCEAU
Rue des Roses
02 38 64 03 89

ÉGLISE NOTRE-DAME
DE RECOUVRANCE
12 rue Notre-Dame de
Recouvrance
02 38 54 13 58

ÉGLISE ST-MARCEAU
121 rue St-Marceau
02 38 66 35 16

ESPACE GEORGE-SAND
1 place du Vieux-Pavé
45430 Chécy
02 38 46 88 60

LA PASSERELLE
57 bd de Lamballe
45400 Fleury-les-Aubrais
02 38 83 09 51

L'ASTROLABE/L'ASTROCLUB
1 rue Alexandre-d'Avisse
02 38 54 20 06

LE 108/109/DOJO
108 rue de Bourgogne
09 53 85 63 40

LE BOUILLON -
CENTRE CULTUREL
DE L'UNIVERSITÉ
Esplanade du Forum
02 38 49 24 24

L'INFRARED
37, Place du Chatelet
02 36 47 55 36

MAISON DES ARTS
ET DE LA MUSIQUE
10 cours Victor-Hugo
vndoye@ville-orleans.fr

MEETING POTES CAFÉ
185 faubourg Bourgogne
45800 Saint-Jean-de-Braye
02 38 45 08 04

MOULIN DE LA VAPEUR -
MJC
127 rue Marcel-Belot -
45160 Olivet
02 38 63 66 60

SALLE DE L'INSTITUT
4 place Sainte-Croix
02 38 79 21 33

SALLE DES FÊTES
Rue Jean Zay
45800 Saint-Jean-de-Braye
02 38 61 92 60

THÉÂTRE DE LA TÊTE
NOIRE
144 ancienne route de
Chartres 45770 Saran
02 38 73 02 00

THÉÂTRE D'ORLÉANS
Bd Aristide-Briand
02 38 62 45 68

THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE
Place Sainte-Beuve
02 38 68 44 61

UFR LETTRES
10 rue de Tours
02 38 49 25 00

ZÉNITH
Rue du Président-
R.-Schuman
08 36 69 01 45

> COMPLEXES SPORTIFS <

PISCINES

COMPLEXE NAUTIQUE
DE LA SOURCE
Rue Beaumarchais
02 38 63 48 17

PALAIS DES SPORTS
14 rue Eugène-Vignat
02 38 53 78 17

COMPLEXES SPORTIFS

BOULODROME
DU BELNEUF
Rue du Paradis
02 38 61 56 48

PALAIS DES SPORTS
14 rue Eugène-Vignat
02 38 53 97 27

PATINOIRE DU BARON
Place du Baron
02 38 24 22 22

PARC DE
LA CHARBONNIÈRE
45800 Saint-Jean-de-Braye

SALLE RIGOULOT
3 rue Louis-Pasteur
02 38 62 83 34

STADE DES MONTÉES
Rue des Montées
02 38 79 25 67

STADE OMNISPORT
DE LA SOURCE
7 rue Beaumarchais
02 38 41 14 90

contacts

ABCD 02 38 54 45 77 ■ ABM ORLÉANS 02 38 66 45 37 06 07 18 22 84 ■ ACORFI 02 38 24 02 47 ■ APAC 02 38 53 70 49 ■ ASSO. DES AMIS DES ORGUES DE NOTRE-DAME DE RECOUVRANCE - ORGUES.NDRECOUVRANCE@JMAIL.COM ■ ASSO. GUILLAUME BUDÉ 02 38 51 97 27 ■ CADO 02 38 54 29 29 ■ CENT SOLEILS 02 38 53 57 47 ■ CERCIL 02 38 42 03 91 ■ CIE A CONTRE SENS ■ CIRQUE MEDRANO - INFOS@CIRQUE-MEDRANO.COM ■ COMITÉ DES FÊTES DU QUARTIER DE LA SOURCE ■ CRDP 55 RUE NOTRE DAME DE RECOUVRANCE 02 38 77 87 77 ■ CRESS CENTRE 02 38 68 18 90 ■ CULTURES & SPIRITUALITÉS 02 38 63 04 61 ■ DANTE ALIGHIERI 02 38 69 47 37 ■ DIHUN KELTIÉG 02 38 54 85 11 ■ DEFI 02 38 83 70 07 ■ DRAC 02 38 78 85 37 ■ ENCLUME PROD 06 28 06 07 85 - ENCLUME.PRODUCTION@GMAIL.COM ■ EQUILIBRE RESSOURCEMENT BIEN-ETRE 02 38 62 43 56 ERBE.ASSO@NEUF.FR ■ FAL LAFAL.FR.FREE.F ■ FÉRUS 04 91 05 05 46 ■ FORTISSIMO FORTISSIMO.ORLEANS@WANADOO.FR ■ FRANCE BÉNÉVOLAT LOIRET 02 38 53 34 27 ■ LES AMIS DES MUSÉES D'ORLÉANS 02 38 34 22 46 ■ LIBRAIRIE LES TEMPS MODERNES 57 RUE NOTRE-DAME DE RECOUVRANCE 02 38 53 94 35 ■ LNE 02 38 56 89 84 ■ MAISON DES ASSOCIATIONS 46 RUE SAINTE-CATHERINE 02 38 24 94 30 ■ OCI 02 38 62 89 22 OCI.PIANO@WANADOO.FR ■ Ô JAZZ ! CONTACT.OJAZZ@GMAIL.COM ■ PP&M WWW.PPANDM.COM/ ■ RDV DE LA SANTÉ 02 38 79 22 22 ■ SCÈNE NATIONALE 02 38 62 45 68 ■ SERRES CHAUDES SERRESCHAUDES@GMAIL.COM ■ SERVICE CULTUREL UNIVERSITÉ 02 38 49 47 62 ■ SERVICE VILLE D'ART ET D'HISTOIRE 02 38 79 24 85 ■ SOS AMITIÉ CENTRE SOSAMITIECENTRE@YAHOO.FR ■ UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE 02 38 41 71 77 ■ VEFA 02 38 62 32 38 ■ VER DI VIN 02 38 54 47 42

RENTRÉE

CULTURELLE

BIS

paillettes

EN MUSIQUE, EN EXPOSITIONS ET EN IMAGE, LA SAISON CULTURELLE 2012-2013 SE DÉVOILE EN TOUTE LIBERTÉ. UN VOYAGE FÉRIQUE POUR VIBRER ET S'ENVOLER...

Orléans concerts, 4 place Sainte-Croix -
02 38 53 27 13 - www.orchestre-orleans.com/
Billetterie des concerts, auprès du Théâtre
d'Orléans, ouverte dès le 8 novembre

Orchestre symphonique

Vibrante saison en perspective. Pour succéder à Jean-Marc Cochereau, toujours présent dans le cœur des mélomanes orléanais, un nouveau directeur artistique et musical : Jean-Jacques Kantorow, violoniste reconnu dans le monde entier. Entre paradis et enfer, ciel et terre, sacré et profane, la saison 2012-2013 sera celle des extrêmes qui se rejoignent. Son thème : le Diable et le Bon Dieu. Se côtoieront ainsi, dans une joyeuse folie, pléthore d'œuvres fantastiques et religieuses, des pièces incroyables jamais jouées par l'Orchestre d'Orléans... Parmi les étoiles musicales : **la Symphonie fantastique** de Berlioz (16-18/11), **le Concerto «à la mémoire d'un ange»** de Berg et **la Dante Symphonie** de Liszt (11-13/01), **la Danse macabre** de Saint-Saëns et **L'Oiseau de feu** de Stravinsky (15-17/02), l'Ouverture de **Don Juan** de Mozart (29-30/03)... Un Himalaya musical qui n'effraie pas l'ensemble, bien au contraire. «*La particularité des musiciens orléanais vient de leur capacité à se prêter à un exercice nouveau à chaque fois, à leur envie profonde de jouer et à leur amour de la musique, souligne Jean-Jacques Kantorow. C'est ce qui fait la force de l'Orchestre symphonique. C'est un facteur positif extraordinaire, essentiel à la création artistique, et un terreau fabuleux à exploiter.*» Jubilatoire, le traditionnel concert de Noël donné en l'église Saint-Pierre-du-Martroi, sous la direction de Pierre-Alain Biget, célébrera les **Noces de Figaro** de Mozart (15-16/12).

Une nouvelle page de l'histoire de l'Orchestre extraordinaire...



Directeur : Gérard Thénot
1 rue du Président-Schumann,
programme sur www.zenith-orleans.fr

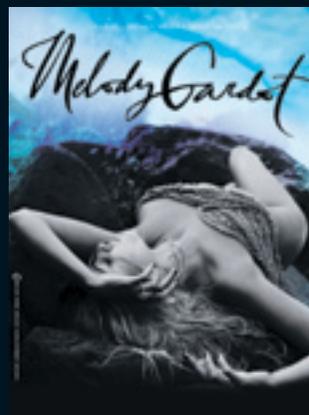
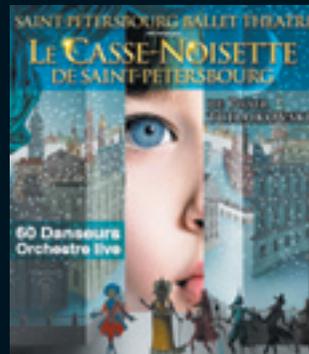
Zénith

Près de 40 concerts prévus – et d'autres prochainement programmés – d'ici à juin 2013. Une tempête de styles : de la chanson à la danse en passant par le cirque, l'humour ou encore la musique classique. Du lourd, voire du très lourd, en perspective.... Malgré une conjoncture difficile, le Zénith a toujours la flamme et promet à son public, âgé de 7 à 77 ans, des propositions artistiques éclectiques. Parmi les concerts à ne surtout pas rater : l'arme de séduction massive, **Mélody Gardot** (26/10). Le groupe irlandais **The Cranberries**, auteur du tube *Zombie*, venu présenter un nouvel opus qui sonne comme un retour aux sources (11/11). Le tribute-band **Brit Floyd**, hommage flamboyant aux rockstars qui ont marqué les esprits avec l'album mythique *The Wall* (21/11). Et surtout **Scorpions**, véritables dieux du hard rock qui ne manqueront pas d'aligner sur scène leurs balades envoûtantes et brûlots rock, à l'occasion d'une tournée d'adieu triomphale (27/11). Après les stars internationales, les riffs de guitare entêtants et les refrains hypnotisants, cap sur les grands noms de la chanson française comme **Johnny Hallyday**, reparti sur les routes après sa tournée interrompue juste après Orléans trois ans en arrière (23/10), les enfants chéris du public **Tryo** (28/11), **Patricia Kaas** qui célébrera Édith Piaf dans un spectacle à la fois moderne et nostalgique (5/03), **Marc Lavoine** et son hymne à la quête de soi *Je descends du singe* (29/05). Les chouchous des jeunes, **M Pokora** (22/11), **Sexion d'Assaut** (3/11) et, **Shaka-Ponk** (15/11), ne manqueront pas de répondre à l'appel. Tandis que les amateurs de danse s'envoleront avec **Bharati** (31/10), **Le Lac des cygnes** (23/11) et **Casse-Noisettes** (8/11). Ébouriffant !



©SCORPIONS

Scorpions



L'Astrolabe

La fin du monde approche... (ou pas). Au cas où la prophétie des Mayas viendrait à se réaliser et la terre à sombrer le 21 décembre 2012, l'Astrolabe a prévu une saison flamboyante, entre concerts dans et hors les murs, rencontres avec des artistes surprenants et fiestas endiablées. Musique maestro ! Parmi les shows incontournables : **Mass Hysteria** et leur métal hurlant (26/10), le choc des titans **EZ3kiel Extended** (14/11 au Théâtre d'Orléans), le chef de file de la scène trip-hop **Wax Tailor** (20/11), l'Américaine **Sallie Ford** et sa voix si singulière (13/12), le concert pré-apocalyptique des **NaughtyBrigitte.com** (21/12), ou encore les stars du dernier festival de Cannes, **Staff Benda Bili** (24/03 au Théâtre d'Orléans... si le monde ne s'est pas ouvert en deux bien sûr !). Après ce cocktail molotov de punk hardcore, blues, rock, rap, folk et pop, pas question pour autant de se reposer sur ses lauriers. Envie d'échanges et de partage, création participative, bouillon de cultures... Le temple

des musiques actuelles a d'autres cordes à son arc. En tête : le soutien à la création par le biais de **résidences** (**Naive New Beaters**, **Mesparrow**) ou du « coup de cœur de l'Astro » mettant en avant une initiative locale piquante (**Central Ressource** (fin 2012)). Priorité est également donnée aux **actions culturelles** menées à travers des ateliers (dans les écoles dans le cadre de l'option musiques actuelles « un artiste dans ma classe », en maison d'arrêt), des rencontres (Rockumentaire)... En créant des liens avec des partenaires forts (Labomedia, Radio Campus), le lieu de diffusion et de création jette aussi des ponts vers le cinéma, la radio ou encore l'univers de l'image. Décidément, la saison astrolabienne n'a rien perdu de son aura !

1 rue Alexandre-Avisse - 02 38 54 20 06
www.lastrolabe.net
contenus vidéo : www.youtube.com/user/AstrolabeTV
Directeur : Frédéric Robbe

Les Amis de l'orgue et du temple :
www.aot-orleans.org 02 38 53 47 20
Infos sur www.oci-piano.com

Salle de l'Institut

Avec son sublime hall du 19^e siècle restauré la saison dernière, ses décors baroques, son acoustique exceptionnelle, son ambiance de conte de fées, la salle romantique de l'Institut est l'écrin parfait de concerts à fleur de peau programmés par une kyrielle de partenaires. Ses maîtres mots cette saison : croisement, foisonnement et décloisonnement, œuvres de musiciens classiques majeurs côtoyant en toute liberté répertoire contemporain et pièces revisitées pour le jeune public. Direction le **Conservatoire**, bien décidé à prouver que la musique classique n'a jamais été aussi vivante et qu'elle peut faire partition commune avec les musiques actuelles (concert pop folk programmé par l'Astrolabe le 16/10). Parmi les rendez-vous phares de l'année : les concerts du **Duo Haydée** (30/11) et **Mozart 1778, de Salzbourg à Paris** (19/01), ou la nouvelle création des frères Joubert et Éric Herbertte, **Peer Gynt** (22/03). Autre morceau de bravoure,

la semaine des Cordes en folie, entre concerts hors les murs, projections de films, master-class (17/05-26/05)... De quoi ravir les mélomanes et les curieux, avides de belles découvertes musicales. Coups de cœur et frissons en perspective pour les amoureux de la musique de chambre avec l'envolée de **Fortissimo**. Pour vibrer : le **quatuor Pavel Haas** (5/10), l'étoile russe du clavier **Nikolaï Lugansky** (9/02), une nocturne autour de **Brahms** (16/03), la violoniste virtuose **Sayaka Shoji** (5/04), et le sensationnel **David Kadouch** (24/05). Le tableau ne serait pas complet sans les maîtres de la musique baroque, les **Folies Françaises**, à l'origine notamment d'un florilège Scarlatti de toute beauté (27/01-10/02), et les **Matinées du piano**, proposées par Orléans Concours International.

Musique ancienne et piano

Du 10 mars au 7 avril, cap sur le festival de musique ancienne d'Orléans, imaginé par **Les Amis de l'orgue et du temple**. Aux manettes de la programmation : les Folies Françaises, dirigées par Patrick Cöhen-Akenine. Après une somptueuse édition du **Concours international de piano d'Orléans**, qui a vu couronner l'Américain Christopher Guzman, Orléans Concours International repart sur les chapeaux de roue. Le temps fort de sa nouvelle saison : le concours Brin d'herbe, destiné à dénicher les futurs talents du piano, venus du monde entier (16-20/04). À cette occasion, une œuvre inédite pour piano et percussion a été commandée à Bruno Giner. En novembre 2013, les lauréats du concours senior prendront la relève et partiront en tournée dans la région Centre avec un programme Schœnberg et plus.

Patrick Cöhen-Akenine

L'orgue Saint-Marceau



ADJEN DENOVELLE

Conservatoire, 4 place Sainte-Croix - 02 38 79 21 33
Directrice du conservatoire : Agnès Hervé-Lebon
Fortissimo, 36 rue Jeanne-d'Arc - alexandre@ousson.com
Folies Françaises / réservations au Théâtre d'Orléans
02 38 62 75 30
Matinées du piano, entrée libre - oci.piano@wanadoo.fr

David Kadouch



Naive New Beaters

Sallie Ford

Wax Tailor

Mass Hysteria



ERIC CANTO





Muséum

Musée du 21^e siècle, laboratoire de la biodiversité, véritable phare dans la ville, « le Muséum est plus qu'un espace de valorisation des collections d'histoire naturelle du 19^e siècle, martèle Philippe Guillet, son directeur passionné. C'est un lieu d'éducation et d'ouverture pleinement ancré dans la société, un lieu qui doit servir à comprendre l'évolution du monde, les enjeux de la science, à se questionner et à découvrir d'autres façons de vivre. » Découle de cette vocation un programme d'expositions chargé de sens, destiné à enrichir les connaissances des publics. Dernier exemple en date : **Toucher, casser, couler. Les matériaux rou-** **lents des mécaniques**, exposition interactive et ludique présentée en avant-première à Orléans et qui sera ensuite accueillie au Palais de la découverte (jusqu'au 6/01). Après Le Chant du dinosaure et des records de fréquentation (40 000 visiteurs sur 5 mois et demi), place à un nouveau temps fort fascinant : **Froid de mam-** **mouth** (févr. à sept.). Un périple à la découverte d'animaux disparus il y a seulement quelques milliers d'années et dont les premiers exemplaires congelés furent mis au jour en Sibérie en 1799. « Menée en partenariat avec la Russie, l'exposition très visuelle traitera de l'adaptation des animaux au froid, de leur conservation exceptionnelle dans les sols gelés de Sibérie et de la relation entre l'homme et le mammoth », révèle Philippe Guillet. Parmi les pièces les plus spectaculaires : des squelettes complets, des pieds de mammoth, de la fourrure et des grosses défenses. Stupéfiant ! Puis cap, à la rentrée 2013, sur un parcours visuel et olfactif, haut en couleur et riche en découvertes, sur les épices et les gemmes.



Toucher, casser, couler

Musée des Beaux-Arts

Fleuronn des établissements orléanais. temple de l'art ancien et de l'art contemporain. Écrin de fabuleuses collections balayant les époques, du 15^e au 21^e siècles... Le musée des Beaux-Arts réserve, cette saison encore, de très belles surprises au public. Premiers **Déclics!** grâce à l'exposition organisée en collaboration avec le Frac (16/10-13/01). Incroyable parcours rapprochant, confrontant, juxtaposant des œuvres d'hier et des photographies d'aujourd'hui, apparemment dissemblables et pourtant porteuses des mêmes messages universels : l'amour, la vie, la mort... Autre expérience forte avec Orléans 2025, vaste **exposition d'urbanisme** imaginée par la mairie d'Orléans (à partir du 6/12). Objectif : donner aux visiteurs les clés de compréhension de l'évolution urbaine de la ville, par le biais d'une scénographie vivante et visuellement impressionnante. Point d'orgue de l'année 2013, la **rétrospective de Gérard Schneider**, retraçant l'évolution d'une peinture devenue de plus en plus gestuelle, plongera le visiteur au cœur de l'abstraction lyrique, art abstrait qui a triomphé après la Seconde Guerre mondiale (28/02-2/06). Après **Enfants et créations** (13/06-1/09), se dessinera un autre temps fort pour le musée des Beaux-Arts : l'exposition consacrée à **André Robillard** (20/06-22/09). Interné au centre hospitalier Georges-Daumezon depuis ses 19 ans, sa vie a été totalement bouleversée quand il s'est mis à inventer des objets fabuleux, à façonner des œuvres à partir de matériaux usagés. En présentant les productions d'André Robillard, le musée des Beaux-Arts met un coup de projecteur sur un parcours de vie incroyable et sur l'art brut, art spontané, sans prétentions culturelles et sans démarche intellectuelle. En parallèle, **Josef Nadj**, directeur du centre chorégraphique national, dévoilera une autre facette de son art : ses dessins et photographies d'une grande force émotionnelle (20/06-22/09).

1 rue Fernand-Rabier - 02 38 79 21 55



FRAC

Déclics!

Frac centre

12 rue de la Tour-Neuve - 02 38 62 52 00 - www.frac-centre.fr

Grande année en perspective pour l'établissement culturel qui, à l'occasion des 30 ans des Frac (fonds régionaux d'art contemporain) en France, fêtés en 2013, ouvrira fin avril ses **nouveaux locaux** sur le site des anciennes subsistances militaires. Une structure innovante repérable grâce à ses trois turbulences de verre, architecture « vivante » imaginée par les architectes Jakob + MacFarlane. « Ce lieu ouvert sur la ville, jouant sur la transdisciplinarité, permettra aux Orléanais d'avoir accès à l'architecture et à l'art contemporain de manière permanente », révèle sa directrice Marie-Ange Brayer. Pour célébrer cette nouvelle ère du Frac Centre, **Archilab**, laboratoire international d'architecture porté par 1 000 m² d'exposition, fera son grand retour (fin avril à août 2013). Pour une 9^e édition placée sous la thématique « Naturaliser l'architecture », soit une réflexion sur la recréation du vivant par le biais des nouvelles technologies numériques. En attendant cet heureux jour, l'équipe de passionnés d'architecture a prévu nombre de temps forts, à l'image de **Véhicules rêvés**, dernière exposition dans les murs des anciens locaux, situés rue de la Tour-Neuve (jusqu'au 4/11). À découvrir hors les murs : **Déclics!**, dialogue entre les photographies contemporaines du Frac et les œuvres anciennes du musée des Beaux-Arts (16/10-13/01), et **Nouvelles architectures**, exposition du centre Pompidou consacrée à six établissements « de nouvelle génération », dont le projet architectural orléanais (jusqu'au 14/10). Enfin, le Frac Centre inaugure un cycle de **conférences avec l'Esad**, alliant architecture et design.



JAKOB+MACFARLANE

Collégiale Saint-Pierre-le-Puellier

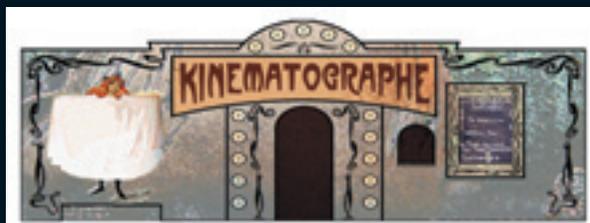
Créer des passerelles, des liens forts avec d'autres établissements, d'autres cultures, d'autres publics. Tel est le leitmotiv de la collégiale Saint-Pierre-le-Puellier, site patrimonial exceptionnel et lieu prônant l'ouverture et l'envol de l'imaginaire. « Cette saison, nous allons faire vivre les expositions, mettre en place des rendez-vous avec le public – conférences, visites... – allant au-delà de la simple présentation d'œuvres », raconte Vanessa N'Doye, responsable des expositions.

Se profile un florilège d'expositions variées et hautes en couleur. Après **Jeanne d'Arc, une image à l'épreuve du temps**, dans le cadre du label Ville d'art et d'histoire (jusqu'au 14/10), voyage exaltant en perspective avec le premier



Jérémy Lenoir

Festival de la Caricature au cœur du centre ancien (24-28 oct.) et le **Salon des artistes orléanais** donnant carte blanche à la jeune création orléanaise (10-18 nov.). Puis, changement de tonalité – onirique et fantastique – avec **L'incroyable histoire du kinématographe**, « spectacle de la réalité sublimée » imaginé par les joyeux trublions de la Tortue Magique (14/12-13/01). Bouleversement des sens en vue à coup d'illusions d'optique, d'hypnose, de machines incroyables et d'installation monumentale. En 2013, la balade se poursuit avec le **Concours d'expression artistique** (fév.) et le **salon du Grenier à Sel** (mai). Arrêt sur images avec l'exposition du jeune photographe **Jérémy Lenoir** (été). Avant ce volet soutien à la création artistique, l'église millénaire mettra en lumière un art méconnu, l'art brut, à travers les **œuvres des patients du CHD Daumezon** qui fête cette année son 100^e anniversaire (mars).



TORTUE MAGIQUE

Centre Charles-Péguy

11 rue du Tabour - 02 38 53 20 23

Le musée et centre documentaire se consacre aux recherches sur l'écrivain **Charles Péguy** et son époque. Belle année en perspective pour l'établissement culturel entre ateliers d'écriture, cafés littéraires (hommage à **Gaston Couté** le 26/10, le journalisme de guerre de **Maurice Barrès** le 9/11, concert du **Trio Aubel** le 7/12) et expositions dépaysantes. La plus époustouflante : **Casque d'or, une gamine orléanaise**, documents d'archives policières, photographies, portraits, périodiques illustrant, dans le Paris de 1900, la légende des Apaches et d'Amélie Élie, immortalisée au cinéma par Simone Signoret dans le film *Casque d'or* (12/10 au 23/03).

Maison Jeanne d'Arc

3 place de Gaulle - 02 38 52 99 89

2012, l'année du changement et de la métamorphose pour l'établissement dédié à la Pucelle d'Orléans qui n'a pas manqué de fêter dignement son 600^e anniversaire. Transfigurée et modernisée, la bâtisse accueille au rez-de-chaussée une salle multimédia entremêlant bornes interactives, cartographie des batailles, frise chronologique et espace de projection dédié à l'épopée de Jeanne d'Arc. Quant aux trois étages supérieurs, ils sont réservés au centre de recherche et de documentation, composé de 37000 documents hors du commun, consultables, sur rendez-vous, dans la salle du premier niveau. Une véritable immersion !

Musée historique et archéologique de l'Orléanais

square Abbé-Desnoyers - 02 38 79 25 60

Double fonction pour ce musée fleuron de la ville d'Orléans qui évoque à la fois le souvenir de la libératrice à travers une salle dédiée à Jeanne d'Arc unique en son genre, et l'époque gauloise et gallo-romaine avec la présentation du trésor de Neuvy-en-Sullias, étonnant ensemble de bronzes d'époque parvenus intacts jusqu'à nous. Un voyage fascinant dans l'histoire !

Cercil-Musée mémorial des enfants du Vel d'Hiv

45 rue du Bourdon-Blanc 02 38 42 03 91

Après avoir célébré le 70^e anniversaire de la rafle du Vel d'Hiv et des premières déportations des juifs d'Orléans, fort de ses 13 500 visiteurs dont 3 000 élèves, le musée-mémorial poursuit ardemment son œuvre de mémoire, de recherche et de transmission. Visites guidées de son parcours muséographique, visites hors les murs, conférences, lectures, projections de films, concerts... ponctuent une saison riche en événements et en émotions. Une année rythmée également par des expositions temporaires prenantes. À découvrir jusqu'au 25 novembre : **Je pars demain**, vibrant témoignage sous la forme des « dernières lettres » de ceux qui furent jetés dans les convois de la mort avant de disparaître dans la nuit...

Galerie Bastide

225 rue de Bourgogne - www.gilbastide.com

Encore de belles expositions en perspective à la galerie de Gil Bastide, écrivain parfait pour des œuvres délicates et poétiques, délicatement niché au cœur de la rue de Bourgogne. L'événement : l'exposition **Peinture et petites choses** de Pierre-Marie Brisson, véritable explosion de couleurs et de sensations (4-27/10). Puis, rendez-vous en novembre avec **Mérigault**, peintre-voyageur sensible et empli d'humanité.

Galerie Le Garage

8 rue de Bourgogne - 06 08 78 34 02

Une saison pleine de rebondissements et de sensations pour la galerie de Michel Dubois. Échappée belle avec l'hommage à **Maurice Dubois**, père du galeriste et peintre-décorateur reconnu qui participa à l'aventure des ateliers Mailfert à Orléans (jusqu'au 21/10). Puis, collaboration en vue avec la Médiathèque, fin novembre, et l'étonnante exposition **Trompe-l'image** mettant en lumière les œuvres de Bernard Philippeaux qui s'inspire avec humour du travail d'Émile Cohl, considéré comme l'inventeur du dessin animé.

Réseau des bibliothèques

Un début de saison riche en émotions pour le Réseau des bibliothèques, véritable carrefour de savoirs et lieu de croisement des publics. Cap sur une programmation tournée vers l'image, et plus spécifiquement l'histoire de l'image animée. Avec nombre de rendez-vous étonnants, passionnants et très festifs : les rencontres littéraires dédiées à



Max Jacob

l'amitié entre **Max Jacob et l'écrivain et cinéaste André Sauvage**, à l'occasion d'un legs exceptionnel consenti par la famille Sauvage (oct) ; le **mois du film documentaire** interrogeant le sens de l'image (oct) ; l'exposition **Hommage à Emilie Cohl** – et à l'invention du cinéma d'animation – par le peintre Bernard Philippeaux, véritable jeu de miroir avec



Hommage à Emilie Cohl



Parcours-découvertes ... du dépôt légal

Trompe-l'Image au Garage (nov) ; et les ciné-concerts totalement fantasmagoriques de la fin d'année (déc). Autre événement : la mise en place de **parcours-découvertes** à destination des petits et grands, mettant en lumière les richesses des collections par le biais de thèmes ludiques et insolites (les sous-sols, les héros de notre enfance, les vinyles...). « Une manière d'offrir aux publics un accès à nos collections à la carte et de leur proposer un programme interactif, fait de découvertes à la fois intellectuelles et ludiques », souligne la directrice, Anne-François Blot. Des médiathèques et bibliothèques pour tous donc, s'adaptant à tous les publics, et totalement en phase avec

les évolutions de la société ! 2013 sera l'année du numérique avec l'ouverture du portail permettant la consultation de documents numérisés issus des fonds patrimoniaux tels que le *Journal du Loiret*. Avec à terme, à l'horizon 2014, l'ouverture d'une bibliothèque numérique accessible sur Internet et donc de chez soi !

Médiathèque d'Orléans - 1 place Gambetta - 02 38 68 45 45
www.bm-orleans.fr
medi@theque Maurice-Genevoix - 1 place du Minouflet
02 38 68 44 52

le 108

Richesse culturelle bouillonnante. Laboratoire d'idées explorant des formes expérimentales variées. Espace privilégié de répétition, de rencontres, de croisement des disciplines... Unique en son genre à Orléans, Le 108, administré par l'association du même nom, est multifacette. Son credo : invention et création. Grâce aux espaces mutualisés, à l'échange des savoirs et des réseaux, à la mise en place de

108 rue de Bourgogne - 09 53 85 63 40
<http://le108.org>

résidences artistiques, la vingtaine d'associations accueillies (théâtre, danse, image, musique, arts plastiques) trouve toute l'impulsion qu'il lui faut pour monter des projets ou créer des spectacles partout en Europe (Cie Jasmina Prolic, Tortue Magique, Théâtre de l'Imprévu, Labomedia...). Et le public n'est pas oublié. Lui sont dédiés des rendez-vous réguliers tout au long de l'année : pléthore d'**ateliers** (yoga, capoeira, marionnettes, masques, hip-hop, BD manga...), multitude de **concerts, projections, conférences, lectures, expositions** au Bol... L'année 2012-2013 sera également l'occasion pour le 108 de concrétiser des projets phares. En tête : l'émergence d'un **pôle image et création numérique** qui se traduira par la création d'un plateau audiovisuel, doublé d'un banc de montage, d'un studio stop-motion et d'une petite salle de cinéma. De quoi mettre en ébullition Cent soleils, Imagin'art et consorts. Autres objectifs : travailler sur la visibilité et la signalétique de la Maison 108 (élaboration d'un plan...), sur son ancrage dans le quartier Bourgogne et mettre en place un fab lab (atelier industriel où les outils peuvent être utilisés par tous et pour construire à peu près n'importe quoi). Qu'on se le dise, le 108 a de beaux jours devant lui.



JÉFOMIE GRELET

Galerie du Lion

6 rue Croix-de-Malte - 02 38 73 64 12
Passionné par la photographie de nature et animalière, Olivier Rousseau a créé une galerie à son image, entre esprit d'aventure et de découverte. Morceau de choix pour ce début de saison avec **Photographes de nature**, impressionnante exposition à découvrir jusqu'au 11 novembre. Un événement photographique mettant en scène les plus beaux clichés issus du prestigieux concours international organisé par le Muséum d'histoire naturelle de Londres et le magazine BBC Wildlife. Prochain rendez-vous, du 7 décembre au 10 février, avec la Saison 6 qui s'annonce tout aussi surprenante et dépaysante.

Galerie Quai 56

56 quai du Châtelet - 09 53 76 67 26
Cap sur une délicieuse galerie, poétiquement posée sur les bords de Loire. À découvrir d'urgence, jusqu'au 7 octobre : les rêveries de **Florence Marie**, adepte des œuvres gigantesques et féériques, qui présente à Orléans ses encres sur papier marouflé et bois flottés peints. Suivront en novembre **Tajjibouti**, artiste travaillant sur une œuvre conceptuelle engagée, puis en décembre **Jérôme Bailly**, oscillant entre une œuvre naïve et surréaliste, et **Franck Mercky**, sculpteur sur métal au style mêlant monde fantastique et enfance.

POCTB

20 rue des Curés - 06 30 35 50 57
Le collectif spécialisé dans la création et la diffusion de l'art contemporain démarre fort sa saison avec **T'as deux beaux angles, tu sais...** Une carte blanche à 2 angles, relais culturel en Basse-Normandie dédié aux arts visuels et à la danse contemporaine qui a vu émerger de belles découvertes au fil des années. En novembre et décembre, le Pays où le ciel est toujours bleu se déplace à Lyon pour l'exposition **Double/Singulier**. Avant un retour dans la cité johannique allant de pair avec des expositions monographiques transcendantes. Les artistes présentés : **Régis Sénèque**, photographe (22/03-14/04), **Jean-François Courtilat**, plasticien (3-26/05) et **Samuel Aligand**, peintre (7-30/06).

Et aussi : **CCNO, Galerie de l'école (Esad), Mixar, La Mire...**

tenue de gala pour la SMO

GYMNASTIQUE

SAMEDI 20 OCTOBRE, LA SMO GYM ORGANISE UN GALA INTERNATIONAL DE GYMNASTIQUE ET DE SPORTS ACROBATIQUES. L'OCCASION DE DÉCOUVRIR TOUTES LES SPÉCIALITÉS DE LA DISCIPLINE, PRÉSENTÉES PAR LES MEMBRES DE L'ÉQUIPE DE FRANCE OLYMPIQUE ET D'AUTRES MÉDAILLÉS INTERNATIONAUX, TOUS RÉUNIS AUTOUR DE PIERRE-YVES BÉNY QUI CÉLÉBRERA SON JUBILÉ.



JÉRÔME GRELET

les spécialistes internationaux en la matière. L'occasion de présenter à un public attendu nombreux l'ensemble des disciplines de la gymnastique artistique masculine (GAM) ou féminine (GAF), sans oublier

Non, la GAM ne se répète pas et la GAF ne s'enchaîne pas. Quoi que... Si vous n'associez pas encore ces acronymes à barre fixe, poutre, anneaux ou cheval d'arçons, la SMO gym vous propose un cours de rattrapage, et un cours magistral ! Samedi 20 octobre au Palais des sports, le club au plus beau palmarès tricolore organise un gala international de gymnastique et de sports acrobatiques, regroupant

celles de la gymnastique artistique (GR). Un véritable show de très haut niveau, qui verra passer aux agrès l'ensemble de l'équipe de France olympique emmenée par Hamilton Sabot (médaillé de bronze aux JO de Londres) ou le vice-champion du monde Cyril Thomassone, ainsi qu'une délégation bulgare, avec la présence exceptionnelle de Jordan Iovtchev, multiple médaillé olympique et mondial. Les filles seront également de la partie, avec notamment pour la gym artistique Youna Dufournet, Anne Kuhm ou Sophia Serseri, toutes sélectionnées aux derniers JO, et pour la rythmique la multiple championne de France Delphine Ledoux ainsi que « l'ensemble France », en préparation pour les JO de Rio 2016. À noter également les démonstrations de trampoline et de tumbling, toujours impressionnantes...

Mais la fête ne serait pas complète sans la présence du champion de France Élite au concours général 2012, vice-champion en 2011, 3 fois finaliste par agrès au championnat d'Europe en 2011, finaliste olympique du concours par équipe à Londres, l'enfant du pays :



JÉRÔME GRELET

GYMNASTIQUE ARTISTIQUE

C'est une discipline qui consiste à enchaîner des mouvements acrobatiques sur des agrès :

- pour les hommes (GAM) : au sol, au cheval d'arçons, aux anneaux, aux barres parallèles et à la barre fixe,
- pour les femmes (GAF) : au sol, à la poutre, au saut et aux barres asymétriques.

GYMNASTIQUE RYTHMIQUE (GR)

C'est une discipline principalement féminine, où la manipulation d'engins (corde, cerceau, ballon, massues et ruban) fait appel à la grâce, à l'expressivité et à la créativité.

Il y a une vie après la gym...

Retraités des agrès, retirés des tapis, éloignés du praticable, que deviennent les gymnastes une fois arrêtées les compétitions? Réponse en exemples, avec d'émérites pensionnaires du club au meilleur palmarès national: la SMO.



Éva Serrano. *Gymnastique rythmique. 2 médailles aux championnats du monde, 8 en championnats d'Europe, 7 titres de championne de France...*

La championne, première médaillée française mondiale de gymnastique rythmique de l'histoire, n'a jamais vraiment quitté sa discipline. Elle est aujourd'hui entraîneur national.

Éric Poujade. *Spécialiste du cheval d'arçons. Médaillé d'argent aux JO de Sydney, vice-champion du monde en 1994 et 1997, double médaillé d'or européen en individuel et équipe en 1998...* Pas très éloigné de sa passion, Éric Poujade travaille actuellement en tant que responsable commercial dans l'entreprise Gymnova, spécialisée dans la fabrication et la vente d'agrès.

Dimitri Karbanenko. *Double médaillé européen.*

Il officie aujourd'hui en tant qu'entraîneur des juniors de l'équipe de gymnastique japonaise.

Michel Boutard. *Participation aux JO de 1976, 1980 et 1984.* Celui qui a effectué l'ensemble de sa carrière à Orléans assure actuellement les postes de DTN (directeur technique national) adjoint, directeur des équipes de France et consultant pour France télévisions.

Michel Bouchonnet. *Une participation aux JO en tant que sportif, une autre en tant qu'entraîneur.*

Actuellement vice-président de la fédération française de gymnastique (FFG).

Quant aux plus jeunes, de la même génération que leur copain le néo-retraité Pierre-Yves Bény et tous membres en même temps de l'équipe orléanaise, ils continuent les acrobaties et mettent à profit leur expérience dans le domaine artistique. Ainsi, **Fabien Bougas** joue les acrobates dans le spectacle *Tarzan*, actuellement présenté à Disneyland Paris. Artistes au sein du cirque du Soleil, **Julien Panel** travaille sur le spectacle *Love* (inspiré des Beatles) à Las Vegas, **Benjamin Deschamps** sur le spectacle *O* également à Las Vegas, **Yohan Renne** sur le show *Corteo* joué à travers le monde et **Yoann Benhamou** est régulièrement invité pour participer aux shows et grands événements.

Pierre-Yves Bény, qui a découvert la discipline à l'âge de 6 ans par l'intermédiaire de l'Émis (école municipale d'initiation sportive). À l'aube de ses 30 ans, c'est avec le club dont il est licencié depuis son enfance, dans sa ville d'adoption et entouré de tous ses amis qu'il célébrera son jubilé. Un événement à ne manquer sous aucun prétexte! ■ **MICHAËL SIMON**

Palais des sports

Samedi 20 octobre. 20h.

Tarifs : 15€ - 10€ (étudiants, groupes, moins de 12 ans et licenciés gym).
Réservation : FNAC, réseau Ticketnet,
www.smorleangym.eu
Renseignements : 02.38.88.23.83

Par équipe :

1 fois vainqueur de la coupe d'Europe en gym artistique masculine
5 titres de champion de France en division nationale 1 gym artistique masculine
5 titres de champion de France en division nationale 2 gym rythmique
1 titre de champion de France en division nationale 1 gym rythmique
8 fois vainqueur de la coupe de France en gym artistique masculine
4 fois vainqueur de la coupe de France en gym rythmique

En individuel :

14 participations olympiques (Éva Serrano, Bénédicte Augst, Michel Boutard, Éric Poujade, Nikolaï Kriukov, Dimitri Karbanenko, Pierre-Yves Bény)
4 médailles olympiques
30 médailles mondiales
20 médailles européennes
Des centaines de podiums nationaux

Questions à... Pierre-Yves Bény

L'artiste des agrès, multi-médaillé, fêtera son jubilé le 20 octobre au palais des sports lors du gala de la SMO, son club. Rencontre.

Pierre-Yves, cette décision de mettre un terme à ta carrière est-elle guidée par ton corps, ou des «envies d'autre chose»?

Je dirais peut-être plus par envie d'autre chose que par mon corps... Si je continuais, je ne repartais pas pour 1 an ou 2, mais pour 4 ans bien évidemment, pour viser les Jeux, l'objectif de tous les gymnastes, de tous les athlètes. Mais cela me ferait arriver sur le marché du travail à 33 ans, avec toutes les incertitudes que cela

comporte en terme de résultats, et je n'ai pas envie de ça. J'avais raté Pékin sur blessure et je ne voulais surtout pas rester là-dessus, j'avais un challenge à relever... Là c'est le bon moment de partir sur une expérience positive. Certes, à Londres, tout ne s'est pas passé comme j'aurais voulu, mais c'est le sport!

Tu termines actuellement tes études à l'ESCP (école supérieure de commerce de Paris). Vers quel domaine t'orientes-tu?

Je sais ce que j'ai envie de faire, mais ça reste secret pour le moment. J'ai encore beaucoup de travail à fournir pour préparer les entretiens, décrocher les stages pour valider mon diplôme.

Je peux juste dire que je m'oriente vers le conseil, en stratégie, en organisation. Oui, j'aimerais garder un pied dans le sport, mais on verra en fonction de ce qui m'est proposé.

Mais avant cela, il y a le 20 octobre...

Et on va avoir un beau gala, avec un niveau super relevé! Toutes les équipes de France: on peut difficilement faire mieux... Cela faisait longtemps qu'il n'y avait pas eu un tel spectacle ici, et ce sera l'occasion de rappeler qu'Orléans est une place forte de la gym en France, avec la SMO et tous ses titres... Ce gala sera la vitrine de la gym tricolore et cela devrait être une très belle fête. Quant à mon jubilé, je ne peux pas en dire plus pour la bonne et simple raison que je ne suis pas au courant de ce qu'ils me préparent. Mais j'imagine qu'il y aura des surprises!



oui à l'engagement associatif citoyen

François Reisser, conseiller municipal groupe socialiste, Verts et apparentés

L'engagement citoyen et les associations: un grand enjeu! J'habite Orléans La Source depuis près de 40 ans. Investi sur le quartier depuis plus de 30 ans, j'ai milité et je milite dans plusieurs associations.

Depuis de nombreuses années et à maintes reprises, le mouvement associatif sourcier, en particulier, a su démontré sa responsabilité et aussi sa capacité à mobiliser. Le dernier exemple est l'organisation des différentes manifestations prévues mi-octobre autour de l'anniversaire des 50 ans du quartier.

Tous ces engagements, je les exerce et les ai exercés avec beaucoup de passion.

Ma motivation quotidienne: dialogue et proximité au centre du débat.

Donner aux citoyens le goût, la possibilité d'influer sur le cours des choses, pour que le plus grand nombre participe au processus de décision, qu'ils soient associés le plus en amont, pas mis devant le fait accompli.

Ardent défenseur de la démocratie locale et participative, je relisais récemment l'édito que j'avais écrit dans l'Indien N°14, en janvier 1994 lors du 10^e anniversaire du journal de quartier: «*Tout projet collectif a besoin d'être animé de l'intérieur. Informer, proposer, relier, avec la conviction que la citoyenneté est la clé de réussite de la vie sociale dont le quartier constitue le premier maillon.*»

En effet associer pour mieux comprendre et mieux décider.

Expliquer, expliquer... et aussi écouter.

Un avant projet de texte législatif concernant les relations entre l'État et les associations est en cours de préparation.

Il indique que «*Les associations constituent l'un des piliers de notre vie démocratique, sociale et culturelle. Les finalités qu'elles affichent, les valeurs qu'elles portent et les pratiques qu'elles développent sont, pour l'essentiel, l'expression de la société civile et sa contribution à la vie démocratique de notre pays. Dans les territoires, elles sont le creuset de la démocratie et de la participation citoyenne et jouent un rôle d'alerte et d'innovation sociale indispensable. La liberté d'association est inscrite dans la déclaration des Droits de l'Homme, dans la Constitution et dans la charte européenne des droits fondamentaux. (...) La construction d'une logique de coopération, de réciprocité et de solidarité entre tous nécessite également une puissante action associative.*»

Nous ne pouvons que souscrire à ce projet, et l'opposition municipale souhaite que ces mêmes relations s'instaurent entre les associations et les collectivités locales, comme leur présence reconnue en tant que telles dans les conseils de quartier.

Pour nous contacter: Bureau de l'opposition, mairie d'Orléans, place de l'Étape, 45000 Orléans - elus.orleans@laposte.net - 02 38 79 27 32

référendum!

Groupe communiste et progressiste

La ville d'Orléans n'a vraiment rien à attendre de bon de l'adoption du Pacte budgétaire européen (TSCG) par le Parlement. Sa «règle d'or» imposée, l'austérité obligatoire ne manquera pas d'avoir dans les années qui viennent des conséquences directes sur ses dotations, sa capacité d'agir au service des populations, dans des domaines essentiels de la vie quotidienne. Les collectivités territoriales sont à l'origine de plus de 70% des investissements publics du pays et de multiples politiques solidaires et sociales. Elles ont également un rôle décisif en faveur du développement économique, social et environnemental.

Les élus communistes demandent une nouvelle fois à François Hollande de soumettre ce Pacte budgétaire élaboré par Sarkozy et Merkel à une consultation populaire par référendum. Le peuple doit pouvoir donner son avis. Nous appelons les orléanais à participer aux différentes initiatives en cours pour cela.

D. Lebrun, M.-D. Nganga, M. Ricoud - 06 50 49 38 93

www.loiret.pcf.fr - mail:lebrundominic@gmail.com

question pour une Arena!

Groupe Centre Humaniste et Ecologiste

De l'avis général, le projet de construction d'une Arena de 10000 places à Orléans est embourbé. Quels que soient les attraits de cet équipement, à l'évidence il suscite l'opposition d'une partie de la population et hypothèque par ricochet l'exploitation future du Zénith. De surcroît, aux 103 millions d'euros de budget prévu, il faut rajouter le coût des infrastructures d'accès au site. Ne serait-il pas plus raisonnable, monsieur le Maire, de stopper le projet en attendant une meilleure visibilité?

une ambition intacte au service des Orléanais

Groupe de la majorité municipale

Plus déterminée que jamais. C'est ainsi que l'on peut résumer l'état d'esprit de l'équipe municipale en cette période de rentrée. Si des décisions ministérielles arbitraires sont venues frapper aussi soudainement que violemment des projets portés par notre Municipalité, le développement d'Orléans continue à un rythme soutenu. N'en déplaise à ceux qui voudraient porter un coup d'arrêt à la transformation en profondeur de notre cité.

Vous nous avez fait confiance pour porter un projet, pour construire ensemble la ville demain, et les résultats sont là.

Les dernières récompenses obtenues par la Mairie en sont une preuve irréfutable. Pour la troisième fois, Orléans se voit gratifier des «Rubans du développement durable». Témoignage, s'il en est, de nos efforts sans cesse amplifiés en la matière. Après 2006 et notre Agenda 21 précurseur, après 2010 et notre plan biodiversité novateur, l'édition 2012 a salué nos engagements dans les domaines de l'énergie, de l'eau et de la consommation responsable.

De même dans le classement des universités françaises, où Orléans dépasse pour la première fois Tours et s'affiche au 20^e rang des universités. Sans parler des logements étudiants où les efforts menés depuis 10 ans maintenant nous permettent d'occuper la 1^{re} place de ce classement! Orléans s'affiche dans de nombreux domaines.

Ces distinctions sont avant tout la reconnaissance d'un travail de qualité qui fait d'Orléans la ville que chacun d'entre nous à plaisir à redécouvrir aujourd'hui. Pour l'équipe municipale, c'est également et surtout une reconnaissance des choix et décisions que nous sommes amenés à prendre au quotidien pour faire d'Orléans une ville belle, animée, en un mot agréable à vivre.

Et les projets ne manquent pas: déplacements, renouvellement urbain, embellissement de l'espace public, jeunesse, santé..., nombreux sont les domaines dans lesquels nous œuvrons avec énergie et détermination pour bâtir l'Orléans de demain.

La période estivale a ainsi permis de mettre un visage sur de nombreux projets. À commencer par la mise en route de la 2^e ligne de tramway dont vous êtes nombreux à reconnaître qu'il s'agit d'une véritable réussite. Toujours en matière de déplacement, après la RD2020 au sud, en 2011, le doublement de l'avenue des-Droits-de-l'Homme, au nord, permet depuis peu une circulation apaisée.

Dans les écoles, plus d'1,3 M€ ont été dépensés ce seul été afin d'accueillir les élèves dans des conditions toujours plus agréables. Pour les amoureux des bords de Loire, le marché du quai du Roi prend forme et sera inauguré prochainement. Tout comme la ZAC des Halles, en voie de finalisation, et dont les premières réalisations ont déjà permis à nombre d'entre vous de profiter en toute quiétude de l'animation qui régnait place de la Loire cet été.

Sans oublier les sites Dupanloup et la Motte-Sanguin qui se restaurent à une vitesse impressionnante. Quant à la place du Martroi, les travaux de requalification ont débuté récemment. Voici l'Orléans que nous défendons: une ville dynamique, soucieuse d'entretenir son histoire et confiante en son avenir.

En cela, l'Arena tout comme l'aménagement de la ZAC Carnes-Madeleine font partie de cette politique d'ouverture et de rayonnement. C'est pourquoi se réjouir du report de ces projets, c'est ignorer la réalité, c'est jouer contre Orléans et contre les Orléanais. Aussi, vous pouvez compter sur notre détermination pour les réaliser. Orléans le mérite.

urgences

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• CHRO Orléans et La Source	02 38 51 44 44
• SOS médecins	36 24
• Urgences pédiatriques	02 38 74 47 08
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09
• Centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45

action sociale

CCAS secteur NORD

• cantons Bannier, Bourgogne 02 38 79 22 22
69 rue Bannier - du lundi au jeudi : 8h30-17h30
et vendredi : 8h30-17h

• cantons Argonne, St Marc 02 38 68 43 20
1 place Mozart - du mardi au vendredi : 8h30-12h
et 14h-17h ; le lundi : 14h-17h

CCAS secteur SUD

• cantons Carmes, Madeleine 02 38 79 22 22
69 rue Bannier - du lundi au jeudi : 8h30-17h30
et vendredi : 8h30-17h

• cant. St-Marceau, La Source 02 38 68 44 36
3 rue Ed.-Branly - du mardi au jeudi : 8h30-12h et
13h-17h ; le vendredi : 8h30-12h et 13h-16h

dépannage 24h/24

• ERDF	0 810 333 045
• GRDF	0 800 47 33 33
• Eau urgences Lyonnaise	0 810 862 862

propreté

• Désinfection-dératisation désinsectisation	02 38 79 28 11
• Déchetteries - collectes	02 38 56 90 00
• Assainissement	02 38 78 40 15

transport

• Taxis (24h/24)	02 38 53 11 11
• Gare routière	02 38 53 94 75
• Gare Sncf (information vente)	36 35
• TAO (n° vert gratuit)	0 800 01 20 00

Tous les renseignements ville et quartiers sur
www.orleans.fr

> PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL :

vendredi 26 octobre 2012, à 18h

mairie

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Agents de médiation (nuit de 20h à 1h)	06 72 91 95 50
• Police municipale (secrétariat)	02 38 79 29 84
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• Centre communal d'action sociale	02 38 79 22 22
• Accueil Info Santé	02 38 68 44 20/68 44 21
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos 3° âge	02 38 68 46 36
• Mission ville handicap	02 38 79 28 24

RÉCLAMATION ORLÉANS.MAG

Vous ne recevez pas régulièrement l'Orléans.mag ou sa distribution est perturbée par des travaux dans votre rue. Signalez-le nous à cette adresse : reclamationorleansmag@ville-orleans.fr.



travaux en ville

Quartier par quartier, les principaux travaux de **réseaux**, d'**éclairage**, de **sécurisation** ou de **voirie** programmés en novembre. Infos également disponibles sur le plan interactif de www.orleans.fr

A : aménagement espace public • **C** : collecte des déchets • **E** : éclairage public • **ET** : entretien • **EV** : espaces verts • **M** : mobilier • **P** : pistes cyclables • **R** : réseaux • **S** : sécurisation • **ST** : stationnement • **T** : trottoirs • **V** : voirie •

OUEST

DUNOIS - CHÂTEAUDUN - BANNIER

rue Coulmiers **V**
rue des Murlins **A**
rue du Fg Bannier **R**

MADELEINE

secteur Coulmiers/Xaintrailles **V**
rue Porte-Dunoise **R**
rue des Murlins **V**
rue de la Bourie-Blanche **R**

CENTRE-VILLE

BOURGOGNE - RÉPUBLIQUE

place du Martroi **A (R)**
secteur Crespin/Croix-de-Malte/Ste-Anne **R**
rue de Bourgogne **ET**
rue Davoust **R**
secteur Calvin/Université **A**
rue du Gros-Anneau **A**

CARMES - BANNIER

secteur Cheval-Rouge, d'Avignon, Royale, St-Paul **A**
rue des Grands-Champs **V**
secteur Illiers/Minimes **R**
rue Bannier **R**

secteur Carmes/Croix-Morin/Madeleine **E**

NORD

BLOSSIÈRES - MURLINS - ACACIAS
rue Groslot Bailly d'Orléans **R**

GARE - PASTEUR - ST-VINCENT

rue Bel-Air **A**
rues Eloy d'Amerval/Audebert **R**

EST

ARGONNE-NÉCOTIN-BELNEUF
rue du Petit-Pont **R**
rue de la Marne **R**

BARRIÈRE SAINT-MARC

LA FONTAINE
av. des Droits-de-l'Homme **V**
rue Colombe/Faugouin **R**

ST-MARC - FG BOURGOGNE - ARGONNE SUD

quai du Roi **A**
rue du Pressoir-Neuf **A**

SAINT-MARCEAU

rue Chardon **R**
rue Eugène-Turbat **ET**

LA SOURCE

secteur Diderot/Montesquieu **EV**
secteur Camus/Diderot/
Montesquieu **E**

